

Hikaru no Go
Days with the Rough Draft #38
Hotta Yumi
Continua el capitulo anterior ...
El cabello de Ogata es gris?
Bueno, no sabría decidirme.
Akira también es "lindo" o es "genial"?
Un juego de 4 minutos en el anime equivale a 4 páginas en el manga.
Tendrás más intensidad si rebajas un poco el color.
Las lucecitas en el cabello son muy difíciles de poner como para añadir movimiento.
Pondremos las cejas sobre el cabello, es mas fácil poner las expresiones de esa manera.
Ahhh
Ahhh
Alguna preferencia para las "vas"?!
Este primer episodio debe salir en abril.
Bueno haremos lo mejor que podamos.
De acuerdo, gracias.
Esto paso un mes y medio después.
Entonces hace cuatro días recibí una llamada del asistente Takashi-san.
El show ahora debe estar listo para el otoño!!
No se porque!!!!


Que Touya Meijin se retira!! De que hablas?! No puedo creerlo!!
Por dios santo que esta pasando?!!
Siendo el líder de los patrocinadores me llamo para disculparse, pero...
No tengo ningún detalle el dijo que era por razones personales.
ICHI-KAWA-SAN!!?
Estoy tan sorprendida como todo el mundo!
Bueno, mejor haremos una conferencia de emergencia!
Tengo una llamada de uno de los patro-cinadores del torneo!
Creen que sea por razones de salud?!

CAPITULO 121: EL RETIRO DE TOUYA KOUYO



X-FANSUB

TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI


No es justo!! Estuve tan cerca!!
Aun no le había ganado ningún titulo a Touya Meijin!
La partida mas importante...
Para Touya Kouyo.
Ser derrotado en las finales de decimo dan, no tiene nada que ver con esto.
Si perder un titulo fuera motivo para retirarse, entonces tendría que retirarme también.
Sentí que estaba algo raro con la forma de jugar de Touya Kouyo en la final de decimo dan...
Por que se retira? Por que...
Que pasa con los torneos donde el poseedor del titulo se retira del juego?
El retador se queda con el titulo?
Tal vez decidan cambiar las bases y el ganador de 5 de 7 juegos sea el ganador.


Me llego el rumor de que Touya Kouyo había perdido contra un jugador amateur en el internet..
Así que baje la jugada y me lleve una sorpresa!!
Ese fue un juego clásico! Ese fue definitiva-mente un juego entre jugadores de lo mejor!
Así que los rumores que dicen que perder contra este Sai lo deprimieron tanto que decidió retirarse son falsos!
Pero que lastima porque nadie sabe quien es este tal Sai...
BLAH
BLAH
BLAH
Oh, si sigo hablando voy a perder mi tren!!
Veras mi esposa tuvo una muerte en la familia...
Y...
...GEEZ...
Que tipo más egoísta.
TOUYA KOUYO


NAGOYA
Instituto japonés de Go, edificio principal de Japón
日本棋院会館中部
BUENOS DIAS!
Soy Touya Akira, el cuarto de juego es...
Pensé que para esta hora ya estarías ahí.


Touya-kun
el anuncio del
retiro de tu padre nos
sorprendió mucho,
que nos puedes
decir de su estado
de salud?
Como esta el?
No, su
salud no
podía estar
mejor, esta
muy sano!
Escuche que ni
siquiera tu estas
enterado del
motivo de su
retiro, es verdad
eso?
Si, y no
solo yo,
mi madre
tampoco
sabia
nada.
OH
No hemos
tenido ninguna
información
al respecto
ni aquí ni en
el centro
u oeste de
Japón.
Pero mi madre
me dijo esto...
Akira-san
no debes
preocuparte
por tu
padre.


……
Pero no estará triste sin poder jugar?
Oh, en ese ámbito no tiene problemas.
Muchos profesionales están viniendo a la casa para jugar con el.
Porque no tiene la cara de alguien que este sufriendo.
Oh, pero...
AHH...
Los fanáticos del Go están muy tristes!!
Deje que mi padre haga lo que quiera.
Yo tratare de dar lo mejor de mí para suplirlo.


El cuarto del juego esta en el segundo piso.
......
En su lugar? Suplir al portador de 4 títulos?
Se le hace tan fácil decirlo, en verdad que es impresionante.
Aquí es...


OH, TOUYA-KUN
Ichiryu sensei!? En Nagoya!?
Que tal tu? Es raro tener un juego en el centro de Japón!
Estoy aquí porque la familia de mi esposa es de Nagoya.
Y vine a un funeral.
Así que creo que me quedare por aquí.
Estas quedándote en un hotel? Debe ser difícil.
En realidad no.
Entonces, dime que esta haciendo Touya el ex-meijin?
Esta jugando Go.
Morishita sensei e Ookubo sensei vinieron a verlo.


Ookubo sensei fue? Yo escuche que Kurata-kun había ido.
ICHIRYU SENSEI!
Oh, no es ese Miyamatsu-kun? Como te ha ido?
Mucho tiempo sin verte.
Que están haciendo aquí?
No es obvio vine a verte.
No se burle de mí.


Muchas gracias.
Muchas gracias.
Pero sensei ...
Usted dijo que "aun después del retiro puede jugar" pero no estoy muy de acuerdo.
Porque hay cosas que no se pueden encontrar mas que en los torneos por un titulo.
Kurata-kun para ti y para Akira eso esta bien, es verdad que hay muchas cosas que n o se podrían aprender sin las batallas por el titulo.
Pero para mi, sinceramente me alegra alejarme de todo esto.
De las aburridas entrevistas y los viajes.


Entonces no les quedara de otra que venir aquí para poder jugar contra usted!!
Así como yo!
Vendré otro día.
Por favor, hágalo.
KURATA-SAN
GARA GARA
Yo también aprendí mucho del juego de hoy.
Gracias.


Estoy haciendo mi mejor esfuerzo para pasarlos a ti y a Ogata-san.
Perdí contra ti en la segunda preliminar del torneo de Meijin el año pasado, pero este año espero regresarte el favor.
Mas abajo?
Solo estas viendo a los que estamos por delante de ti, verdad?
Mucho mas abajo también hay un chico de quien debes cuidarte.
Bueno, podría decirte muy cerca de ti.
Los únicos a los que temo son a ti y a el.
Se convirtió en profesional este año, se llama Shindo Hikaru.


!
No lo sabias porque a ti solo te interesan los que van mas arriba, cierto?
Bueno, de no ser porque supe de el en un evento de Go, ni siquiera me habría llamado la atención.
Pero tuve la oportunidad de jugar contra el en un salón de Go.
.... SHINDO !?
Mejor deberías cuidarte de el.



Para que
hasta Kurata-san
tenga puesta su
atención en
Shindo...
......
Si no
estuviera
jugando en
Nagoya...
SHINDO
Podría haber
visto tu
juego en
Tokio.


日本棋院会館
TOKYO
Pero como pudo retirarse? Acaso no había ganado millones!
Si.
Aun debe tenerlos pero aun así...
Contra quien te toca jugar hoy?
Un novato llamado Shindo.
charin charin
BEEP
CLUNK
Su primer juego lo gano por default este es el segundo.


Por default?
Su oponente Touya Akira no asistió.
Creo que ese fue el día que se enfermo Touya sensei.
OHH ...
Entonces este es su primer juego.
Sí.
Debe estar realmente nervioso.
!


Buenos días.
Buenos días.

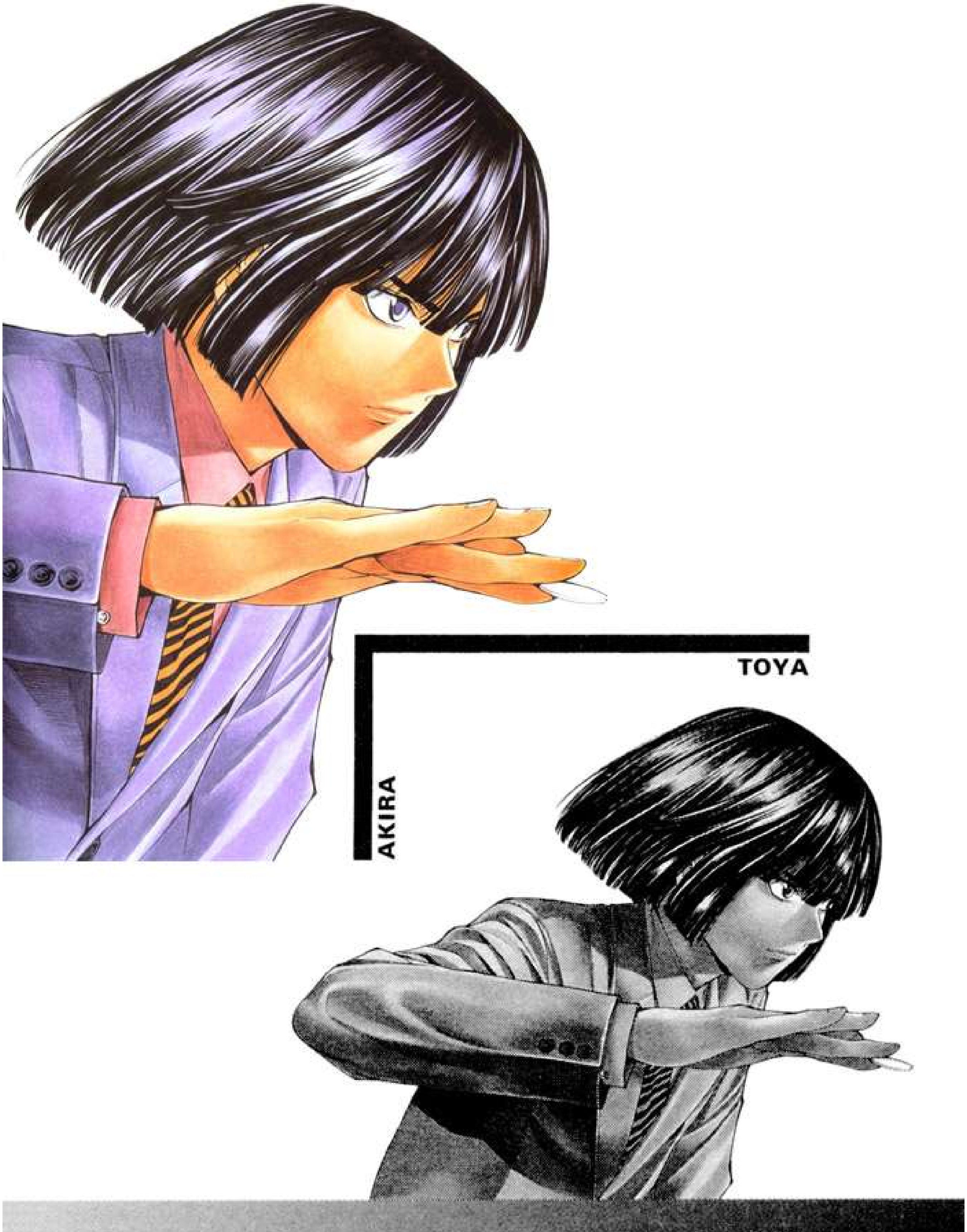

Cuando investigue a este chico supe de su malísima jugada en los jóvenes leones, y de la jugada malísima en la primer jugada como nuevo profesional.
Buenos días.
Aparte de que debe estar preocupado ya que es su primer juego.
Como tercer dan que soy no debo perder con el.



Los 19 cuadros del tablero.
Se ven más chicas de lo normal.
Es extraño ...
Siento que no puedo perder.
GUUU
Hikaru empieza a caminar hacia la realización de la mano de dios...



14 Termina la saga de Sai contra Touya Kouyo

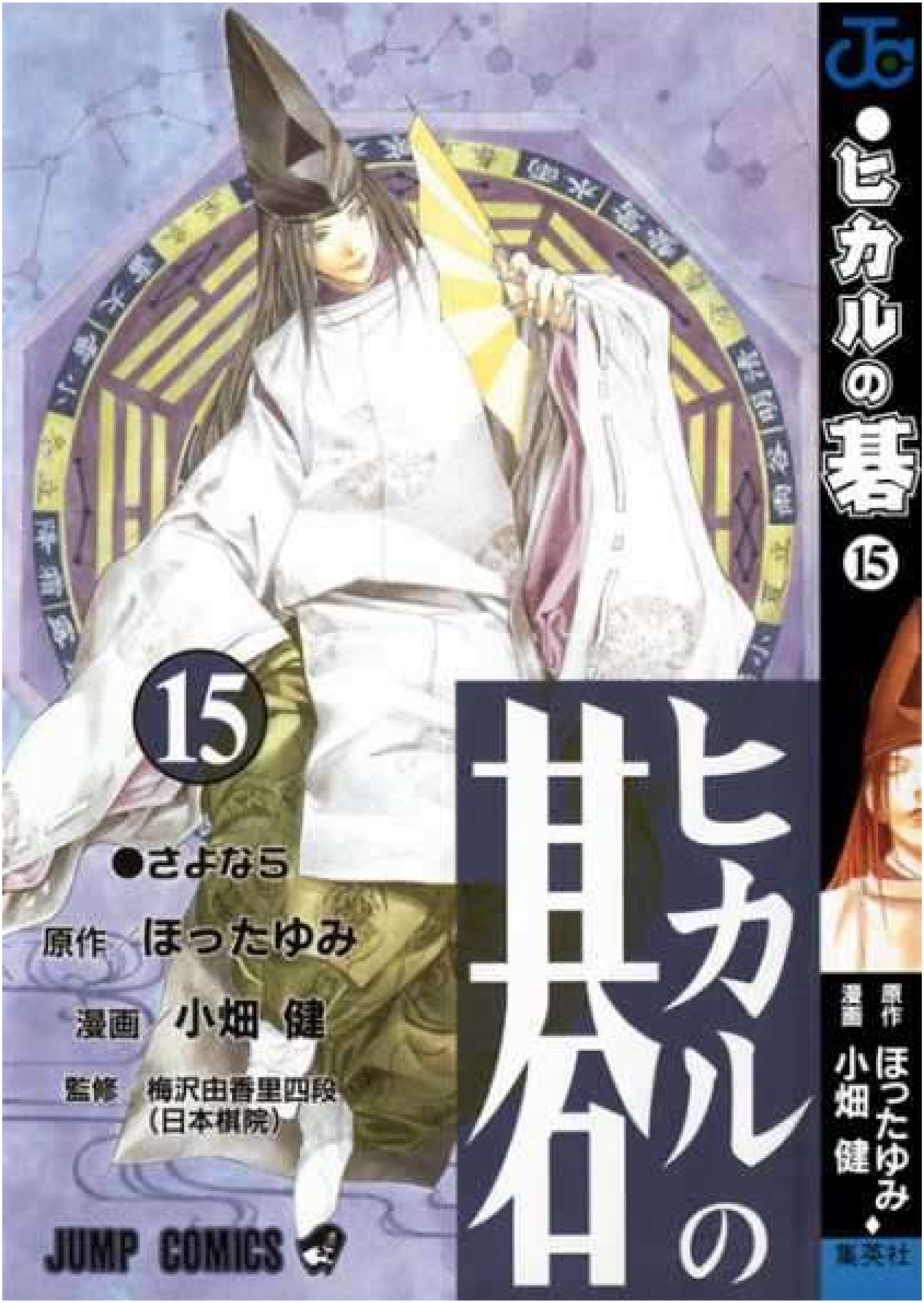

TOYA
AKIRA

CREDITOS:

X-FANSUB






ヒカルの碁
15
●さよなら
原作　ほったゆみ
漫画　小畑　健
監修　梅沢由香里四段
（日本棋院）
JUMP COMICS
ヒカルの碁
15
原作　ほったゆみ・
漫画　小畑　健
集英社



JUMP COMICS

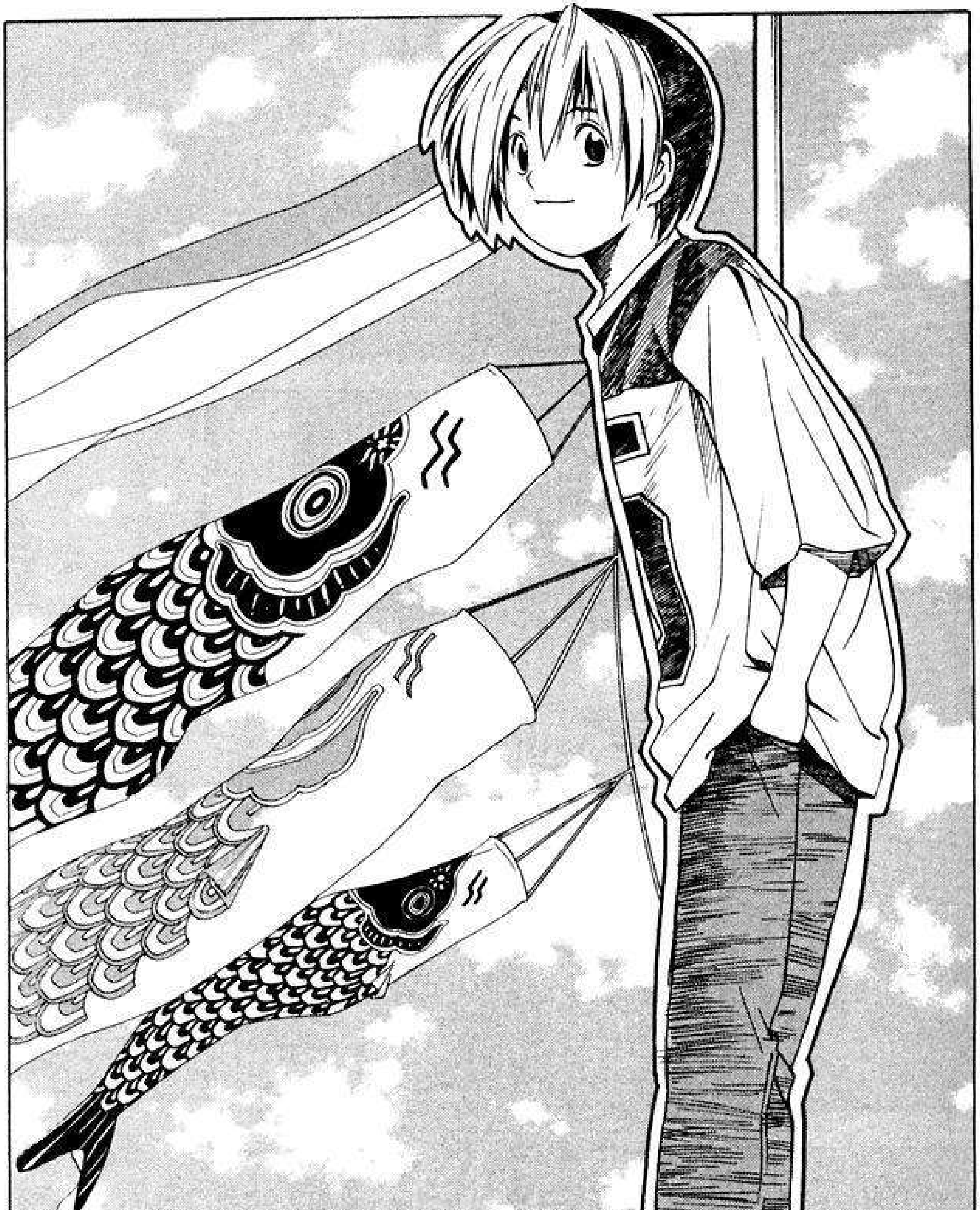
ヒカルの碁

15 さよなら

STORY/
HOTTA YUMI

MANGA/
OBATA TAKESHI

SUPERVISION/
UMEZAWA YUKARI, 4-DAN (NIHON KIIN)



CAPITULO 122:
ESTÚPIDO HIKARU!

TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB




Rayos!
Es difícil seguir el juego.
No, lo esta haciendo muy difícil de jugar.
Debo cambiar el rumbo que esta tomando el juego.


Puse demasiada atención a la parte superior.
Las fichas negras ganan territorio cada que el ataca.
UGH
Debo ganar algo de territorio.
Por ahora debo tratar de mantenerme en el juego.

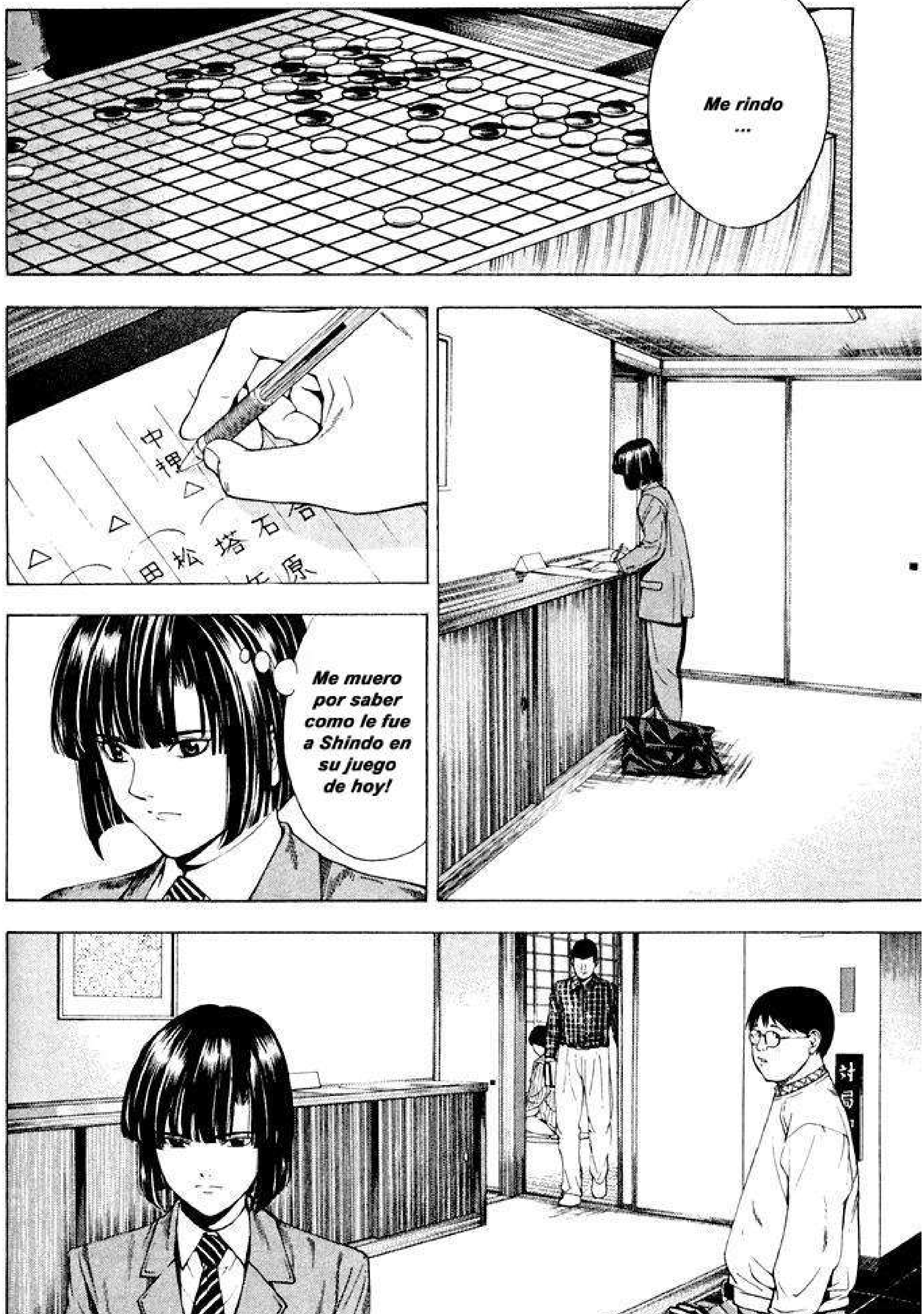

Esa jugada no servirá, entre mas intentes rodearme iré ganando mas territorio.
No lo lograras!!


En cambio el bloquea todos mis movimientos y hace mas grande su ventaja.
Se que puedo repo-nerme, pero...
Pero ...
Rayos ...
La única oportunidad que tengo de hacer jugada, es en el lado derecho.
KA-CHA
No tengo opción, debo ir por todo!


Así que este
es Hikaru...
Aquí!
Contra mis
ataques
desespe-
rados...
Todo lo que
debe hacer
es jugar a la
defensiva.


Además, en su afán de defenderse..
El ataca!
Ha mejorado bastante en comparación a como jugaba antes.
....
Me rindo ...


Mismo día en Nagoya ...
日本棋院会館中部
PA-CHI
....
KA-CHA
....


Me rindo
...
Me muero por saber como le fue a Shindo en su juego de hoy!


Ishihara-san, como te fue con Touya Akira?
Las marcaciones muy bajas no son anotadas así, que no hay record de ellas.
Había escuchado rumores sobre el, pero no había tenido la oportunidad de comprobarlo por mi mismo.
Yo... jamás seré capaz de vencerle.
No importa cuanto estudie Go, aun durante toda mi vida, no podre vencerle...
ISHI-HARA-SAN


Desde el incidente de Sai, no he podido sacármelo de la mente.
SHINDO
Por que te cruzaste en mi camino?!
Por que te rete?
Y porque me retaste?



Que te pareció el juego de hoy?
PA-CHI
Estuve de lo mejor, verdad?!
PA-CHI
Esa persona no quería rendirse por nada!
El estuvo medio lelo tratando de jugar de esa manera.
PA-CHI


No hay manera de que pierda! Eso fue probablemente lo que él estaba pensando.
Eso te pasa por subestimarme, te vencí justo en tu cara!!
PA-CHI
HUH?
Que sucede? Es tu turno!
Que fue este ultimo movimien-to!?
Como te atreves a hablar tan arrogante jugando de esta forma!
Oh... si tienes razón, eso no estuvo tan bien.
Ya....eso ya lo se!
Hikaru no puedes... aun no puedes vencerme!!


HMPH
Que dijiste?
Aun no puedes vencerme Hikaru!!
Aun quiero jugar más Go!
Así es, tu aun no puedes vencerme!
Quiero tiempo eterno!!
BAH!
Sin mi ni siquiera puedes levantar las piedras!!!


OH
...... UMM...
...... HEY
Jugue-mos.
SAI


DFT!
ドサッ
STORMY
AIPA
STORMY
AIPA

Jugue-
mos.
HIKARU
Ah,
no!!
Tú fuiste el que ya no quiso jugar!
Tarado!!
Rayos, por que se pone tan histérico?!


Robaron la casa del abuelo!?
Hable hace rato con el por teléfono, parece que solo le robaron algunas cosas, pero el esta bien..
Y mi tablero, Hikaru, pregunta por el tablero!?
Esta bien el tablero ?!!
El tablero donde viviste por 140 años?
Para mi es solo un mugroso tablero manchado de sangre, pero para ti es un recuerdo valioso de Torajiro, verdad?
Apúrate, vamos!!!
Ayer quería pelear y ahora esta así?
Cielos!
Voy a ir a ver al abuelo!
Que tal tu cariño?
No.


Oh, que bueno! Entonces, el tablero no te lo robaron!
Como que bueno?! Se llevaron jarrones, platos, pinturas y un montón de cosas invaluables!
Llamaste a la policía?
Seguro! Trajeron un montón de investi- gadores, tomaron huellas digitales y todo eso!!
Pero aun así, estoy contento de que te preocuparas lo suficiente para venir a verme.
Además, papa estuvo diciendo, si es solo un montón de basura quien querría robarlos!?
QUE ?!
WHEW


Aquí esta!
Rayos, es malo pero tu abuela aun mas, pues dijo que por fin estaba limpio todo este lugar!
HUH?
Seré solo yo, o acaso se ven menos manchas que la primera vez en el tablero?

CREDITOS:

X-FANSUB






X-FANSUB
TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI
CAPITULO 123:
NO QUIERO DESAPARECER!!


Estaré equivocado?
Parece como si la mancha en el tablero esta menos visible que antes.
Ah, si Hikaru!
Que?



Tu abuela y yo tenemos que ir a un juego mañana, quieres venir con nosotros?
Un juego ...
Tengo una noche muy ocupada mañana.
Es una convención de dos días y una noche en un hotel, creo que van a haber como 150 huéspedes.
Voy a estar dando lecciones de Go y esas cosas.
Irán otros profesionales no solo yo.
En serio harás eso?!
No hay ....
Forma de pelear contra el destino.
Hey, aprovechando que estas aquí porque no jugamos al Go?
Si me vences te daré 1000 yenes abuelo!

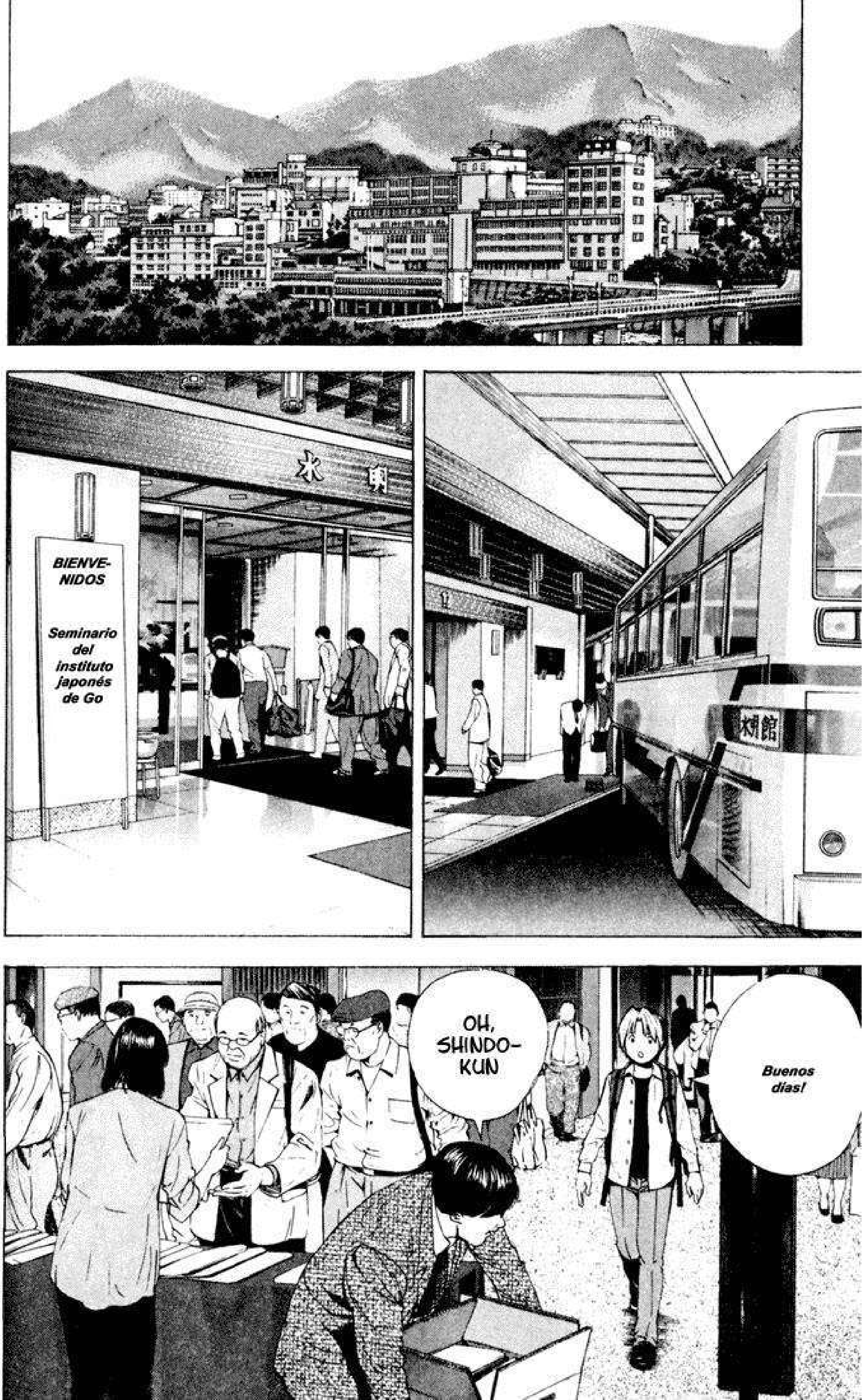

HIKARU
Que dices mocoso!?
HA HA HA
Vayámonos a casa, así jugaras mejor conmigo.
Puedes jugar con tu abuelo cualquier otro día!
De que estas hablando? Nosotros podemos jugar cualquier otro día también.
Cuando vengo a ver al abuelo debo jugar con el abuelo.
Como crees Sai!
Hikaru yo...


HIKARU!
Pronto voy a desapa-recer!!



hyoi
Mas de tus excusas lastimeras ?!!
Pero que estupidez! Tu estarás en este mundo otros mil años mas!
Solo quieres que me sienta mal para que haga lo que tu quieras!
Sabes que te has estado comportando de manera muy rara última-mente?!


Puedes verme jugar contra el abuelo.
Que estas haciendo ?!!
SAI !
Hikaru puede...
Cielos!
Preocuparse todo lo que quiera cuando ya haya desapare-cido...


水明
BIENVE-
NIDOS
Seminario
del
instituto
japonés
de Go
水明館
Buenos días!
OH, SHINDO-KUN


Aquí esta el programa,
A ti te toca estar en el cuarto 303 con Nagae-kun y Yokoi-kun!
Ogata sensei también esta aquí!
Mejor trato de evitarlo!
No quiero que empiece con eso de Sai otra vez!
Ogata sensei es un jugador completo que puede hacer cualquier tipo de jugadas, mientras su oponente Haruki-san es un jugador de un solo estilo.
JAPANESE GO INSTITUTE SEMINAR


Si, cuando Ryoko-chan gana, ella siempre termina a sus oponentes con fuerza.
Aunque parezca que Haruki-san esta solo jugando de cualquier forma, ella en realidad no se intimida ni siquiera al jugar contra alguien como Ogata sensei.
Así que Ogata sensei responde a la jugada de Haruki con este movimiento que...
公開早碁対局
緒方精次十段
春木良子初段
説 芦原弘幸四段
き手 西川恵美三段
Si me preguntan, esa es una jugada un tanto extraña pero...
Si lo critico mucho no se que me podrá decir al final Ogata sensei.


ASHI-
WARA!
Vaya, vaya!
a ha ha ha ha
Firmen aquí para jugar.
Los ganadores se anotaran en la tarjeta de juego.
SHINDO HIKARU 1-DAN


Así que esa jugada no parecía importante al inicio pero ...


JAPANESE GO INSTITUTE SEMINAR
Podías escapar de aquí sín hacer eso, aunque tampoco era necesario.
Eso tenia otro propósito...
AHHH
Ahora lo entiendo.
Eres un estudiante de secundaria y también un profesional? Que impresionante!
Buena suerte en tus futuras jugadas.
Sí, Japón es tan patético últimamente que no me dan ganas ni de verlos.
Una vez vencí a un insei coreano antes de convertirme en profesional.
Estaremos pendientes de ti, Hikaru-kun!
Claro que también en los torneos japoneses.



No era algo así como una basura del Go o algo así, verdad?!
Suyon era muy bueno en el Go!
Si era muy bueno, seguramente ya se convirtió en profesional también.
HUH ?
Oh, si... supongo que si yo me convertí en profesional seguro el también.
Exactamente!
Aun están jugando? Ya es tarde.
Ahhh! Ogata sensei!!!
Hey, no es necesario que te asustes tanto!


Anduvieron afuera tomando con Ogata sensei, verdad?
Si, fue mi idea!
Una gran celebración de decimo dan!
Ogata sensei que esta haciendo ahora Touya sensei?
Esta muy ocupado, pareciera que todos quieren ir a verlo para jugar contra el.
AHHH
Se arriesga mucho...
Probablemente este jugando mas ahora que antes de retirarse!!
HA HA HA
Hey Shindo, levanta tu puño!
P... puño?!
Ok, he ganado! Te toca pagarme un premio!!
HAH !?
Ogata sensei anda bien borracho!!


OGA...
Déjame jugar contra Sai!
Ogata sensei, ya te dije que no conozco a Sai!
Hikaru, déjame jugar contra el!
No de nuevo!
Así como esta de borracho no habrá problema,
no será mas que un juego.


Es verdad, no parece que sea capaz de jugar muy bien.
Pero tu quieres jugar así?
Borracho ?!
No tendré otra oportunidad de jugar contra el...
No importa que clase de juego sea, si puedo satisfacer algo del interés que mostro en el hospital...
OH
Déjame jugar contra el a mi también!
Si!
Para celebrar que gano su titulo de decimo dan, le dejare jugar contra ti!


Cerraremos esto en un momento, así que los que deseen seguir jugando lleven los tableros y las piedras a sus cuartos.
NESE GO INSTITUTE SEMINAR
De acuerdo!
Shindo déjame jugar contra Sai!
Ogata-san déjeme ver su mano.
Mano?
Ve? Yo gane!!


HEY
Gane, así que me debe un premio.
Juegue contra mí ahora mismo.
Ahora mismo?
HA HA HA HA
Que tiene de bueno jugar contra el sensei estando así de borracho?!!
Bien tratare de darte gusto jugando contra ti!
OK
Tu cuarto es de tres personas, verdad? Mejor ven al mío, ahí solo estamos Ashiwara-san y yo.
Yo tengo tablero y piedras en mi cuarto.


Esta es la primera vez que juego contra ti.
HEHE
Podrá siquiera jugar después de beber tanto?
Tal vez se le vaya la borrachera por jugar contra ti, jaja!
Ohh, por que esa cara larga?!
Al menos dime algo!
Te dejare jugar contra Ogata sensei esta noche y parece que ni te agrada la idea.
Dios, es que...
No seré yo, pero si Hikaru?


Por que Hikaru?!
Por que solo
a Hikaru?!
Yo voy a
desaparecer!
Entonces
Hikaru será...
No puedo
contener mis
celos hacia
Hikaru y
su futuro!!
No solo
es eso...


Yo no
...
No quiero
dejar
a Hikaru!
Así como
tampoco
...
Quería dejar
a Torajiro.

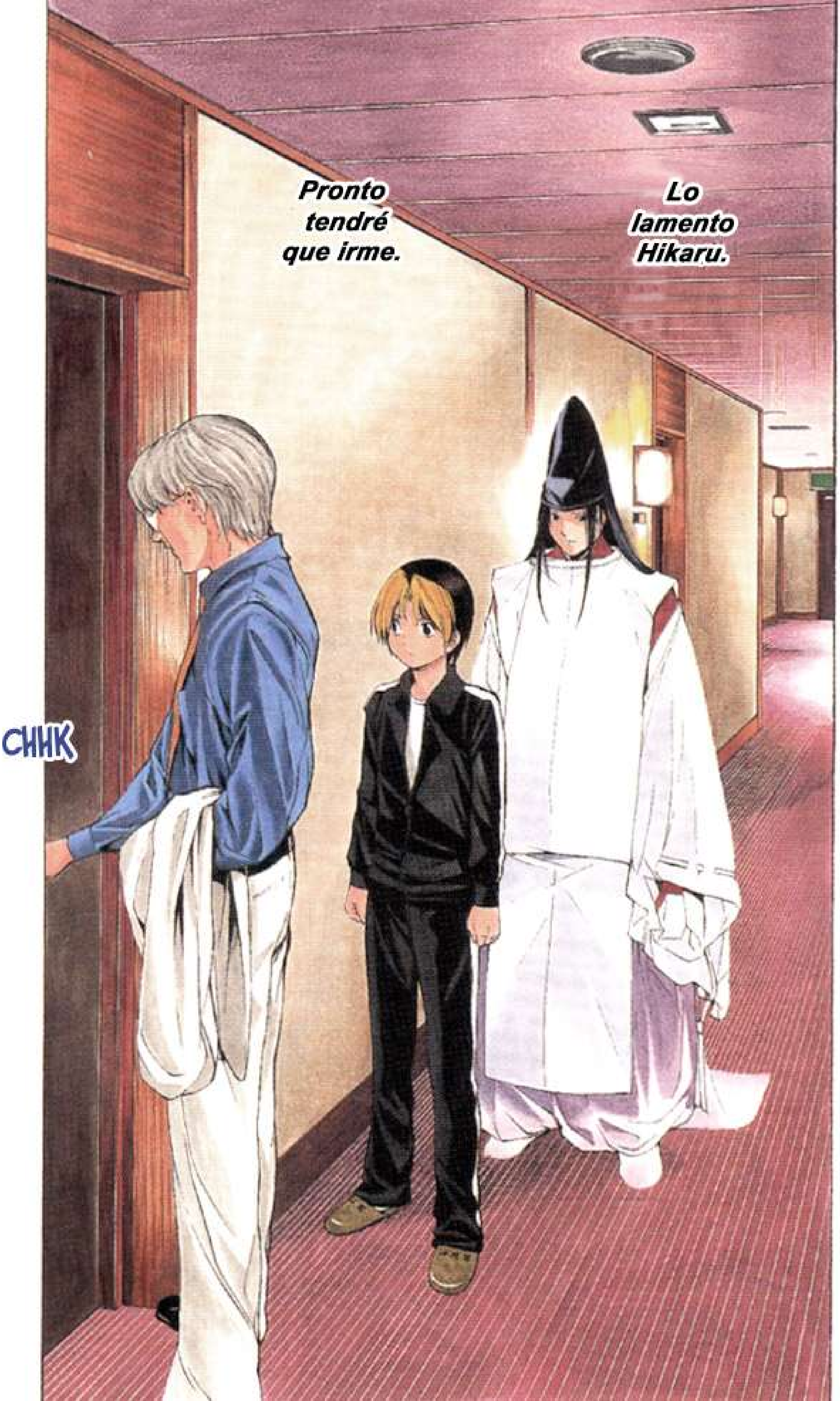

Esa vez, durante sus últimos minutos, Torajiro me dijo...
Sai, lo lamento...
No quisiera irme...
No quiero irme, pero...

CREDITOS:

X-FANSUB






Lo lamento Hikaru.
Pronto tendré que irme.
CHHK


PACHI
Hnnn
...
Ya estabas dormido? Disculpa por encender la luz.


CAPITULO 124: ADIÓS
TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI
X-FANSUB
STORY:
HOTTA YUMI
MANGA:
OBATA TAKESHI
SUPERVISION:
UMEZAWA YUKARI 4-DAN
(NIHON-KIIN)
GO!
ヒカルの碁


HIKARU
SHINDO

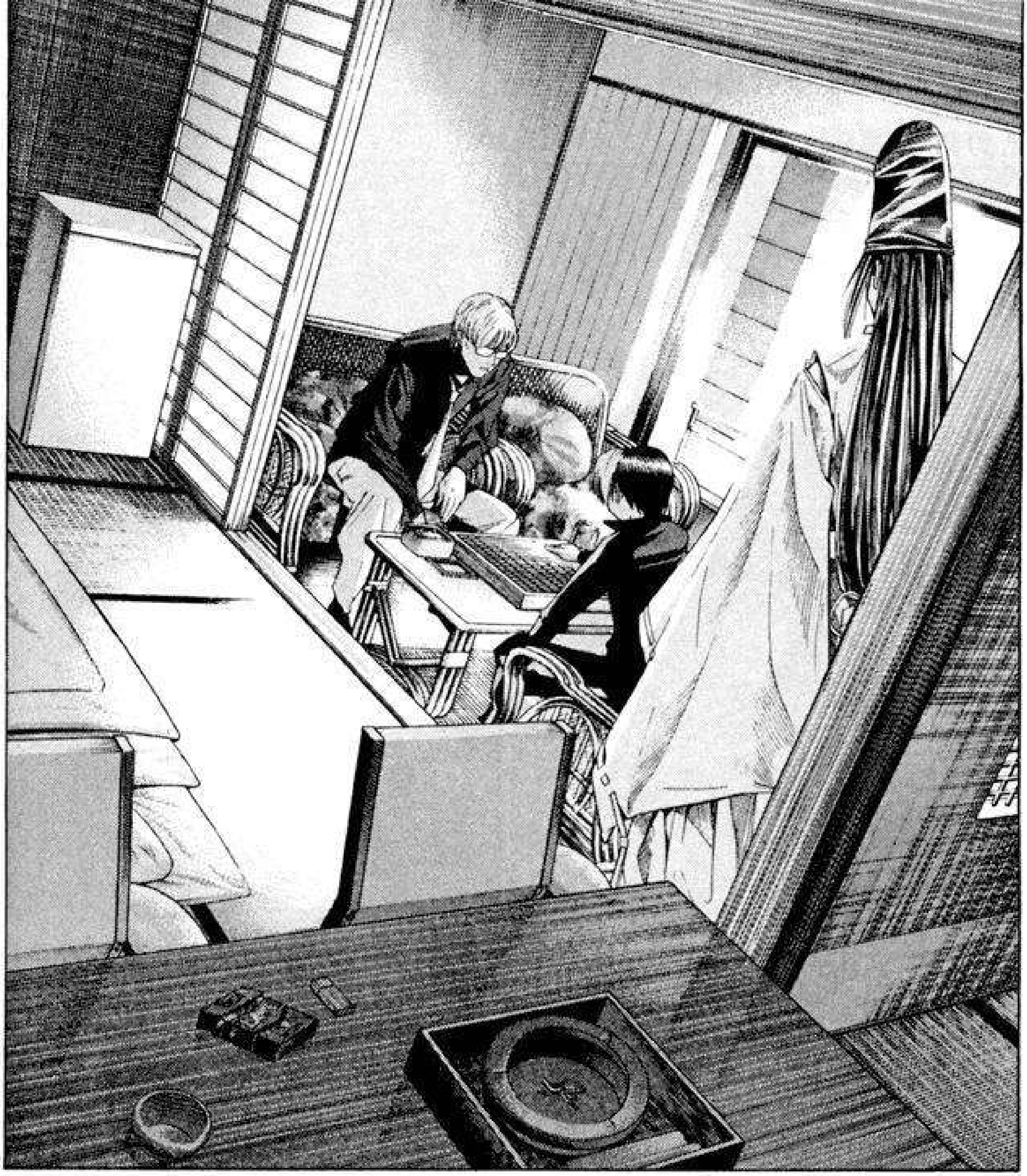

No hay problema.
Es solo que tengo una lectura mañana muy temprano y por eso tengo que dormir.
NNH
kachi kachi
Aunque por la ventana entra luz, así que podemos jugar en esta área sin encender las luces.
Toma asiento.
batan
PSSHU
Va a beber aun mas?!!

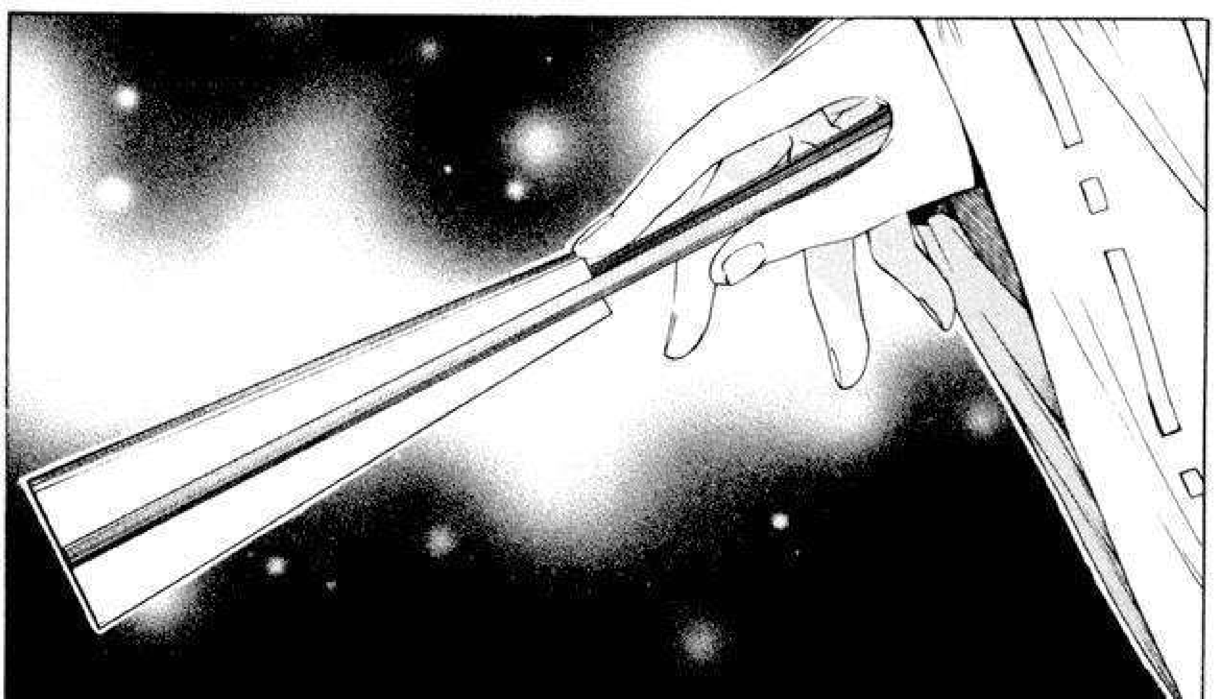

Total que ya estoy borracho, así que no importa, disculpa si no juego muy bien que digamos.
Entonces, no se sorprenderá si le gano fácilmente?
Hey, vas a tomar este juego en serio? Eso déjalo para un duelo oficial.
Yo tengo mucha fe en ti.
En tu juego inicial hice una apuesta con Kuwabara sensei sobre si ibas a ganar o no.
Kuwabara sensei aposto por ti, así que yo aposte por Touya sensei.
Pero ho-nestamente yo también quería apostar a que tú ganabas.

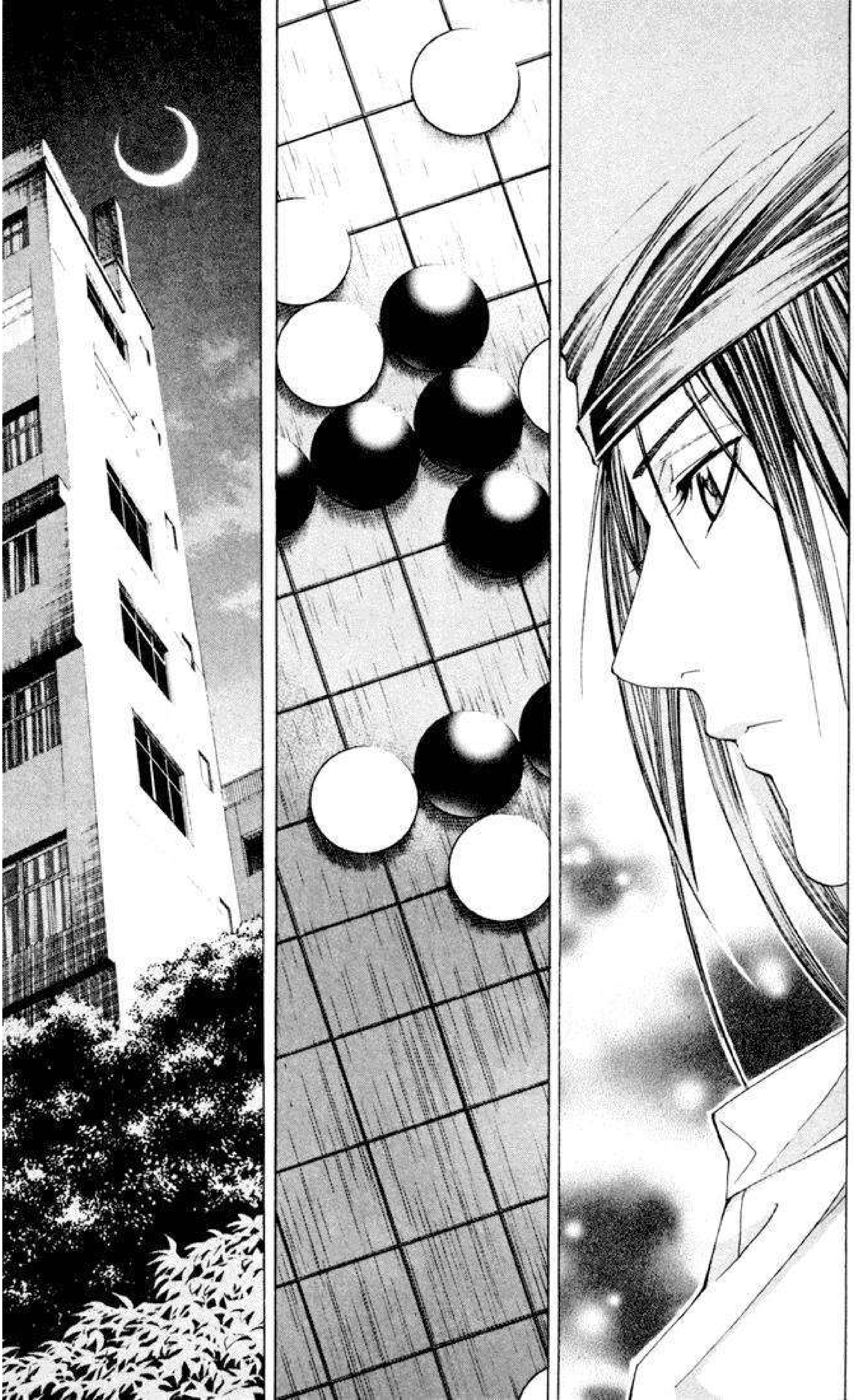

Escuchar eso de un borracho no me impresiona mucho la verdad.
Mocoso!
Si, por primera vez estoy borracho.
Eso es debido a que por fin pude conseguir el titulo de decimo dan.
......
Estaba deprimido por el retiro de Touya sensei.
Me he convertido en decimo dan, pero el publico posiblemente no este convencido hasta que defienda el titulo el año próximo.
Mi pelea real inicia ahora.


Este mes juego las finales para ver quien será el retador por el titulo de Gosei.
Si gano ese, tendré la mejor de cinco series el mes próximo.
El torneo de Meijin inicia el próximo verano.
Tu solo obsérvame, recorreré todo el camino hasta situarme en la cima.
GLUG
Shindo, ya te lo dije antes pero...
hic
Déjame jugar contra Sai!!


Confórmese con jugar contra mí.
kata
HEH
Ok, creo que por ahora esta bien.
jara
ja-raa
16, tu vas primero.
Empe-cemos.
Claro.








......
Yo gano, el juego se termino.
JAAA
......


JAAA
JAAA
E...
Espe-
ra...
ZZZ
...
Se equivoco
por muy
poco Ogata
sensei.
ZZ
...
En verdad
debe estar
borracho.
JAAA
Olvídate
de mis
errores
...
Lo que
importa
ahora...
tu...
El lado
superior
derecho...
jugar en un
lugar así...
Atacando
mi piedra
importante
de esa
forma...


Pero al final mi jugada fue muy pobre y...
Y fui vencido ...
Creo que tiene demasiados tragos encima.
Estaría mal dejarle jugar contra Sai?!!
Pero estaré en problemas si planea realizar una jugada contra Sai.
Creo que no debo preocuparme por eso dado que esta borracho!
Buenas noches!
Pero ...
Aun me siento mal por el...
Suu...
Que buena jugada ...
Si, fue como si...


BADUM
Si estuviera jugando contra Sai...
Jeje... que estupidez.
En serio debo estar borracho!
PHEW
Creo que me iré mañana temprano, antes de tener que encontrarme con el.
ton
HEHE
Creo que se quedo un poco satisfecho!


JAPANESE GO INSTITUTE SEMINAR
Buenos días Ogata sensei!
Donde esta Shindo?
Se marcho muy temprano, dijo que ya no tenía nada que andar haciendo aquí.
Escuche que se le paso un poco la mano con la bebida anoche Ogata sensei, si gusta tenemos pastillas para la resaca.
Ahh, dormí un poco durante el viaje en tren pero aun tengo mucho sueño!


Ya estoy en casa!
Oh Hikaru, volviste temprano!
Oh dios, que cansado estoy!
AHH
ガラガラ
Hikaru, vamos a jugar!
Que?! Pero si estoy exhausto!!!


Ohh, es que no puedes preocuparte un poco por mi bienestar?!
Voy a dormirme después de este juego.
GATAN
GASHA
Siéntate.
GASHA
Ahí...
PA-CHI


PA-CHI
YAWN
PA-CHI
Si Torajiro existía por mi bienestar...
Hace 140 años ...
Torajiro me dejo usar su cuerpo.
Entonces yo existo para el bienestar de Hikaru.



Entonces Hikaru también...
Existe por alguien más.
Y esa persona también existe...
Por alguien más.
Mil años, dos mil años...
Acumularse de esa manera.


El largo camino continua hacia la mano de dios.
Mi trabajo esta hecho.


Ah, si
Hikaru.
HIKARU
HEY
HIKARU
!
HEY
?
Puedes
oírme?
HIKARU
Fue
Fu....


Es tu turno!
YAWN
HUH ?
Te digo que tu sigues!
SAI !


SAI
?

CREDITOS:

X-FANSUB





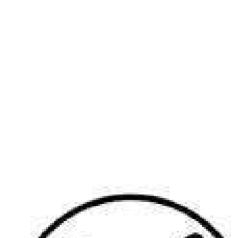
UN DETALLE ACERCA DE HIKARU NO GO

● May 5th ●



HIKARU NO GO

SAI DESAPARECIÓ EN EL DÍA DEL NIÑO, EL 5 DE MAYO, ME ENTERE DE ESO DESPUÉS DE CREAR LAS IMÁGENES PARA EL CAPITULO 124, PERO EL CUMPLEAÑOS DE SHUUSAKU TAMBIÉN ES EL 5 DE MAYO, EL PRIMER LIBRO DE HIKARU NO GO SALIÓ A LA VENTA TAMBIÉN UN 5 DE MAYO... EL DÍA 5 DEL MES 5 ES EL DÍA DEL HIKAGO? (EL CINCO SE PRONUNCIA "GO" EN JAPONÉS)




X-FANSUB
TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI
CAPITULO 125: SAI HA DESAPARECIDO?


SAI?
HEY
Donde te escondiste?
Tu eras el que quería jugar!
SAI!
Se acabo! Me voy a dormir!!
ばっ



……
……
Hey! Pero si ya no tengo sueño!
ガバッ
ガチャ


Que estas hacien-do?!
Recién llegas a casa y ya andas haciendo todo este ruido?!

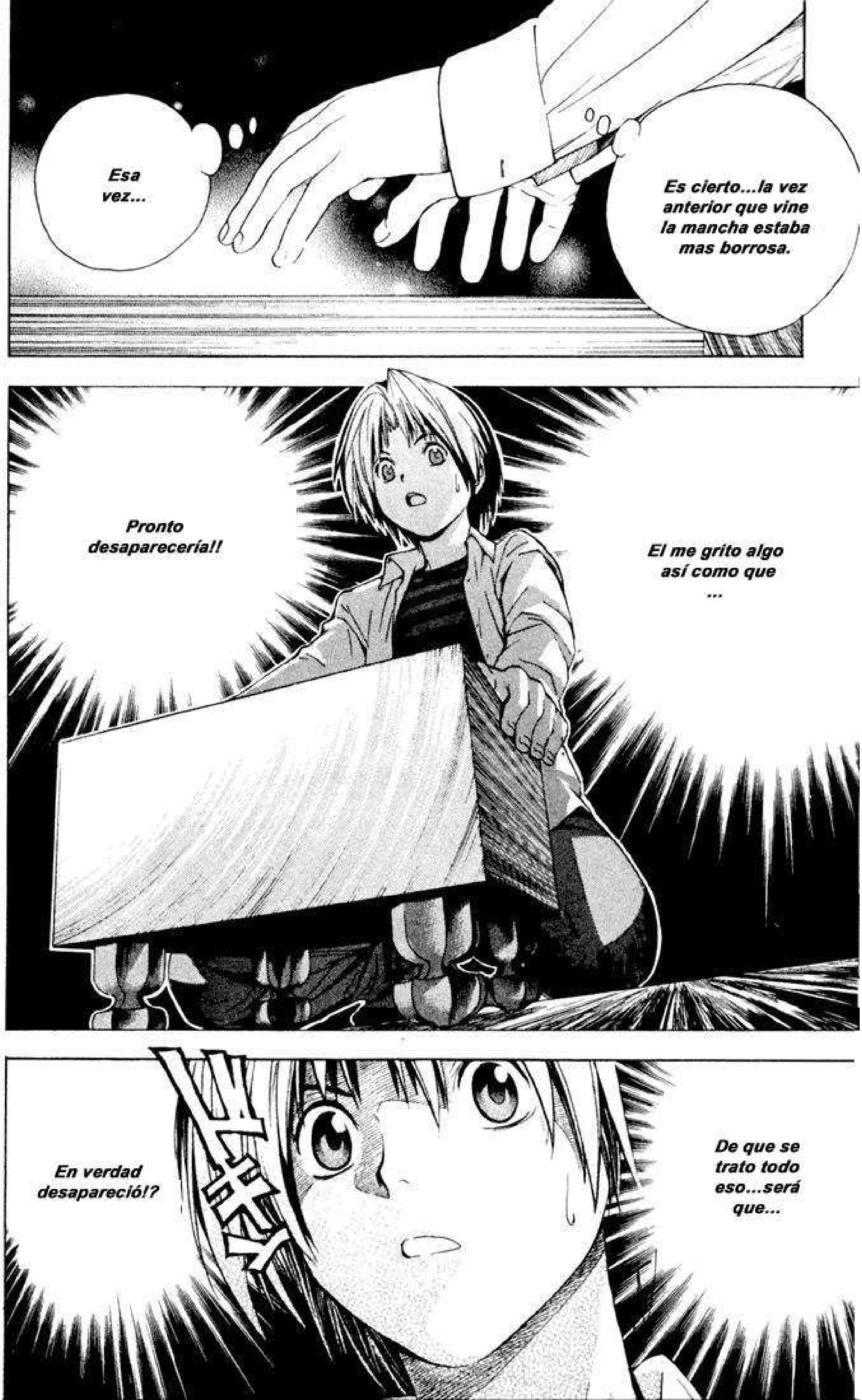

Lo habré dejado en el hotel?!
Que?!
NO NO
Recién estaba jugando Go con el.
....
Deje la ventana abierta...tal vez se habrá ido con el viento?
Voy a salir.
A donde?
Donde?
Creo que al instituto de Go.
Crees?!


日本棋院会館
Tal vez salió volando y aprovecho esa oportunidad para ir a donde el quisiera.
CIGARETTES
Pero, después de estar juntos por dos años, es la primera vez que hace algo así.
No esta aquí.


No esta en el cuarto de juegos.
Tampoco en este lugar.
Ni aquí.
Si no esta en el instituto entonces, a donde se fue!?
No puede solo haber desaparecido ...
HUH?
Pudiera ser...
Sí.
Tal vez en la casa del abuelo!


Que te pasa? Quieres verlo de nuevo?!!
Estoy bien!
Olvidaste algo ahí arriba?
SAI!
No esta aquí...
....


La mancha... se ha borrado...
......
Por que?!
Que sucedió?!!
El estaba jugando Go conmigo en mi cuarto.
Es como... como si siempre...


Es cierto...la vez anterior que vine la mancha estaba mas borrosa.
Esa vez...
El me grito algo así como que ...
Pronto desaparecería!!
De que se trato todo eso...será que...
En verdad desapareció!?


No es posible, como es que no me dijo nada?!
ドキン
ドキン
Sai y yo siempre estaríamos juntos!
Hey Hikaru, si te quedas mucho tiempo ahí se te aparecerá un fantasma!!
Es lo que quiero!!
Abuelo, como desaparece un fantasma?
HUH?


Que? Te refieres a cuando se van a la vida después de la muerte?
No se supone que es cuando ya no tienen nada pendiente?
Eso creo!
El aun no adquiría la mano de dios!
El deseaba estar en este mundo por miles de años!
Mi cuarto! Debe estar escondido en alguna parte de mi cuarto!
El estaba ahí esta mañana!
HEY!
ダッ
HIKARU!
Ya te vas!?


……
El...
Solo fue a alguna parte.
Esto nunca había pasado, pero a lo mejor aprendió como irse por su propia cuenta.
Estaba actuando raro últimamente.
Solo quería un descanso!


Si, seguro se fue a alguna parte a pasar un buen rato.
Volando?
Volar?
Podía volar?
....
El aprendió a volar!!
Solo quería divertirse!!
Demonios, a donde se fue?!
Donde...?
!


Hola?
Hikaru!? Que te sucede?!! Irte de esa manera al menos pudiste jugar un partido de Go conmigo antes de irte... eh, que? A donde le gusta ir a los fantasma... yo...
Como voy a saber? Por favor no me preguntes esas cosas!!
Su propia tumba...?!!
Un lugar especial?
Proba-blemente no tiene una tumba ...
Lugares especia-les?!
Ok, lo lamento gracias ...
No estaba en el lugar que nos conocimos ...
Ese seria el lugar especial para nosotros?



Sai conoció a Torajiro en la isla Inno, al menos eso es lo que me dijo...
Mi atlas esta...
Aquí esta.
バサ
バサ
TORA-JIRO!?
El siempre se quejaba de mi, pero..
A el en verdad le encantaba Torajiro...
バサッ
Bah, olvídate de Torajiro, yo también estaba con Sai!!


Aun tengo otro día libre!!
Desaparecer de repente sin decir nada...
No puedo aceptarlo!!
Esperare hasta mañana temprano si no aparece, tal vez deba...
Te buscare!!
No puedo aceptar eso!! Sai!!


La isla Inno ...
Esta muy lejos...
Pero, aun si no se encuentra en la isla Inno, por lo menos me hare una idea de a donde pudo haber ido.
Será que podre regresar antes de que acabe el día?
HONK! HONK!
Hey, a donde vas?!! Quieres que te lleve?!
KAWAI-SAN!

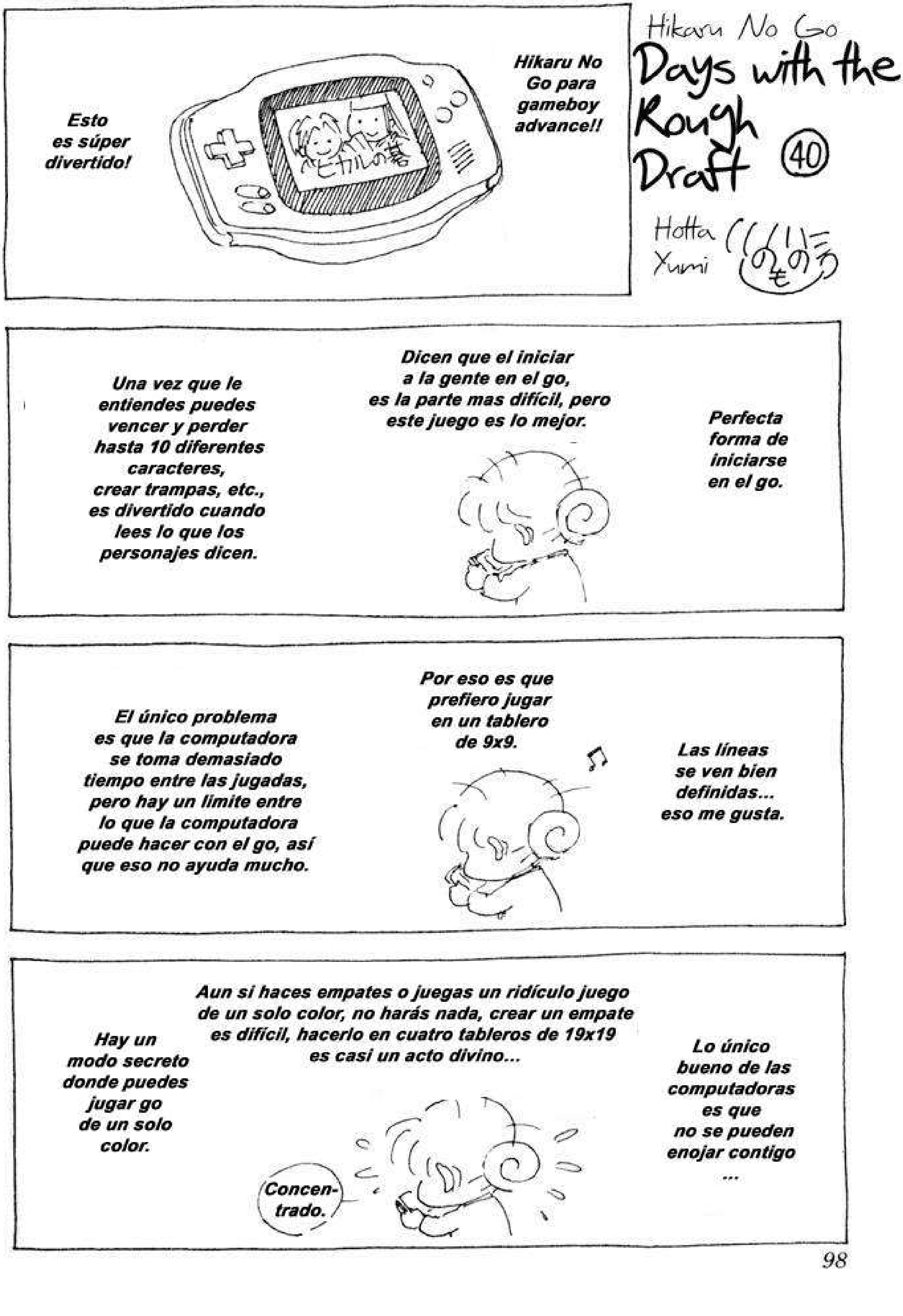

Estación de Tokyo?!!
Que? Un viaje a la isla Inno?!!
No es ahí donde nació el Honinbo Shuusaku?!!
Ohh, yo también quisiera ir!!
Por lo general descanso durante las vacaciones de primavera.
Muy bien, iremos a la compañía y dejare ahí el taxi!!
Eh, que?!
Estoy diciendo que iré contigo!
HUH!?

CREDITOS:

X-FANSUB






Hikaru No Go
Days with the Rough Draft 40
Hotta Yumi
Esto es súper divertido!
Hikaru No Go para gameboy advance!!
Una vez que le entiendes puedes vencer y perder hasta 10 diferentes caracteres, crear trampas, etc., es divertido cuando lees lo que los personajes dicen.
Dicen que el iniciar a la gente en el go, es la parte mas difícil, pero este juego es lo mejor.
Perfecta forma de iniciarse en el go.
El único problema es que la computadora se toma demasiado tiempo entre las jugadas, pero hay un limite entre lo que la computadora puede hacer con el go, así que eso no ayuda mucho.
Por eso es que prefiero jugar en un tablero de 9x9.
Las líneas se ven bien definidas... eso me gusta.
Hay un modo secreto donde puedes jugar go de un solo color.
Aun si haces empates o juegas un ridículo juego de un solo color, no harás nada, crear un empate es difícil, hacerlo en cuatro tableros de 19x19 es casi un acto divino...
Concen-trado.
Lo único bueno de las computadoras es que no se pueden enojar contigo ...

CAPITULO 126: BUSCANDO A SAI

TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB




Vayaaaa!!! Tomar cerveza en las vacaciones es lo mejor de todo!!
Hey mira!! El monte Fuji, se puede ver muy claro el día de hoy!!
Kawai-san, cálmese por favor!
Alguien quiere algo de mi famoso shizouka moki o wasabi?


ONOMICHI 尾道駅
Prefectura de Hiroshima, ciudad de Onomichi
Hey, dicen que el ómnibus que va a la isla Inno sale de por aquí.
キョロ キョロ
Oh, ese ómnibus dice isla Inno!!
Ese es el ómnibus, verdad Kawai-san!?
Ese es!! Vamos, apúrese!!!
Dios!! Los chicos siempre llevan prisa!!


Tenemos que ir cerca del mar?
Claro!! Si es la isla Inno!!
因島 (土生港)
Me dijeron que no se tardaba mucho en llegar.
Toma como 15 minutos caminando después de bajar del ómnibus para llegar ...
Al museo de Shusaku.
Museo de Shusaku!?
Es su lugar de naci-miento!
No era a ese lugar que querías ir!?
Museo, eh...
Podría Sai estar en un lugar así?
Si el esta ahí, seguro esta emociona-dísimo mirándolo todo!!


Templo Ishikiri, Museo Shasaku
Aquí es!!
Muy bien.
SAI
キョロキョロ
SAI
SAI
SAI!



Hey, el museo esta por acá!
No esta aquí...
Que tanto buscabas por ahí?!
SAI
Wow!! Mira hasta tienen tableros de go!
THUMP


Sai esta...?!
No esta aquí...
Este es un goban que utilizaba Torajiro para jugar en el?
TORA-JIRO?
Ese es el verdadero nombre de Shusaku sensei.
Si, el jugaba en ese tablero con su madre.



Torajiro, eh? Como sabias tu su verdadero nombre!?
Esos pergaminos que están ahí los escribió el a los 16 años.
Esta es la caligrafía de un chico de 16 años!? Que impresionante!
Rayos, no me extraña que Sai dijera que mi escritura era de lo peor!!
SAI...
No viniste aquí?
Su tumba esta por aquí.
Hey, espera no tan de prisa!!!
SAI


Hey, deja de correr!!
Tranquilo!
Donde?! Allá?! Aquí!?
Por allá.
Sai será mejor que no estés jugando a las escondidas!
Que estas haciendo!?
SAI
El no esta aquí...
Por aquí.


En verdad es su tumba mira, aquí dice "Shusaku"
Hey, que te pasa ven aquí!!
No vine aquí a rezar frente a la tumba de Torajiro... Shusaku sensei.
Tu...
Lo lamento mucho! Es un mocoso obstinado!
Si es aquí donde Torajiro creció entonces Sai paso muchos años por aquí.
SAIIIII!
Hey, soy yo!!!
Si estas aquí, contés-tame!
Si me ves, entonces vuela de regreso a mi!!


SAAAAAI!
Parece que no esta por aquí!
Tuve que rezar por los dos, mocoso vago!
Ahora vayamos a su casa templo en Takehara!
HUH?
Templo casa?
Tenemos que cruzar el océano de nuevo.


Templo Housen
La chica del museo me hablo de este lugar.
Shusaku jugo al go aquí.
Esos son tableros que se usaban en esa época.
También tengo las piedras de go.
Wow, permites que la gente los observe de tan cerquita?
El mantenerlos con cuidado es importante, pero yo creo que mostrarlos a la gente que en verdad esta interesada, eso también es importante.


Hace mucho tiempo ...
El vino aquí con Torajiro.
SAI
Bueno, entonces tendré que usarlas.
KA-CHA
Así como hizo Shusaku.
Estas aquí, verdad Sai?!
Ahora podre ganarles a todos los tipos del salón de go.
No se tanto sobre Shusaku, pero...
Hey, que estas haciendo?
SAAAAI!
SAIIII!


Aun no te puedes calmar!?
SAI
HEEEY SAIII!
No esta aquí... maldito seas Sai!!
Anduve todo este trayecto... que estúpido soy!
Me marcho!!
Ya no me preocupara ...
Si no regresas nunca mas!!


Te vas!? Debes estar bromeando!!
Viajar de Tokyo a Hiroshima para hacer solo un tour de un solo día!?
También le dije a mi madre que iba a salir solo un momento y mañana tengo escuela.
Además, estoy cansado ...
Si te quieres ir, pues vete tu solo!!
Yo veré mas sitios de Shusaku mañana!!
Hay mas?!!
El tipo del último lugar que fuimos, me hablo de dos mas.
Ok, me quedo...
Pero no traigo dinero suficiente para pagar el hotel!!
Cielos! Yo te presto!!
Espera, hare una llamada!!


No habría hablado
si se iba ahora...
y eso que
habría llegado
ahí después de
medianoche.
......
Oh!
Mamá?
Que
regrese
ahora?!!
Pero...
estoy en
Hiroshima
...
AWW
....
Por eso
es que...voy
a pasar la
noche aquí
...
Rayos!
Oh, papá!? No,
no es necesario...
no estoy solo, anda
un adulto conmigo...
que secuestrado!?...
No...
AH
A que
se refiere con
secuestro!?
Esto es
mas bien
trabajo de
niñera!!!
K...
KA-
WAI-
SAN!!


Yo? Soy un taxista que lo conoció en un salón de go!
Si! Vine con el desde Tokyo!!
Que a donde vamos a ir?
SHU-SAKU!
Es un antiguo maestro del go y hemos estado visitando lugares donde el estuvo...
Por que tan de repente? Como voy a saber?
Toma.
Hola ...
Si, pasare la noche ...
Lo siento.
Ya se ...
Estúpido Sai!
Regresa pronto!!!


Al siguiente día...
SIGN- OKONOMIYAKI
お好み焼
Y ahora que te pasa? Come!!
....
Estuvimos caminando toda la mañana...
Es imposible que no tengas hambre.


A donde vas?
Viste el anuncio del salón de go no? Pues voy a jugar con algunos tipos de Hiroshima.
Bueno, tomate el tiempo que quieras con tu comida.
ガタッ
Pagare la cuenta, búscame cuando ya hayas terminado.
Van a ser 1680 yens.
Muchísimas gracias.
ガラガラガラ
SAI ......


Muelle de Hito-zaki, Hashi-man
Hey, mira el océano!
Mira hacia allá, eso es la isla Inno.
Así que el cruzaba la isla en bote hasta acá para jugar go.
Al final Sai no estaba por ninguna parte.
Templo Jikan
Dicen que también jugo aquí varias veces, aunque no vi ni un solo tablero como los que vimos ayer en esa casa templo.


Ayer y hoy...
Que estas hacien-do?
SAI
SAI
Aunque anduve mirando por todos los rincones.
SAI!
Si no se encuentra aquí...
Entonces tal vez este en Tokyo!!


Me regreso a Tokyo!!
Mirare allá de nuevo.
Ahora ya debe de estar en mi cuarto.
Si voy a casa y Sai esta ahí.
Enton- ces...
Podremos venir juntos algún otro día.
Aunque... use todo mi dinero para hacer este viaje.
Mis domin- gos...
El dinero de la serie de primer dan...
Pero ese dinero lo he ganado por los juegos y esas cosas que he hecho.
Sai estará feliz si lo llevo a todos esos lugares!!

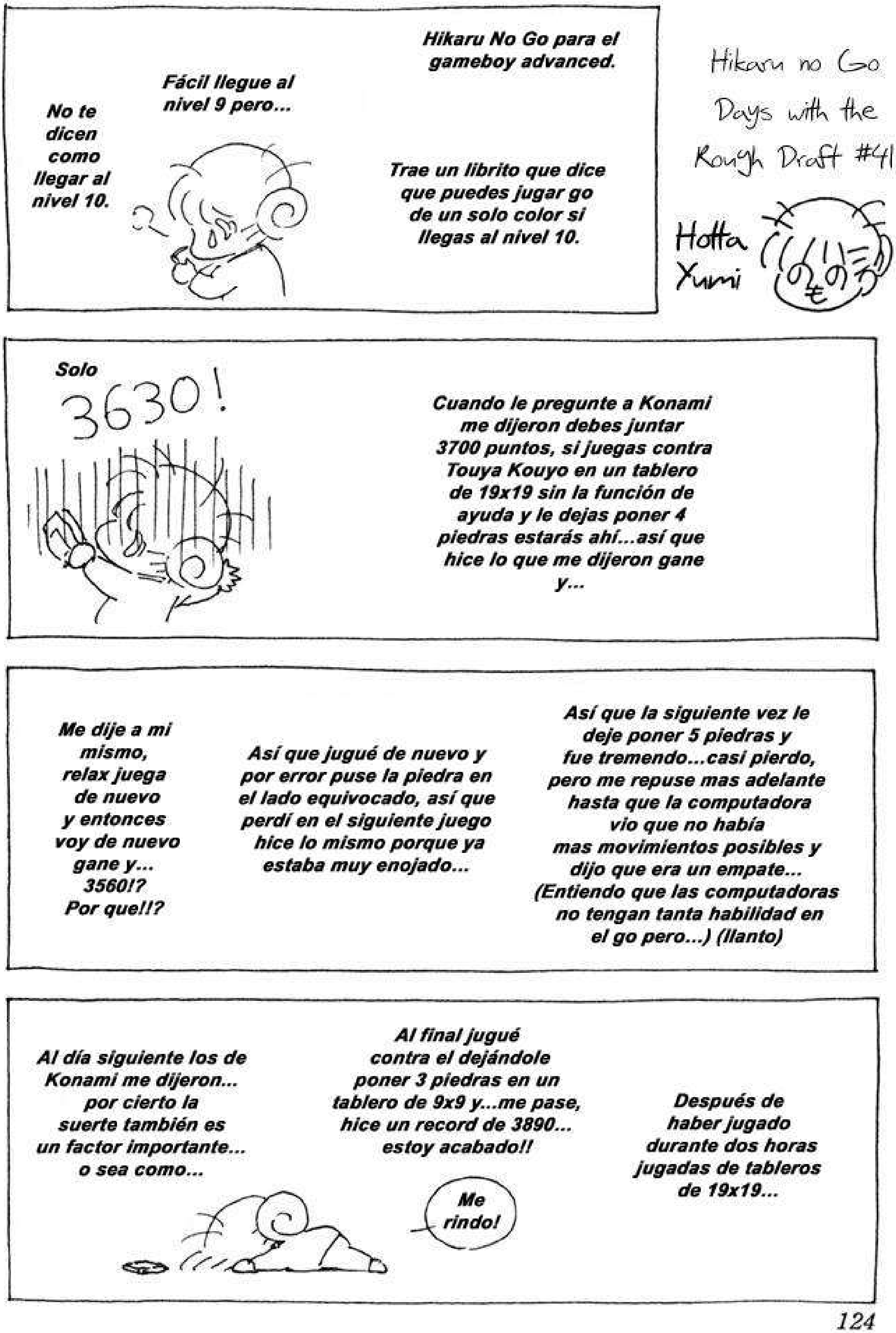

碁
囲碁クラブ
A Kawai-san no le va a gustar, pero...
Voy a llevármelo arrastrando del brazo si es necesario!
ガラッ
!
Que demonios!! Están bromeando?!
A que te refieres con 50,000 yen?!!
KAWAI-SAN!?


KAR
NO
GO

CREDITOS:

X-FANSUB




Hikaru no Go
Days with the
Rough Draft #41
Hotta Yumi
Hikaru No Go para el gameboy advanced.
Trae un librito que dice que puedes jugar go de un solo color si llegas al nivel 10.
Fácil llegue al nivel 9 pero...
No te dicen como llegar al nivel 10.
Cuando le pregunte a Konami me dijeron debes juntar 3700 puntos, si juegas contra Touya Kouyo en un tablero de 19x19 sin la función de ayuda y le dejas poner 4 piedras estarás ahí...así que hice lo que me dijeron gane y...
Solo
3630!
Así que la siguiente vez le deje poner 5 piedras y fue tremendo...casi pierdo, pero me repuse mas adelante hasta que la computadora vio que no había mas movimientos posibles y dijo que era un empate... (Entiendo que las computadoras no tengan tanta habilidad en el go pero...) (llanto)
Así que jugué de nuevo y por error puse la piedra en el lado equivocado, así que perdí en el siguiente juego hice lo mismo porque ya estaba muy enojado...
Me dije a mi mismo, relax juega de nuevo y entonces voy de nuevo gane y... 3560!? Por que!?
Después de haber jugado durante dos horas jugadas de tableros de 19x19...
Al final jugué contra el dejándole poner 3 piedras en un tablero de 9x9 y...me pase, hice un record de 3890... estoy acabado!!
Me rindo!
Al día siguiente los de Konami me dijeron... por cierto la suerte también es un factor importante... o sea como...



TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB



Tu pusiste tu mano de esta manera ...
Eso significa 50000!
No inventes, obvia-mente estaba hablando de 5000 yens!
Entonces haberlo dicho desde el principio, pudimos haber estado hablando hasta de 50 yens.
Cincuenta... como te atreves...
K...... KAWAI-SAN!?
Andas con ese tipo de los anteojos de sol?
Sí.
Dile que debe evitar decir que es un gran fan de los gigantes de Tokyo mientras este en Hiroshima.
Bueno, el que inicio hablando con lo del beisbol fue Shuhei.


Beisbol?
Además, Shusei se enloqueció cuando le falto al respeto a las carpas de Hiroshima.
Entonces deja 5000 yens y vete!
Es un precio bajo para una lección.
ガッ
Lección?! Déjate de tonterías juguemos otra vez!!
Ganare este y me iré!
No tontees, es que no te das cuenta de mi fuerza!?
KAWAI-SAN!
Que estas haciendo? Si vas a pelear entonces me voy!
JA RA
Espérame un rato, solo juego un juego mas!!


Ese chico es...
Apúrate y limpia el tablero!
Ya me hartaste!
SH...
Que!?
Hey chico, quieres jugar contra mi?
Si el chico me vence entonces lo diré.
Ja,ja,ja quieres jugar contra el!?
Puede verse como un bebe de pañales pero...
Y
HUH !?
Profe-sional?
ZAWA!
Como puedes saberlo y estar tan tranqui-lo!?
Lo se ...
El es Shindo el profesional, cierto?



*Kansai = Western Japan




Vamos, apúrate!!!
Mejor no te quejes cuando te venzan!
UMM.....
En realidad estaba descansando.
Oh...Hey, mas te vale que no pierdas!!
Rayos, Kawai-san ...
Shuhei va a jugar contra un profesional.
Tengo que ver esto.
Muy bien, entonces empecemos el juego.


Yo voy primero.
JARA
Suerte.
Parece que no me queda de otra más que jugar.
PA-CHI
PA-CHI
PA-CHI
Entonces que andan haciendo por aquí chicos?
Andamos de vacaciones.
Vinimos a ver todos los sitios relacionados con Honinbo Shusaku.
Incluso fuimos a su tumba!
PA-CHI


No hay en Tokyo una tumba también?
HUH!?
También en Tokyo?!!
Shusaku estuvo en la isla Inno durante su niñez, pero al crecer se traslado a Edo para los juegos en el castillo de los juegos.
Sus alumnos hicieron una tumba en su honor en Edo.
No lo sabias?
*Edo mas tarde llamada Tokyo
Una tumba para Shusaku!?
Torajiro en Tokyo!?



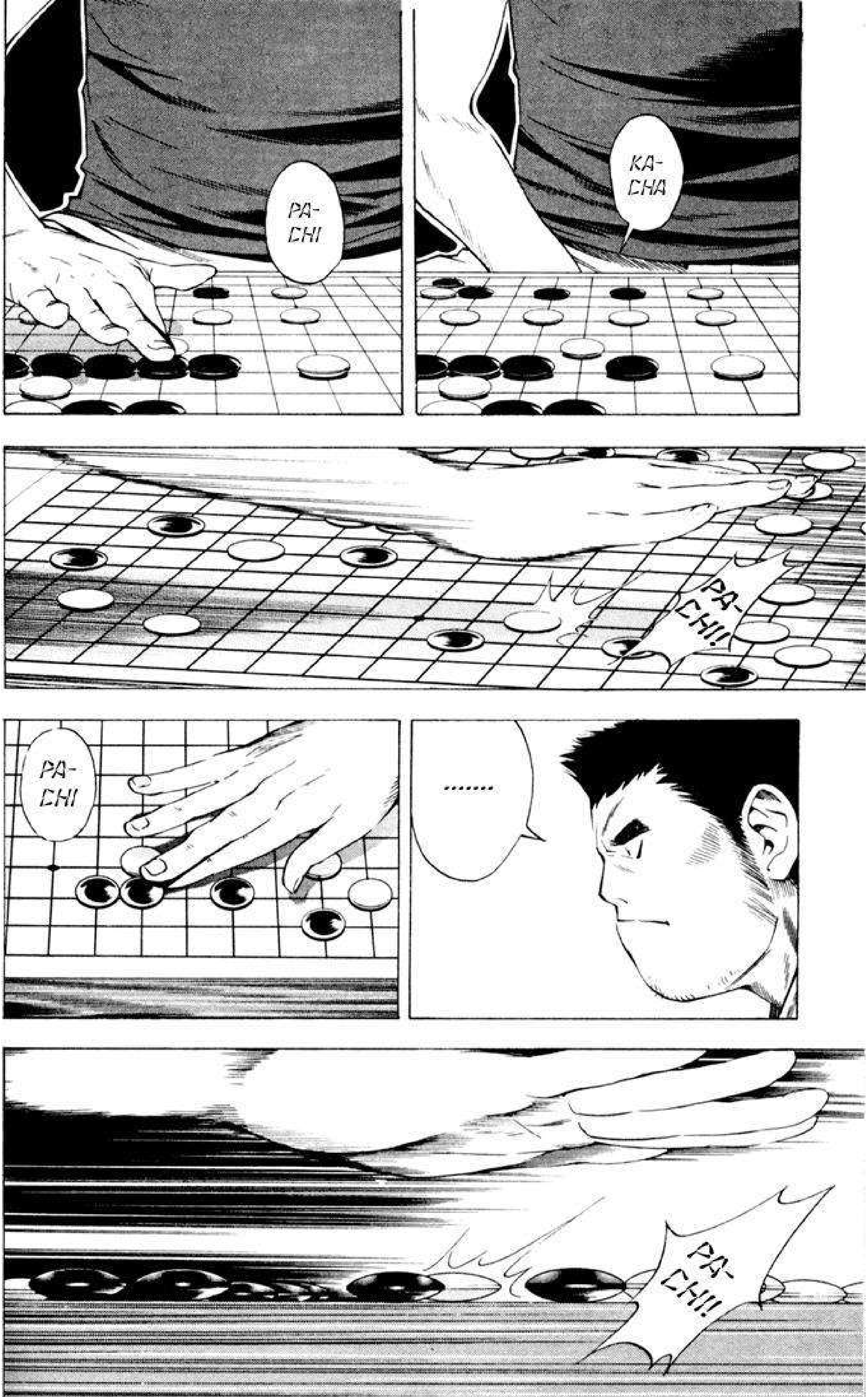
Claro.
A menos que quieras hacer el ridículo!
PA-CHI
En que lugar de Tokyo!?
A quien le importa eso?!! Solo concéntrate en el juego!
La tumba de Torajiro en Tokyo!
Eso es!
PA-CHI
Ahí debe ser donde se encuentra Sai!
Claro! El no podía ir a un lugar tan lejano como Hiroshima!!
En Tokyo! Debe estar en Tokyo!!


Hey, en que lugar de Tokyo...
Lo pregun-taremos después del juego!!
SAI
Quiero irme a casa ahora!
Tengo prisa en volver a Tokyo!
CLENCH


カッ
KA-CHA
PA-CHI!


KA
CHA
PA-
CHI
OH!
PA-
CHI
......
Je, así que juegas sin siquiera pensar, eh?!
カチャ
Por que no te tomas un poco de tiempo?!
PA-
CHI


Idiota!! Por que estas jugando go rápido!?
Come-tiste un error al hacer eso!!
Ahora quien crees que ganara este juego!?
Por favor, por favor, juega en serio!!!
PA-CHI
PA-CHI!
Escú-chame!!
HMM
....


KA-
CHA
PA-
CHI
PA-
CHI!!
....
PA-
CHI
PA-
CHI!!


......
Esta aumentando la velocidad.
Esta menos-preciando a Shuhei?
Esta presu-miendo.
Tratar de hacer este tipo de jugada contra Shuhei, que tonto!
PA-CHI
Presumir? De ninguna manera!!
El no es ese tipo de chico como para tratar de hacer algo así.
PA-CHI
El juega a esta velocidad y lo esta haciendo bien...
Aunque es solo un niño...los profesio-nales son increíbles ..
PA-CHI


PA-CHI!
......
PA-CHI
PA-CHI
El va a donde debe y corta mi avanzada.
Mientras yo uso tiempo para pensar el ya vio mi jugada.
Que sucede?
No te alborotes esto es solo el inicio!
Hiroshima mostrara su fuerza en los últimos instantes!


KA-CHA
PA-CHI !
PA-CHI
Debo estar calmado ...
Debo calmarme, pero...
....
No puedo mantener mi concentración...
Contra su go rápido.


Si no deja de jugar go de velocidad ...
Entonces ...
KA-CHA
Hare una jugada complicada y provocare que se equivoque.
PA-CHI
PA-CHI!!
!
UH...
El contesto mi jugada de inmediato y muy calmado!!
KACHARI
......


PA-CHI!!
PA-CHI
GIRI!
Que malvado, esta jugando tan rápido para desconcentrar a Shusei!
No te aloques para este momento ya hubieras cometido un error.
No, el no tiene tiempo de pensar.
Mire, mientras Shuhei piensa ...
Como puede jugar sin pensar siquiera?
Puedes tu jugar así?


Durante ese tiempo el piensa lo mas rápido que puede!
No se parece en nada al que era hace un año!!
Se esta convirtiendo en un monstruo!!
....
KACHA
!
KACHI


......
KA CHA
KA CHA
D.....
PA-CHI!!
Rayos!!
GA CHA



CREDITOS:

X-FANSUB






TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI
X-FANSUB
CAPITULO 128: LA PISTA FINAL


PACHI
PA-CHI!
......
Si juega en esta área podrá capturar mi piedra...
Sin importar hacia donde se mueva me puede atacar aquí, pero entonces yo...


PA-CHI
PA-CHI!
GULP
....
PA-CHI
PA-CHI!
PA-CHI!
PA-CHI
PA-CHI!
Muy bien! Si continuo así no perderé!!
PA-CHI
PA-CHI!



尾道郵便局
......
He perdido.
SI!!
Sai! Que te pareció eso!?


Que?!
!
OH......
En que parte de Tokyo se encuentra la tumba de Shusaku?
En Tsugamo como se llamaba ....
Ah si, en el templo Honmyo ...
ジャラ
ジャラ
Oh, si, Sai esta en Tokyo!
ジャラ
ジャラ


SUGAMO ...
Muchísimas gracias!
Vámonos, Kawai-san!!
Espera!
!
Oh, no habrá sido muy malo el derrotarlo?!! No quiero tener que quedarme mas tiempo por aquí!
Los llevare a la estación!!
Vamos!



Así que después de todo tenias un lado bueno.
O solo surgió en ti después de ser vencido por el?!
Quien fue el primero en ser vencido por mi?!!
EH...?
PFT
Hey! Quieres que cambiemos de lugar? Soy conductor de taxis.
No conoces los caminos de por aquí, así que quédate quietecito allá atrás!!
Que dijiste!?
Dejen de pelear!!
Quiero apresurarme y llegar a casa!


Así que llevan prisa!?
Entonces, los llevare mejor a la estación de trasbordo en Hikary.
WHOA
WHOA
WHOA
Ah...el es un conductor aun más loco que yo!!!
SHINDO-KUN
Me venciste hoy.
Estaré en Tokyo para el torneo internacional de principiantes.
Por favor para entonces promete que jugaras conmigo!


Y quien
dice que te
dejaran
jugar!?
Alguna
vez cierras
la boca!?


El que solo sea un chico de noveno grado, me hace pensar en lo que será en el futuro!
Algún día, el mundo del go probablemente gire en torno a el!
Hmm...por cierto...
CLICK
En las series de primer dan...
El horrible juego que jugo Shindo contra Touya Kouyo!
BAM
VROOM
De que demonios iba esa jugada tan mala!?
巣鴨駅
SUGAMO STATION
TOKYO
Templo Honmyo


Sai tampoco estaba aquí ...
Estas listo para irnos?
Rayos!! Andar corriendo de aquí para allá durante estos dos días!!
本因坊歴代の墓
Que estas haciendo? Que es lo que buscas?
No se encontrara en el edificio del instituto? Cuando se trata de go por lo general lo encuentras ahí.
Ya lo busque ahí!
No estaba tampoco en el ático del abuelo...
SAI


No lo crees?
No me toques!
Que!?
Solo déjame solo!
Oh, rayos, te vas a ir tu solo!?
Hey, ven a visitarnos un día de estos al salón de go!
HEY!
Todos están esperando por ti!
Todos tenemos grandes expectativas de ti!


Ya llegue ...
HIKARU !
Llegas tarde! No podrías haber llegado mas temprano? Nos tenias muy preocupados!
Cuando te vayas avísanos al menos a donde vas.
Si probablemente tengas muchas cosas que hacer, pero...
Pero aun eres un niño!!
TON
TON
HIKARU !
CHHK
SAI !!
PA-CHI
SLAM



......
PLOP
DON
Esa jugada contra el chico de Shuhei estuvo difícil ...


Estoy muy cansado ...
No estará en el instituto de go?
Será que debo chequear de nuevo?
!
Hikaru, espera! A donde vas!?
Al instituto de go.
A estas horas?! La cena ya esta lista Hikaru!


日本棋院会館
No esta aquí...
SAI
MMMM
Por que te fuiste?
No lo entiendo ...
KHH


Ni aquí ...
Aquí tampoco ...
No estas aquí? Sai...
Hace poco en la casa del abuelo el me dijo...
Que muy pronto desaparecería...
CIGARETTES
SOFT DRINKS


Eso nunca cruzo por mi mente.
No le di ninguna importancia.
GYU
Porque nunca llegue a considerar la posibilidad de que Sai despareciera ...
SHINDO-KUN
Que estas haciendo aquí a estas horas?


……
Conoce... algún lugar...
Donde un fantasma podría aparecer... o algo así?
Un fantasma!?
AHAHAHA
Este edificio es viejo y a estas horas de la noche parecería que un fantasma puede salir de cualquier lado!!
Adiós ...
Oh, espera! Hace poco apareció uno ahí.


Donde?
Quieres ir? Déjame traer la llave.
Por aquí.
Por aquí? Pero que yo sepa por este rumbo no hay nada...
Pero hay un cuarto.


Espera un momento.
CHHK
CHHK
No sabias de este cuarto?
CHK!
Déjame que encienda la luz.
PA
Que!? Esto es...

CREDITOS:

X-FANSUB





CAPITULO 129: REGRESA!



TRADUCCIÓN: SAKURA S. *** EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI **X-FANSUB**



Kifus: Archivos de jugadas




Los más antiguos son los de la colección de Bouyuu Seiraku.
Y es aquí donde se aparece de repente un fantasma?
HAHA.
No hay fantasma, que mal!!
Quisieras ver algunos?
No, esta bien...
Pero si ya estas aquí!!
ジャラ
Entonces... Shusaku ...
キョロキョロ
Shusaku... veamos esos deben ser de la era de Kaei...
カチャカチャ



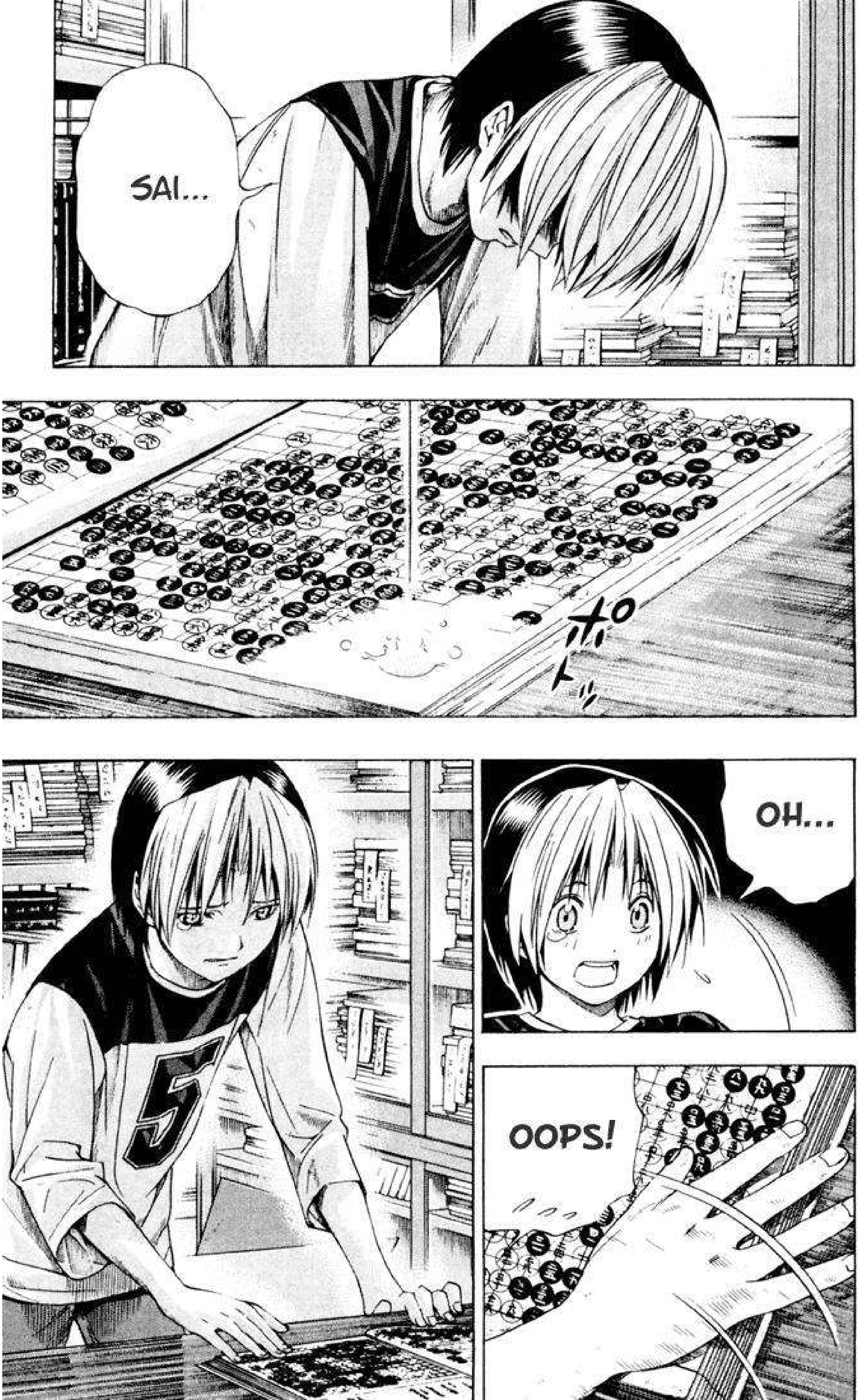
Ahora que lo pienso, nunca he visto un kifu de Shusaku.
Nunca has visto uno?
Ni siquiera los que se han publicado!?
Revisar algunos kifus antiguos es una buena forma de aprender.
Oh, aquí están!
OOPS
OHH!
Hey! Que estas haciendo!?
Lo lamento!
Por favor, ten cuidado son muy valiosos!


Los dejare aquí.
Bueno te dejo,
ven a verme cuando termines.
Me voy como en 30 minutos, así que no tardes mucho, ok?
Estos fueron jugadas de Sai, cierto?
Desde que Torajiro dejo jugar a Sai.
Oh, y no se te ocurra tirar los libros!!
ガチャン
パラ
Conozco todo acerca de Sai ...
Pero lo que el viejo Sai hizo ...


パラ


Se nota la forma de jugar de Sai...
Hacia arriba a la derecha en diagonal, es una gran jugada en todas direcciones ...
Después de hacer una jugada como esta tu oponente debe haber quedado tan asombrado que olvido sus deseos de seguir jugando...
...... SAI
Es un genio...
Debí dejarlo jugar más...
El siempre fue mejor que yo al jugar.
Como es que nunca lo pensé hasta ahora?
Si, de seguro Touya también hubiera estado contento de jugar contra Sai!
Debí haber dejado jugar al genio de Sai todos los juegos!!
はっ


Ya veo, eso es lo que hizo Torajiro!
Por que Torajiro al contrario de mi, se volvió fuerte al tratar de convertirse en pro cuando conoció a Sai...
Con su talento, Torajiro fue capaz de ver la fuerza de Sai...
Así que dejo a Sai jugar...
ガタン
Yo no se nada de go y ni siquiera entendía la fuerza de Sai en absoluto, solo me preocupe por jugar yo mismo!!!
Aun sabiendo lo grandioso que eras, te mantuve detrás de mi, que estúpido fui!
Que idiota!


SAI...
ポトッ
OH...
OOPS!


Debí dejar que Sai fuera el que jugara...
Desde el principio ...
Cualquiera habría dicho eso.
Que habría sido mejor si dejaba que Sai jugara en vez de mi!!!
Todos los juegos, todos, todos ellos!!!
Yo no necesito nada!!!
No volveré a jugar nunca más, así que ...



Así que por favor dios ...
Regresa las cosas a como estaban!
Regrésalo a cuando recién lo conocí!!




U......
WA A A A A A


Dos días después
...


Akira-kun que sucede? Ya es la hora del juego.
Ah, si.
Shindo, por que no estas aquí?
Ya se le hizo tarde ...


Que le pasaría, se quedaría dormido?
......
Deseaba tanto venir para poder verte jugar ...
No puede ser... no vas a venir?!
Parece que a Touya también le preocupa que Shindo no haya venido...
No pienses en eso... el juego esta por comenzar!!


ビーーッ


Ahora respecto a esos cuatro ejemplos...
Todos ellos son condicionales modificadores.
Ahora en lo referente a esos parámetros, cual es la diferencia entre...


SAI
Regresa, por favor.
Te dejare jugar todo el tiempo.
No volveré a jugar!
Te dejare jugar todos ellos!
Regresa, Sai...


Tres días mas después ...
DÉCIMO TORNEO DE JÓVENES LEONES!
ザワ
ザワ
Hoy tampoco vino Shindo-kun?
Es hora comencemos.
ザワ
Tampoco vino a los juegos de serie de dan de esta semana!!
Que en serio!?
Estará enfermo?


Dicen que no ha reportado ningún problema de salud, ni siquiera ha venido a los grupos de estudio de Morishita, no se que le pase...
....
ダン!!
SHINDO !!

CREDITOS:

X-FANSUB






mares
mares



CAPITULO 130: NO VOLVERÉ A JUGAR

CAPITULO 130: NO VOLVERÉ A JUGAR



TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB


Bueno, es cierto que es un error decir de forma concluyente que no existió, tal vez sí.
Lo único que puedo decir es que no hay forma de saber si el existió o no!
Lo único que sabemos es que el no es mencionado en ninguna parte.
Gracias.
Que no se puede probar que existió!?
Sai existió!
Solo yo lo se!
HIKARU!
Que sucede? Que tanto discutías con el maestro de historia?
Nada.
Hey, jugué contra Kaneko-chan con solo una piedra de ventaja!
AH
Juega contra mi cuando estés libre!


No volveré a jugar...
De que hablas?
Me hubieras enseñado antes.
Como te esta yendo en los juegos de profesional?
Ya te lo dije, no voy a volver a jugar!
Ni siquiera me estas escu- chando!!
Como sea!
Tampoco volveré al grupo de estudio de Morishita sensei.
Tampoco al salón de go donde esta Kawai-san ...


TOUYA
Ya no podre hacerte que me mires como me viste cuando jugaste contra Sai...
Aun creo que eso es imposible.
No puedo vencer a Sai.
SAI
Por que desapareciste!?


ガラガラ
TOUYA-KUN!?
OH


UMM...
Ya se fue Shindo?
HIKARU?
No esta en clase, así que ...
Si buscas a Shindo esta en la biblioteca.
KANEKO-SAN
La biblioteca esta...te vas por ahí, subes al segundo piso y volteas a la derecha.
Nada.
Solo deambulando por ahí.
Hikaru en la biblioteca?
Que estará haciendo?


Solo mirando?
Sip!
Eso no es común de Hikaru, me pregunto que le pasara?!
Oh, ya están aquí!
Disculpe, llegamos tarde.
図書室


SAI
Que le pudo haber pasado después del juego contra Touya sensei?
ガタッ
SHINDO


WAAAA!
Ehh, Touya!?
Siempre apare-ciendo de repente!?
Eres malo para el corazón!!!
Por que estas aquí?!
SHINDO
Por que no viniste al torneo de los jóvenes leones?



Por que no vienes a los partidos?
Cual es la razón?
......
Solo que no soy bueno en eso.
Ya te dije que no te importa si juego o no!!
Guarden silencio ...
......
?
No eres bueno?
De que hablas?!
No me interesa.
TOUYA! ...



Eso es porque viste a Sai dentro de mí.
No voy a volver a jugar!
No vas a jugar!?
No seas loco!!
Hagan silen-cio!
A quien tu estas esperando es a Sai no a mi...
Sai desapa-reció...
Lo siento ...


Lo siento Touya!
Sai se fue!
Quería dejarlo jugar contra ti.
Pero Sai se fue.
SHINDO!


Por que te convertiste en profesional?!!
Por que desapare-ciste Sai?!!
SAI!
Por que?
No fue acaso para pelear contra mi?!


En cierta forma esta muy limpio, Waya!
Aunque tampoco es que tengas muchas cosas aquí...
Pero no planeas tener un refrigerador? O lavadora? Y que me dices de cocinar?!!
Planeo llevar mi ropa a lavar a la casa de mis padres y comer ahí o en casa del sensei.
De que hablas, entonces como es que dices que ya te independizaste?
プシュ
Estoy bien, al fin y al cabo tengo mis piedras y mi tablero.
Esto esta bien, tal vez debería hacer lo mismo.


Puedes venir cuando quieras Komiya, solo recuerda traes algunos bocadillos.
HEH
Tengo profesionales que vendrán cada sábado.
Que profesio-nales?
ガチャ
Saeki-san, Okada-san, Nakayama-san y...
Y que hay de Shindo?
Ni siquiera se ha dejado ver en el instituto, mucho menos he podido hablar aun con el.


Que pasa con Shindo?
En realidad, Morishita sensei esta furioso, solo me dijo "olvídate de el"
Hey Waya, el estudio de grupo de este sábado ...
パチ
パチ
stüssy
Podría ir contigo? El grupo de mi sensei no se reúne los sábados.
Seguro, cualquiera puede venir.
パチ
パチ
Honda-kun y Komiya-kun tienen talento así que estarán bien, pero yo soy la de nivel mas bajo del grupo, así que no estoy muy cómoda que digamos.
Entonces, como vas a estudiar?
Este año empiezo de nuevo las preliminares del examen de profesional.


Ijima-kun dejo de ser un insei también.
Estoy casi en el límite.
Ah, cierto...ya sabias tu Waya?
Muchos de los del club de profesionales las nueve estrellas están planeando irse a un viaje a China.
En serio? Y?
パチ
パチ
Escuche que Isumi-kun se ira con ellos.
Isumi-san también?
Así que Isumi-san continuo con el go.
Ya veo, así que también estará haciendo el examen para profesional este año.

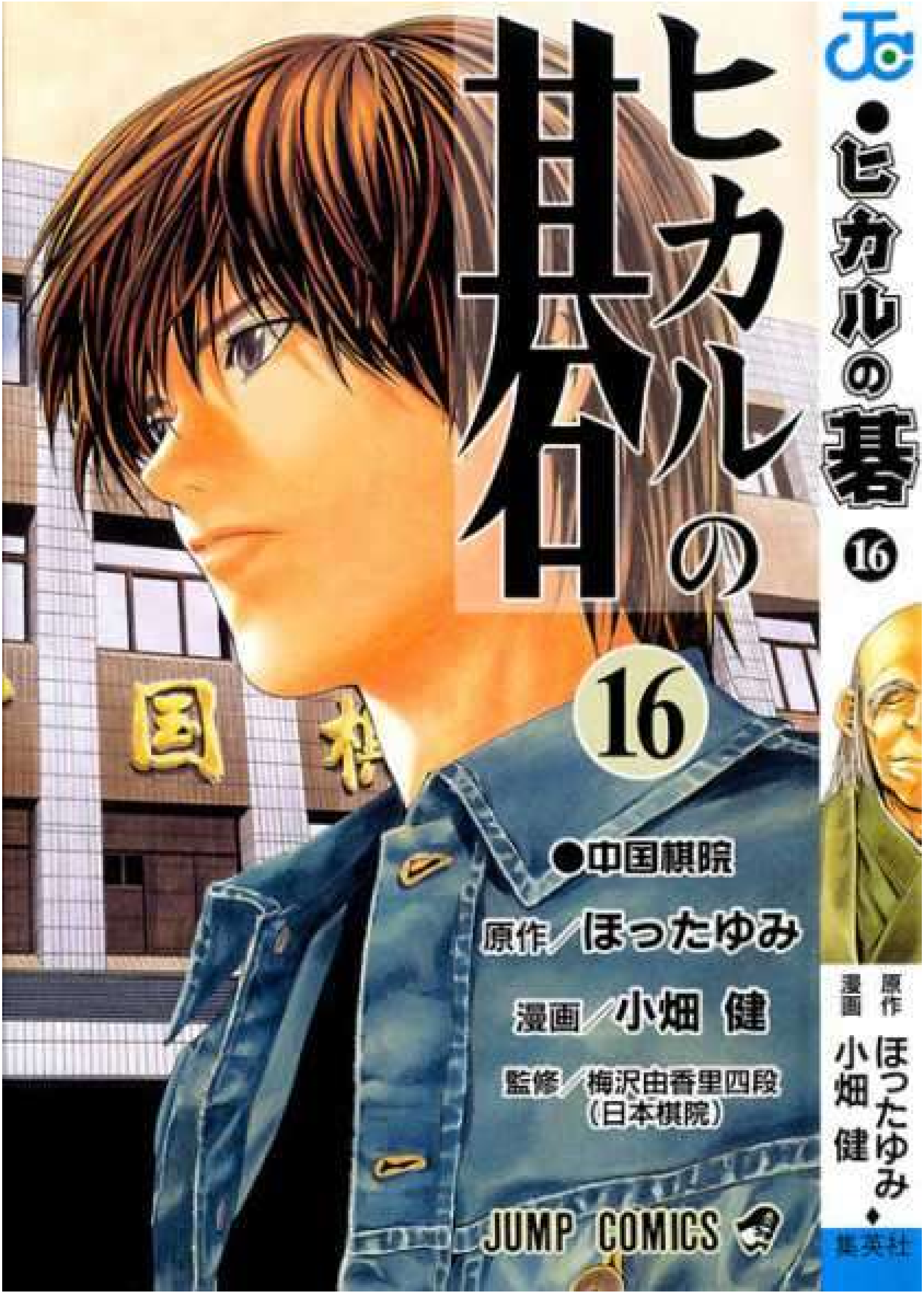

INSTITUTO DE
GO DE CHINA
CHINA QI-YUAN
Dado que Isumi-san será un foráneo, el empieza las preliminares hasta dentro de dos meses.
パチ
Nos enfren- taremos de nuevo a el...
En el examen principal.
パチ
15さよなら(完)

CREDITOS:

X-FANSUB






ヒカルの碁
16
●中国棋院
原作／ほったゆみ
漫画／小畑 健
監修／梅沢由香里四段
（日本棋院）
JUMP COMICS
●ヒカルの碁
16
原作 ほったゆみ
漫画 小畑 健●
集英社


ヒカルの碁
16 中国棋院
STORY/ HOTTA YUMI
MANGA/ OBATA TAKESHI
SUPERVISION/ UMEZAWA YUKARI 4-DAN (NIHON KIIN)
JUMP COMICS

TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB



CAPITULO 131: INSTITUTO CHINO DE GO


中国棋院


中国棋院
CHINA QI-YUAN
国家体育总局
棋类运动管理中心


PA-CHI
PA-CHI
PA-CHI


PA-CHI
Así que solo fueron 4 horas de vuelo de Tokio a Beiging y de aquí nos iremos en taxi? Cuanto tiempo nos llevara llegar al instituto Chino de go?
Los caminos están cada vez mejores si acaso nos llevara unos treinta minutos llegar ahí, es la primera vez que vienen a China, Sakurano e Isumi?
京通快速
JINGTONG EXPW
京沈高速
JINGSHEN EXPW
京津塘高速
JINGJINTANG EXPW
15km


Pero Isumi cuando te fuiste del club de las nueve estrellas el año pasado, pensé que ya no deseabas convertirte en profesional.
Por que tendría que dejarlo? Shin-san aun hay muchos por ahí que siguen tratando de ser profesionales.
Nunca dije que hubieras perdido la fuerza, pensé que te habías deprimido y perdido el gusto por el go.
Para estar un tiempo solo y reflexionar sobre lo que quería hacer de mi mismo.
Disculpe por las molestias que le causo.
La razón por la que Narusawa sensei te invito a estos juegos amistosos es...
Porque el conoce tu habilidad.
Si, para demostrarle que no creo en mí en vano, pasare el examen de profesional este año.
Así es ya tienes 19 años!!


HEY...
No importa si no gano, lo que importa es participar.
Esos juegos amistosos.
Cuantos juegos nos tocara esta vez, si son tres días y dos noches será de a 3 juegos?
El examen de las preliminares empieza en dos meses.
Hey, yo me convertí en profesional después de los 20 años.
Daré todo lo que pueda de mí!
Me enfrentare a ellos en el examen de profesional!


××××
××××
××××
××××
××××
××××
……
Isumi-san!
Esta jugada de aquí fue un poco extraña.
Fue difícil aunque estuviste cerca.
No pude recuperarme.
Es muy fuerte.


No estuvo tan mal, no te agites tanto!
Ahora vayamos a comer!
Que no estuve mal?! No estoy para nada satisfecho con mi jugada!
No estoy deprimido, es solo que me frustra porque yo quería ganar y en mi esfuerzo lo arruine todo.
Porque no pude demos- trar mi capaci- dad.
Si hubieras aprovechado tu capacidad no habrías perdido? Jaja!
Mejor suerte en los juegos de en la tarde.
Shin-chan, vamos!


Una vez practique como levantar las piedras en este parque.
Sai encontró una piedra parecida a la piedra del go.
Si, se parecía a esta.
Entonces, el me dijo que la pusiera sobre el suelo.
Yo trate, pero aun así se me cayo.
......
SHINDO


WAYA
Que rayos estas haciendo ?!!
Tu que crees? Y tu que andas haciendo en un lugar como este?!!
Justo ahora iba para tu casa, Morishita sensei esta furioso.
No vienes a estudiar, no asistes a tus juegos, ni siquiera has ido al instituto verdad? Que te sucede, estas enfermo? Tienes problemas en la escuela?
Dime algo, de otra forma no sabré que estas pensando!!
Como puedo decirle que no quiero saber nunca mas nada del go.
Solo quiero ver a Sai.
HEY,
Sabes? Ya empecé a vivir solo.


Todos los chicos insei han venido a verme, tu también puedes venir!!
NO
SHINDO,
Eres el único que no ha avanzado.
He jugado tres juegos de dan y estoy dos a uno, pero...
Ochi ha jugado cuatro veces y esta invicto.
Honda, Komiya y los otros están haciendo todo su esfuerzo para convertirse en profesionales este año.
Y según he escuchado, Isumi se fue a China a jugar contra unos profesionales chinos.


Isumi se fue a China?
Si.
Shindo, finalmente pudimos pasar este año pasado.
Isumi es más que seguro que pase este año.
Quieres decirle a Isuni cuando el sea profesional que tu lo echaste todo a perder?
Estas avergon-zado?!
No quieres jugar go?! Si que quieres, verdad?!
Yo iré primero! La estrella 16-4!
UH


......
HEHE
Vamos, piensa el siguiente movi- miento!
Dilo!
WAAHH
SHIN- DO!
Idiota!!!


Aquí esta
la lista para
los juegos
de la tarde.
对局室
重要比赛
请安静
PA-CHI
Narusawa
sensei se
disculpa por
no haber podido
venir esta vez.



Su espalda se lesiono de repente... estamos muy preocupados.
Esta en esa edad en que debe ser cuidadoso.
Además, de que el también tubo que retirarse del go profesional por razones de salud.
PA-CHI
Isumi-kun es bastante bueno.
Es raro que el no sea profesional.
Si, el me derroto hace poco. No debe faltarle mucho para convertirse en profesional...
Narusawa sensei tiene mucha fe en el, por eso esta tan enojado.
Pero ...
Tal vez le haga falta algo para lograrlo este año.


Termina-
mos!!
Ahora vayamos a despedirnos de Liu-san y los otros!!
Tenemos tiempo verdad!? Entonces vayamos a Tiananmen!!!
Yo quiero ir de compras!!!
Ahh, no!! No vinimos hasta China para ir a un centro comercial!!!
Cierto, Isumi-kun?!
....


Que sucede, Shin-chan?!
Quiero jugar contra ese chico otra vez!
Disculpen que diga esto cuando ya estamos yéndonos, pero me quedare un día mas!
Eh!? Que!? Jugar otra vez!?
Ahh, eso si que no! Nos vamos de compras!!
Me refiero a que me quedare solo yo.
ISUMI?


Por ese chico, te refieres a Zhao-kun?
Ese chico, eh?
Yo casi le venzo, pero fue un juego difícil.
Debes haber quedado impresionado de que juegue go a ese nivel, teniendo esa edad cierto?
Claro, por supues-to!
Isumi, no lo sabías? Los profesionales aquí son cuidadosamente seleccionados.
China tiene profesionales en todo el territorio, como unos 250 en total.
Aparte de eso, todos los que demuestran tener la capacidad de convertirse en talentosos son traídos aquí a Beijin y los tienen entrenando todos los días.
Ellos hasta viven aquí.
中国棋院
Que? Ellos viven aquí?!!
Sí!


Bueno, los que son casados o tienen suficiente dinero viven aparte aunque en lugares muy cerca de aquí.
Los que viven aquí son alrededor de 30 jóvenes de entre 10 y 20 años.
AHHHH...
Así que ese niño es uno de esos escogidos para ser profesionales.
El vive aquí separado de sus padres.
El es un niño muy especial.
Y que hay de la escuela?
No creo que vaya a una.
El estudia aquí como si fuera a una escuela normal, pero aparte es profesional y todo eso.
Sucede algo?
Hola!
En realidad no, el...


Otro juego?
Sí.
El esta demasiado frustrado por haber perdido contra Zhao ayer.
No me importa que clase de chico sea...
No deseo regresar a Japón con la frustración de haber perdido un juego como ese.
Necesito hacerlo para llegar con confianza al examen de profesional de este año!!
Jugo contra Zhao?
Isumi jugo bien pero Zhao fue capaz de defenderse de sus ataques.
Pero Zhao no esta aquí hoy.
Tuvo juego profesional, así que se fue.


HUH !?
El regresara en unos días.
Isumi-san, por que no estudias aquí hasta entonces?
LIU-SAN!
Aquí?
El cuarto de juego aquí es para entrenamiento de los profesionales, así que puedes jugar contra cualquiera de ellos, y puedes hacerlo todos los días.
Entiendo que te frustre haber perdido contra Zhao, pero no debes ser impaciente!
Que piensa usted, Li sensei? Narusawa sensei reconoce su habilidad en el go.


Aquí recibimos con agrado a todo el que quiera aprender.
Renta un cuarto en un hotel cercano y ven.
SHIN-CHAN...
......
No me esperaba esto, pero ...
Tal vez sea una buena forma de aprender ...
Si! Acepto!
Muchísimas gracias!!

CREDITOS:

X-FANSUB






Hikaru no Go, Chinese Go Institute Trip #1
Hotta Yumi
Tuve que realizar un viaje de trabajo a China en medio del verano ...
Eso de viajar no esta hecho para nosotros los viejos...
Mis ojos parecen querer cerrarse...
Todas las medicinas que necesito ...
Deje Tokyo desde un día antes del viaje.
Me entraron los nervios en la estación de Tokyo cuando pensé que había extraviado el boleto...
Después esta esa separación de 40 centímetros entre el tren y la estación que tanto me asusta.
Me quede en un hotel el día antes del viaje...
Estuve ansioso todo el viaje, por las dudas de que fuera o no a salir todo bien...
Aparte de todo olvide tomar fotos... ni modo que me regrese otra vez..
Ahh, demasiadas molestias ...
Pero me encanta volar!!
Vino blanco!!
Si.


第132局
LE PING
X-FANSUB
TRADUCCIÓN:
SAKURA S.
EDICIÓN:
NARUTO
UZUMAKI


中国棋院
Sabían ustedes de esto? Que bien!
Si, todo aquí es de lo mejor.
Pero también somos muy estrictos, aquellos que tienen un pobre desempeño son regresados a sus lugares de origen.
Aunque algunas veces hay chicos que no se desarrollan como se esperaba de ellos.
Li sensei es el director de aquí, y nos enseña de ambas cosas, el go y la vida.
Li sensei y yo hablamos japonés y también algunos pocos adultos.
Algunos lo aprendieron para saber más sobre el go japonés, muchos de ellos participan en torneos internacionales.
Ninguno de los chicos sabe japonés, pero eso no afectara en sus estudios Isumi-kun!



Este es el cuarto de entrenamiento.
Estudian nuevas jugadas, analizan registros de jugadas y hacen juegos de practica.
Aquí es donde entrenan los profesionales.
GULP
Grupo de estudios de profesionales chinos, eh?


No te pongas nervioso, has estado jugando contra profesionales de go en el club de las 9 estrellas.
Aquí se empieza a las 8 y 15 de la mañana!
KON
Le Ping! Ya estas haciendo desorden otra vez!? Siempre es así cuando no te estoy viendo!!
No me mientas!!
No, claro que no! Solo iba al baño!!
WAYA !!?


...OH
WAYA?
Es el nombre de un amigo japonés, se parece muchísimo a el!!
LI SENSEI
Que es Waya?! Se refiere a mi?!!
Lo...
Lo lamento ...


El es izumi-kun
de Japón!
El dice que
eres idéntico
a su amigo
llamado Waya.
WAYA!
クス
クス
WAYA!
Déjenme presentarles
a Isumi-kun de Japón,
el estará unos días
estudiando con
nosotros.
ISUMI-
KUN?
Japón?
Mucho
gusto en
conocerlos
...
ISUMI-KUN,
ISUMI-KUN



×××××
×××××
ぺろん
!?
LE PING!
Oh, es hora de comer!
?
El dijo que si tu amigo Waya tiene también un hermoso ombligo como el suyo.
Le Ping no tiene mucho interés en estudiar go.
El siempre vuelve loco a Li sensei.
Es un chico problema!
Se ve demasiado joven... el también es un profesional?
Claro que lo es.
El vino el año pasado cuando solo tenía 11 años.


Es hora de comer.
Vayamos nosotros también.
Sí.
Mientras estés aquí comerás en el primer piso, es donde todos comemos.



Después de comer puedes ir al hotel y rentar un cuarto.
El descanso para comer es de dos horas.
De acuerdo.
Buena suerte, aun si es por poco tiempo, si sabes aprovecharlo avanzaras bastante.
Si, gracias.
LE PING
No, no debo dejarme sorprender por el mini Waya!


Después de comer se realizan jugadas de 90 minutos por jugador.
Hay una liga, así es como se juzga el avance de cada uno de ellos.
También escribiré tu nombre aquí abajo.
En los grupos más bajos de primero a tercer dan.
Busca algún oponente que este libre y juega contra el.
石
12 朱徳勲
13 王永安
14 楽平
15 陳
Jugare contra Isumi-kun!
LI SENSEI
LE PING, EH?
Que opinas, Isumi-kun?


No puedo por ningún motivo dejarme vencer por un chico como este...
De acuerdo.
PA-CHI
カシャ
PA-CHI
カシャ
PA-CHI
カシャ
KA-SHA
PA-CHI
ポリポリ
PA-CHI!


KA-SHA
En alguna parte de mi mente lo subes-time!
Me confié!


Le Ping es uno de los pros seleccio-nados.


Isumi-kun esta jugada tan forzada fue un error.
Tal vez parecía que las blancas estaban opacando a las negras, pero ...
Cuando las cosas van empatadas, no es tan sencillo como parece.
Pensaste que podías protegerte así?!!
......
Me subes-timaste, eh!
Nunca perdería contra los de tu tipo, Isumi-kun.
JA!
ISUMI!?
Buena suerte con tus estudios!
HEHE


LE PING!!
Se burla, esta burlándose de mi!?
Como le fue?
No duro nada.
En serio?
××××××××
××××××××
××××××××
××××××××××


×××× ××××
××× ×××
×××× ××××
××××× IZUMI-KUN ××××
!
×××× ××××
De que estarán hablando ?!!
Rayos!!


No importa por donde lo vea, yo estoy perdiendo en este juego.
Así es las blancas están protegidas desde fuera y a la derecha.
×××× ××××
×××× ××××
×××× ××××
Aun cuando no hablo su idioma puedo imaginarme lo que están hablando sobre el go...
Discuten posibles jugadas ...
Pero no puedo unírmeles ...


Desde la mañana hasta la noche...
Durante meses, no mas bien por años...
Todos han estado estudiando de esta forma aun después de cenar.
Estoy muy por debajo de estos profesionales seleccionados.
××××
××××
××××
××××
××××
××××
Pero ...
Creo que estar aquí será una buena forma de aprender.


Que pasara si todo esto solo sirve para romper por completo mi auto confianza?!!
El frustrarse no es tan malo, pero ...
Pero si la frustración se vuelve auto derrota?

Créditos:

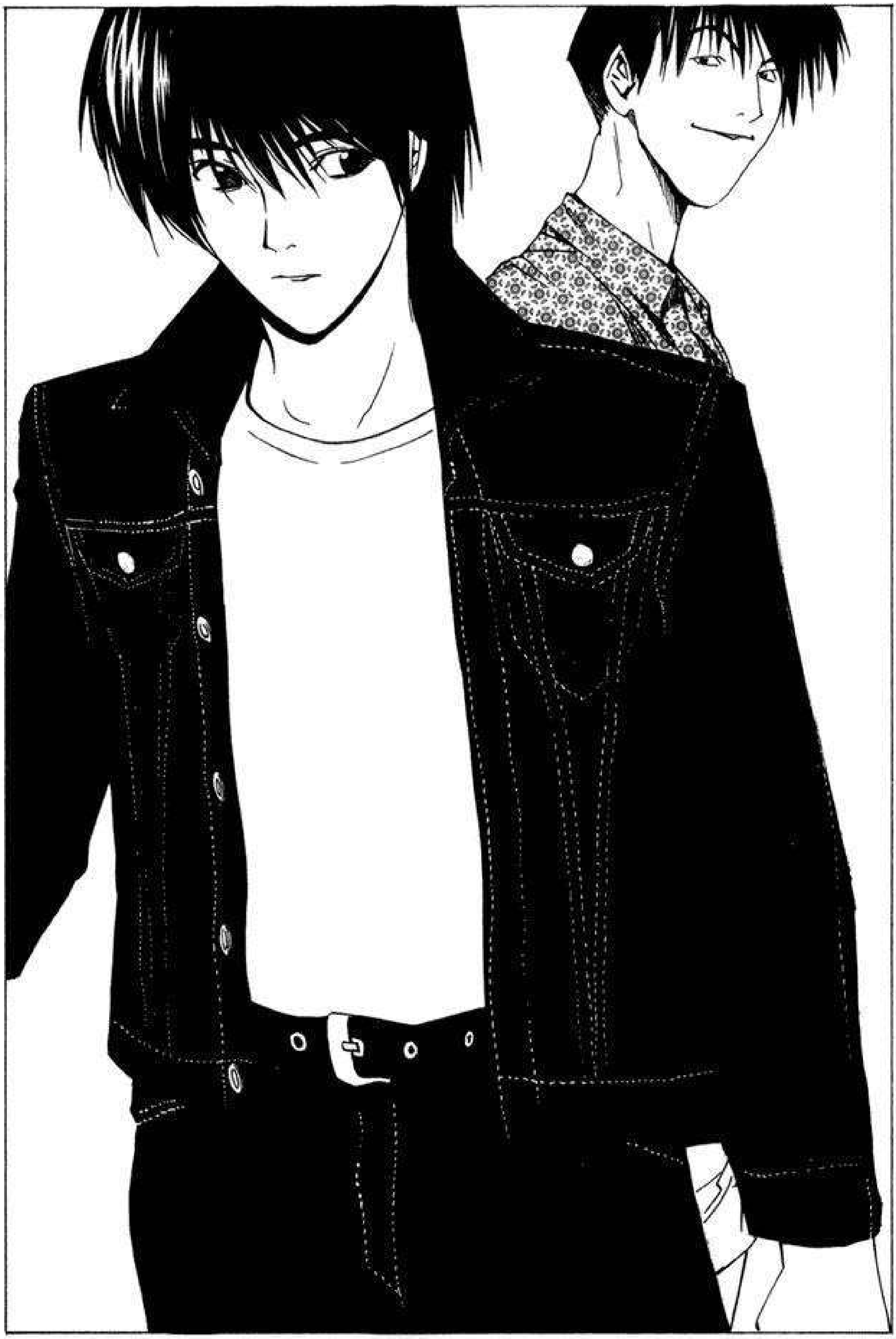
X-FANSUB






Hikaru no Go
Chinese Go Institute Trip ②
Hotta Yumi
Tres de nosotros fuimos a este viaje.
Uno era Ko Reibun.
Un profesional en Japón de 19 años.
Mi record por mantenerme despierto fue cuando tenia 15 años, me quede despierto por cinco días durante un viaje de go.
Una vez jugué Dragón Quest durante 50 horas!!
Esta no es una buena puntuación!
La otra persona es el editor Takahashi-san.
Record de mantenerse despierto?
Hmmm, eso fue después de dos noches, así que serian aproximadamente... 60 horas!!
Oh, esa es una buena marca!!
Cierto?
Lo mío también fue por trabajo!

CAPITULO 133: ISUMI ES PUESTO A PRUEBA



TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB



Eligen pros entre los 10 y 20 años de edad?
Eso hace que sus representantes sean casi como los lideres de la talla de los dan de mas alto rango.
Siendo así como podría yo...
IZUMI-KUN
!
SI?!
XXXXX XXXXX


××××× ×××××
click
××× ×××
Creo que quiere que juguemos go rápido con movimientos de diez segundos por persona.
Yo he jugado go de diez segundos antes, cuando estaba en el grupo de inseis de las nueve estrellas.
Suerte.


PA-CHI!
KA-SHA
PA-CHI!
PA-CHI
KA-SHA
KA-SHA
PA-CHI!
KA-SHA
Tiene mi misma edad...
Pero la destreza de esta persona ...
Es la de un jugador japonés con nivel de noveno dan.


Yo... he perdido...
PEKO
Oh... no me entendió ...?!
!?
××××××××
××××××××
××××××××
HUH ?


OH!
Me rendí demasiado rápido.
XXXX XXXX
Aun había movimientos que pude haber hecho ...
XXXX XXXX
XXXX XXXX



....
××××
××××
××××
××××
×××
ISUMI-KUN?
HEY
Así que viniste de Japón a estudiar?
Estuve en mi cuarto todo el día, así que recién escuche de ti...
Soy Yang Hai, gusto en conocerte.
....
Soy... Isumi...
Que sucede?
Te ves cansado.



Que te parece mi japonés? No esta mal, eh!
Puedo hablar coreano e ingles, los idiomas son mi pasatiempo.
Donde te estas quedando en un hotel cercano?
Si.
Yo tengo un cuarto doble y hay una cama libre, te quieres quedar ahí? Es el cuarto 303.
Nadie se enterara, al cabo que Li sensei ni cuenta se da, el se va antes de las 5.
Puedes quedarte de a gratis.
No, pero...
Escuche que los que son de fuera no deben quedarse aquí.
Esta bien así... a mi me gusta estar solo en el hotel.
Además como sea, no estaré aquí mucho tiempo.


Oh, pues que mal, pensé que podrías enseñarme algo sobre el tipo de entrenamiento que tienen en Japón...
Bueno, una persona seria que viene a aprender a jugar go aquí, tal vez no sepas nada de eso, verdad?
Entonces, quieres jugar?
KACHA
No, no se nada al respecto ...
Oh, como gustes.
KACHA
Bueno, supongo que has de estar cansado.
Que estabas diciéndole Yan Hai-san?
Nada.


El año pasado durante el examen de pro, después de haber perdido tres juegos seguidos contra Shindo, Waya y Fuku...
La forma en que me recupere cuando jugué contra Ochi fue mi premio.
Mi go fue lo que me impulso...
Pude confiar en mí mismo ...
Fui capaz de confiar de nuevo en mí.
En esa ocasión...
Pero... seré capaz de sentirme igual aquí en el instituto chino de go?
Podrá mi go mantenerme a flote?




No te desmorones!
Si regreso a Japón sin recuperar mi confianza, no habrá examen de profesional para mi!!
No seré capaz de mirarlos a la cara.
HEY
ISUMI-KUUUN
Teléfono!
Eh? Una llamada para mi?
Gracias.


Hola?!
SHIN-ICHIRO
Papá!!?
Si pensabas quedarte en China unos días más, debiste tomarte la molestia de avisarnos al menos.
Afortunadamente Sakurano nos llamo para avisarnos de lo contrario estaríamos muy preocupados.
Disculpa, lo olvide... con tantas cosas que tenia que hacer..
Decidiste por ti mismo quedarte ahí? Esta bien si es tu decisión, pero cuanto tiempo piensas quedarte ahí?
Sakurano dijo que serian tres o cuatro días.
Es verdad?



....
SHIN-ICHIRO?
Creo que estaré aquí hasta que inicien los exámenes para profesional.
Como dos meses.
Dos meses?!!
Si dudo, o pierdo la confianza, debo recuperarme aquí!!
Yo puedo enfrentarme al examen...no... al mundo del go profesional como un igual!
Pero... no tendrás problemas por falta de dinero?!!
....
Estaré bien.


No te preocupes estaré bien. Adiós.
KA-CHA
Tengo que ganar aquí!


303
GULP


Knock
Knock
YANG HAI-SAN
kchh ...
... UMM
HEY
Así que al final si viniste.
Se que me rehúse hace rato, pero...
Puedes usar aquella cama.
!
Claro, muchísimas gracias!!


Tienes un tablero en tu cuarto!!
Sí.
Los cuartos de los niños no tienen, pero en los de los adultos si tenemos uno.
Me alegro, así podre entrenar durante la noche.
JI!
Pase por el salón de entrenamiento cuando volvía del hotel y las luces estaban apagadas.
Rayos, en serio eres fanático!


Bueno, entonces despejare el tablero para que puedas repasar jugadas o lo que quieras hacer con el.
Gracias.
Yo solo estaré por aquí jugando en mi computadora.
Tú sabes de computadoras Isumi-kun?
No, no del todo.
Si tienes ropa que lavar, dásela a la señora por la mañana.
AH
Lava tu mismo la ropa interior y cuélgala por ahí.
Si.
Cuanto tiempo planeas andar por aquí?
Espero poder quedarme unos dos meses.


Ah, entonces dime contra quien jugaste el día de hoy?
Hoy jugué con un chico llamado Le Ping y perdí ...
Después con otro chico un juego de go rápido de diez segundos ...
Con Le Ping!?
Perdiste contra el?!
En un juego de liga de 90 minutos.
Le Ping se reía como si se estuviera burlando de mí.
PFT!
GATA
Que te venciera un chico como ese!
!?
Burlarse de ti?! Ese mocoso!!
Isumi-kun ven aquí, vamos a jugar tu y yo!


Voy a probar tu habilidad!!
Disculpa, pero no puedo dejar que alguien que no puede vencer a ese mocoso de Le Ping se quede conmigo, tendrás que irte.
Qué?!!
I... irme?!
YANG HAI-SAN !?
Pon dos piedras.
RICHARD KERN

Créditos:

X-FANSUB






Hikaru no Go, Chinese Go Institute Trip #3 by Hotta Yumi
3
Cuando tuve un poco de tiempo libre durante el viaje...
Jugué contra Takahashi la primera vez.
Takahashi era tan malo que hasta yo un mal jugador parecía de los mejores.
El otro día andabas diciendo que ganaste por 15 piedras.
Es la primera vez que juego contra un humano.
La primera vez? De que hablas?!!
Además, nunca había jugado en un tablero de 19 x 19.
Los profesionales nos rodearon y se reían al ver el tablero.
Ni siquiera sabes las reglas ...
Mira ellos están jugando junto a nosotros.
La diferencia de habilidad es imposible de definir...



X-FANSUB

CAPITULO 134: EL AVISO DE YANG HAI

TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI


BEEP BEEP BEEP
BEEP BEEP BEEP
HNNN...
Oh, no! Ya son las 7 y media!
GACHA
BATAN
JA
JA
ZAAAA


Puedes utilizar lo que quieras de lo que hay aquí Isumi-kun.
No puedo garantizar que este muy limpio, pero...
Oh, yo voy a dormir un poco mas, así que adelántate tú.
De acuerdo.
UNNN
BATAN
Su fuerza es casi igual a la de Le Ping.
Su sentido del go tampoco es malo.
Al final no me dijo que me marchara de su cuarto...
Me imagino que después de todo le caí bien.


El juego de anoche con dos piedras de ventaja contra Yang Hai no era para ganar…
Era más bien algo parecido a una prueba para un profesional principiante.
Me siento honrado de que una persona como Yang Hai haya jugado de esa forma contra mí.
Me imagino que descubrió algunas similitudes con Le Ping.
ISUMI-KUN


Wow, el mejor jugador de go de China.
El es Isumi-kun de Japón
Soy Wang Xing.
Podemos jugar una partida?
Si, claro.
Escuche que jugaste contra Wang Xin el día de hoy.


Sip y después Hua Songli-san me pidió que discutiéramos la jugada.
Estaba muy sorprendido, los profesionales mas reconocidos de China, hasta yo se eso!
Regresaron de sus juegos el día de hoy.
Ambos viven por aquí cerca, pero vienen cada que tienen tiempo.
A mi me gusta mi vida aquí así que no quiero irme, jeje.
Tú sabes a diferencia de Japón, los profesionales chinos son en realidad bastante jóvenes.
Así es, una vez que pasas los 30 los jóvenes empiezan a molestarte.


Ya sabes, la energía empieza a afectar tu concentración.
El registro de los juegos es mas difícil que en Japón.
Por eso es que si te desesperas estarás acabado ...
Hasta ese idiota de Le Ping...
LE PING?
Que te parece esta noche, quieres que juguemos?!!
De acuerdo!
Haha, mañana es día libre así que jugaremos juntos tanto como quieras.


中国棋院
CHINA QI-YUAN
国家体育总局
棋类运动管理中心
××××
××××
××××
Li sensei no viene en el día libre, aunque tampoco hay muchos chicos entrenando.
ジャラ
××××
××××

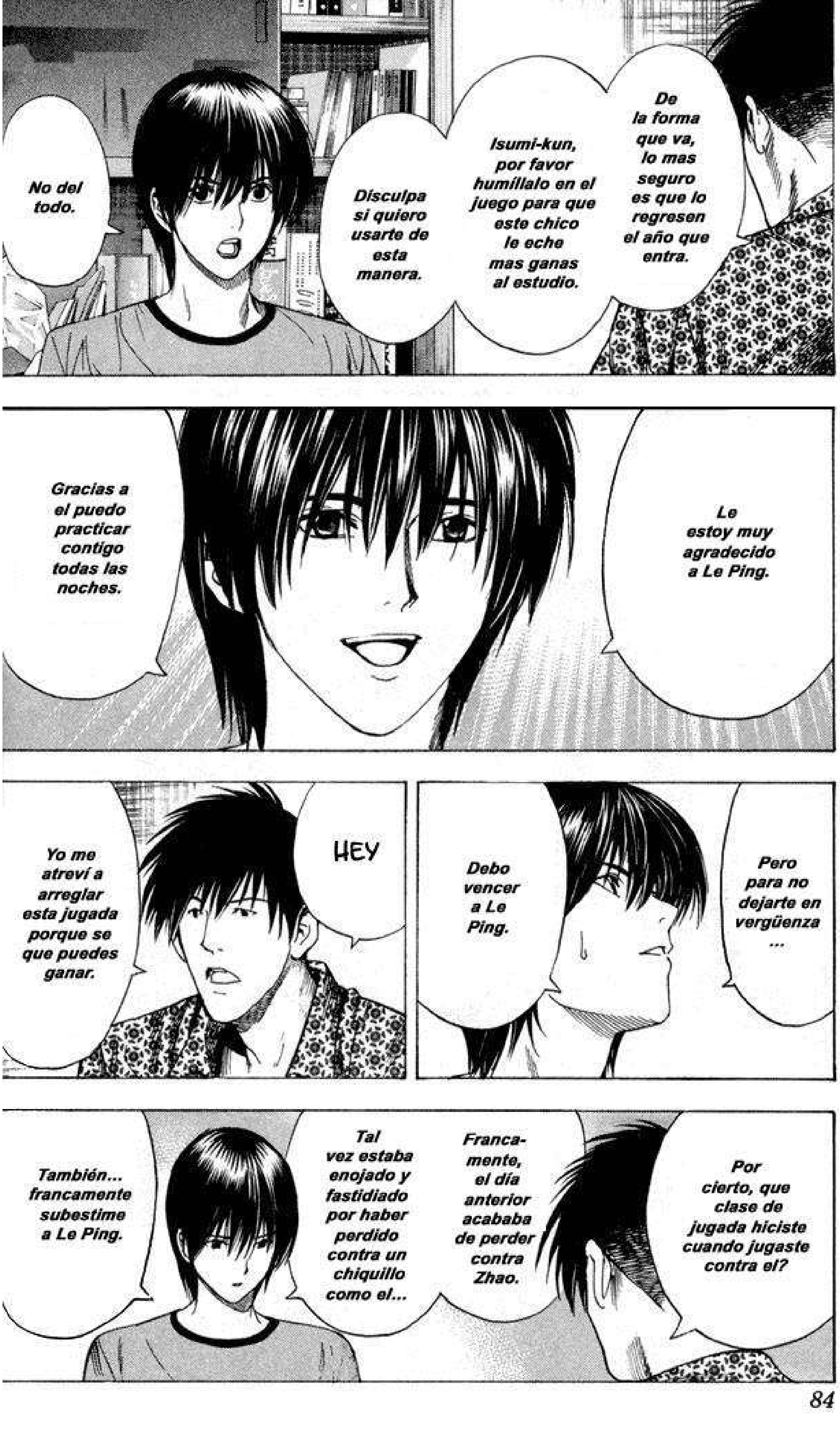

ISUMI-KUN?
Zhao-kun, ya regresaste!!


××××× ××××?
Hmm... como puedo decirlo?
Me quede aquí.
Me quede aquí para poder jugar una vez mas contra ti!
Quiero jugar contra ti de nuevo!!
Así que por un tiempo yo...
Zhao Shi, bienvenido! Como te fue en el juego!?
WHOA
Gane, Le Ping!
Hey vamos, vámonos a los bolos!
Oye, esta persona...
Isuni-kun? Oh, el se quedara aquí por un tiempo para entrenar, aunque te diré que es bastante malo...


Es malo?!
Si, jugo contra mi y lo vencí súper fácil,
puede quedarse aquí para siempre y aun así nunca me vencerá!
No quiero escuchar eso de nuevo!
Le Ping, si vuelves a jugar con Isumi-kun veras como te derrota!
YANG HAI-SAN!
Ni hablar, hoy es mi día libre y me voy a jugar con Zhao!
Te la pasas jugando todos los días!
Y tu que Yang Hai, te la pasas todos los días metido en tu computadora!
No te interesa lo que yo haga!


Entonces si derroto de nuevo a Isumi-kun no volverás a molestarme?
Pero si pierdes, entonces te volverás mas serio en tus estudios!
Vámonos, Zhao Shi!
No huyas Le Ping!
El juego será en una semana a partir de hoy, no lo olvides!
Tu solo dices Isumi-kun no puede vencerme!
....
Como quieras!!
LE PING!
Escuchaste eso, Isumi-kun?!


UMM...
De que estaban hablando?!
Le Ping y yo somos del mismo territorio, Yunnan.
Cuando llegue a ir por allá de nuevo a una competencia, los padres de Le Ping me preguntaron como le estaba yendo...
Ellos estaban preocupados por su único y amado hijo.
Yunnan esta demasiado lejos de Beijing.
Sus padres están demasiado ocupados con el trabajo como para venir a visitarlo.
Cuando le tratan de llamar, por lo general Le Ping anda en algún torneo y no les puede hablar, ellos lo extrañan mucho.
Beijing es sorprendente para un chico del campo.


De la forma que va, lo mas seguro es que lo regresen el año que entra.
Isumi-kun, por favor humíllalo en el juego para que este chico le eche mas ganas al estudio.
Disculpa si quiero usarte de esta manera.
No del todo.
Le estoy muy agradecido a Le Ping.
Gracias a el puedo practicar contigo todas las noches.
Pero para no dejarte en vergüenza ...
Debo vencer a Le Ping.
HEY
Yo me atreví a arreglar esta jugada porque se que puedes ganar.
Por cierto, que clase de jugada hiciste cuando jugaste contra el?
Franca-mente, el día anterior acababa de perder contra Zhao.
Tal vez estaba enojado y fastidiado por haber perdido contra un chiquillo como el...
También... francamente subestime a Le Ping.


Escuche de Li sensei que perdiste contra Zhao.
Y esa es la razón de que quisieras quedarte aquí.
No me sentía capaz de jugar el go a mi manera.
Trate de enfrentarlo como si se tratara de un examen para profesional ...
Pero a pesar de que jugué en mi mejor forma... no fue suficiente.
Examen profesional, eh?!
Escuche que aun no eres un profesional.
No puedo ver hasta donde eres capaz de llegar en habilidad.
Que sucedió en el examen del año pasado?


Las palabras que me dijo una persona, turbaron mi mente...
Cometí un grave error durante una jugada y perdí la confianza en mi mismo.
Tomo un tiempo que la recuperara, la desventaja de tres juegos fue crucial y...
Si.
Así que eres pobre de mente, nunca debes dar importancia a lo que dicen o sucede alrededor de ti.
Tienes suerte entonces, de que todos alrededor hablan chino y no puedes entenderlos.
Debido a que no les entiendo, es que me preocupo mas...
Como cuando miran hacia donde estoy y empiezan a reírse!
Eso es lo que trato de expli-carte!!
Eso no debe impor-tarte!!



Frustración, impaciencia, preocupación, dolor, nerviosismo, presión... no te dejes llevar por tus emociones ni dejes que estas te afecten!
Esto es lo más importante para ti, solo dedícale tu atención a las piedras estas, son la diferencia entre ganar o perder!
Tu personalidad no tiene nada que ver con esto eso, es parte de uno y puede ser moldeado.
Una cosa que puede ser...
Entrenado?!
Nunca lo había pensado de este modo...
Control emocio-nal?


Si puedes hacer eso, será un arma invencible para ti!
Un juego entre Le Ping e Isumi-kun?
Que tiene de interesante?
Yang Hai-san esta entrenando a Isumi-kun? Por que?!
Saben? Escuche de Li sensei que Isumi-kun se esta quedando en un hotel, pero...
Lo vi el otro día bañándose aquí...
SHHH
Parece ser que se esta quedando con Yang Hai-san...


Quien dijo que Isumi-kun no es bueno jugando?
Yo jugué contra el y creo que es mejor que Le Ping.
Parece ser que por fin esta relajado ...
Se ve un poco mas calmado que antes.
RICHARD
Parece ser que Shen Yi perdió contra el en un juego de la liga.

CREDITOS:

X-FANSUB







CAPITULO 135:
ISUMI CONTRA LE PING



TRADUCCIÓN: SAKURA. S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB


Oh, ya esta aquí!
Llegas tarde ya es la 1 y media!!
ARGH
ARGH
Oh, eres tu, pensé que ya te habías ido.
Esto parece divertido, además Yang Hai esta de parte de Isumi.
Donde esta Isumi-kun?!
Aun no llega, llevo esperándole 10 minutos!!
Yang Hai fue el que dijo que jugaríamos como a la 1 y media!!


Aun estoy a tiempo?
Si, aun hay tiempo.
El juego inicia a la 1 y cuarenta minutos.
Así que relájate y llega a la hora exacta!
1:30
Una semana pasa demasiado rápido...
No tienes porque preocuparte, no estas arriesgando nada, así que si pierdes no hay problema.
No del todo.
Si pierdo este juego no podre mirarte de nuevo a la cara.


Entonces ya no me sentiría a gusto estando aquí.
Pero yo no tengo el suficiente dinero para quedarme muchos días en un hotel.
Y Le Ping me menospreciaría aun mas!
Monetaria y emocionalmente no seria capaz de quedarme en el instituto chino de go.
Regresaría a Japón sintiéndome miserable.
HEY, HEY.
Así de presionado te sientes?!
No has cambiado nada Isumi!!
He cambiado, puedo ver toda esta presión desde la perspectiva de una tercera persona.
Si yo creara a otra persona en mi mente ...
Apenas así empezaría a relajarme.
Muy bien, entonces vamos!


Llegas tarde!
Es la 1:40!!
Todo lo que yo dije fue...alrededor de la 1 y media.
Le Ping esta gritando... pasa algo?!
?
No es nada importante
Como sea, platiquemos cuidadosamente de algo...
RICHARD KERN
Cuidado-samente? De que estas hablando?
Como te sientes cuando hablan en chino?
No me agrada, siempre me pregunto sobre que estarán hablando.
Eso afecta mucho a todos, incluido a Le Ping.


El que nosotros platiquemos así...
Le hace creer que te estoy platicando algún posible plan o algo así.
RICHARD KERN
YANG HAI-SAN?
Además, le dije a Le Ping que el juego seria hace diez minutos, así que la espera lo tiene muy tenso.
Ya sabes como el ambiente puede afectar el juego, cierto? Así que si le haces eso a tu oponente...
YANG HAI-SAN.
Por favor nunca lo vuelvas a hacer!!!

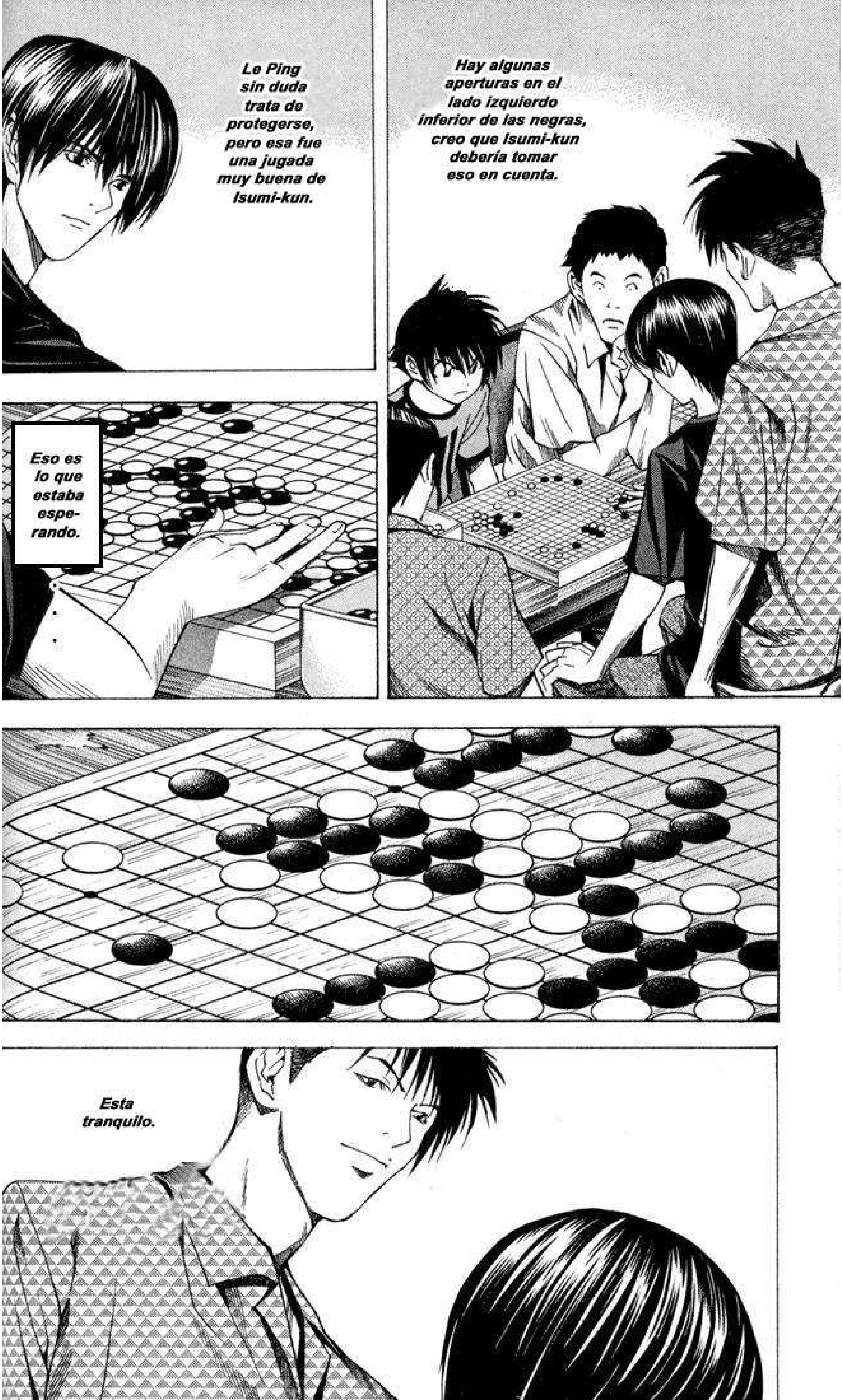

......
HUH?
......
Disculpa, Le Ping!
Oh, no!
Isumi-kun en verdad es un tipo serio!!
Discúlpame por llegar tarde!
Revelándole esto solo tubo el efecto contrario en el!!
Solo arruine la confianza de Isumi-kun!
Borrare los minutos que me tarde de mi tiempo de juego.
Ahora empece-mos!
......


JA RA
JA RA
JA RA
Oh, apenas comienza!
Idiota, idiota, soy un verdadero idiota!
Que estas haciendo Yang Hai?!
ZHAO SHI
KA CHA
....


....
Qué estas haciendo?! No debes preocuparte tanto del primer movimiento, no tienes tanto tiempo!!
Rayos!!
ガタッ
Además de llegar tarde, se tarda una eternidad en empezar a jugar...


RICHARD KERN
Si llega a perder tendré que disculparme con Isumi-kun.
RICHARD KERN
No es que yo dudara que pudiera ganar.
Solo quería asegu-rarme.





Hay algunas aperturas en el lado izquierdo inferior de las negras, creo que Isumi-kun debería tomar eso en cuenta.
Le Ping sin duda trata de protegerse, pero esa fue una jugada muy buena de Isumi-kun.
Eso es lo que estaba espe-rando.
Esta tranquilo.


El Isumi-kun que jugo contra mi...
Siempre toma decisiones calmadamente y se mantiene atento.
Si se comporta así durante este juego...
El puede jugar go siempre de esta manera.
Hizo una jugada que no me esperaba.
Rayos, la técnica de yose de Le Ping es muy buena.
PA-CHI


RICHARD
KERN
Sí,
Así es!


Parece que esta haciendo un gran esfuerzo.
Aun si es solo una esquina, debe ser tomada en cuenta.
Tomara algo de tiempo el lograrlo por completo, pero...
Se acabo.
Le Ping tu ataque a la parte superior es demasiado débil.
Debes esforzarte más.
Isumi-kun gana por dos mokus y medio.


Pero jugaste con calma.
No, aun necesito trabajar mas!
Isumi-kun, juguemos otra vez!!
Estaba todo enfadado por lo que me dijiste antes del juego Yang Hai.
No esta satisfecho con haberte ganado así, el quiere dominarte completamente!
Qué?!
Le Ping! Quieres jugar de nuevo?!!
Juguemos de nuevo!!
Cuantas veces hemos jugado go rápido de diez segundos por movimiento después de eso?


Cielos!
Creo que no es necesario decirle que sea serio si ha perdido.
De acuerdo, ya voy!
Ahora!!
Jaja, quien diría que Le Ping iba a andar jaloneando a Isumi-kun hacia el cuarto de entre-namiento!
Regreso al rato!
Escucha, el próximo será un juego contra Zhao.
Qué?!
Si tu ganas, la cámara digital de Zhao es mía!
YANG HAI-SAN!?
Si tu pierdes, el gana mi MD Player.
Buena suerte!


中国棋院
Así es,
desde que Le Ping fue
derrotado por Isumi-kun,
se la pasa jugando
y entrenando
todo el tiempo.
Debe haberle
inspirado la pasión
que siente Isumi-kun
por el go.
Me
alegro mucho
por Isumi-kun.
Gracias a dios
que no regreso a
Japón y prefirió
quedarse unos días.


Isumi-kun estudia aquí aun en los días libres, cierto?
También es el ultimo en dejar el cuarto de entrenamiento por las noches.
AHH.
Alguna vez se va de aqui? Si creo que después se la pasa en el cuarto de Yang Hai toda la noche.
SHH.
Qué?!
Al cuarto de Yang Hai le sobra una cama...
....
Li sensei?!
Hare de cuenta que no escuche eso...
Hola!
Papá, soy yo.



Me gustaría que me registraras para el examen de profesional do go.
Si.
Regresare una semana antes de las preliminares, llevare la confianza para convertirme en profesional de go....no.
Para arrasar con el mundo de los profesionales!!
El sitio donde todos me llevan un año de ventaja!!!


Secundaria Haze
Dejar de ser profesional?!!
Es lo que Shindo-kun quiere?!!

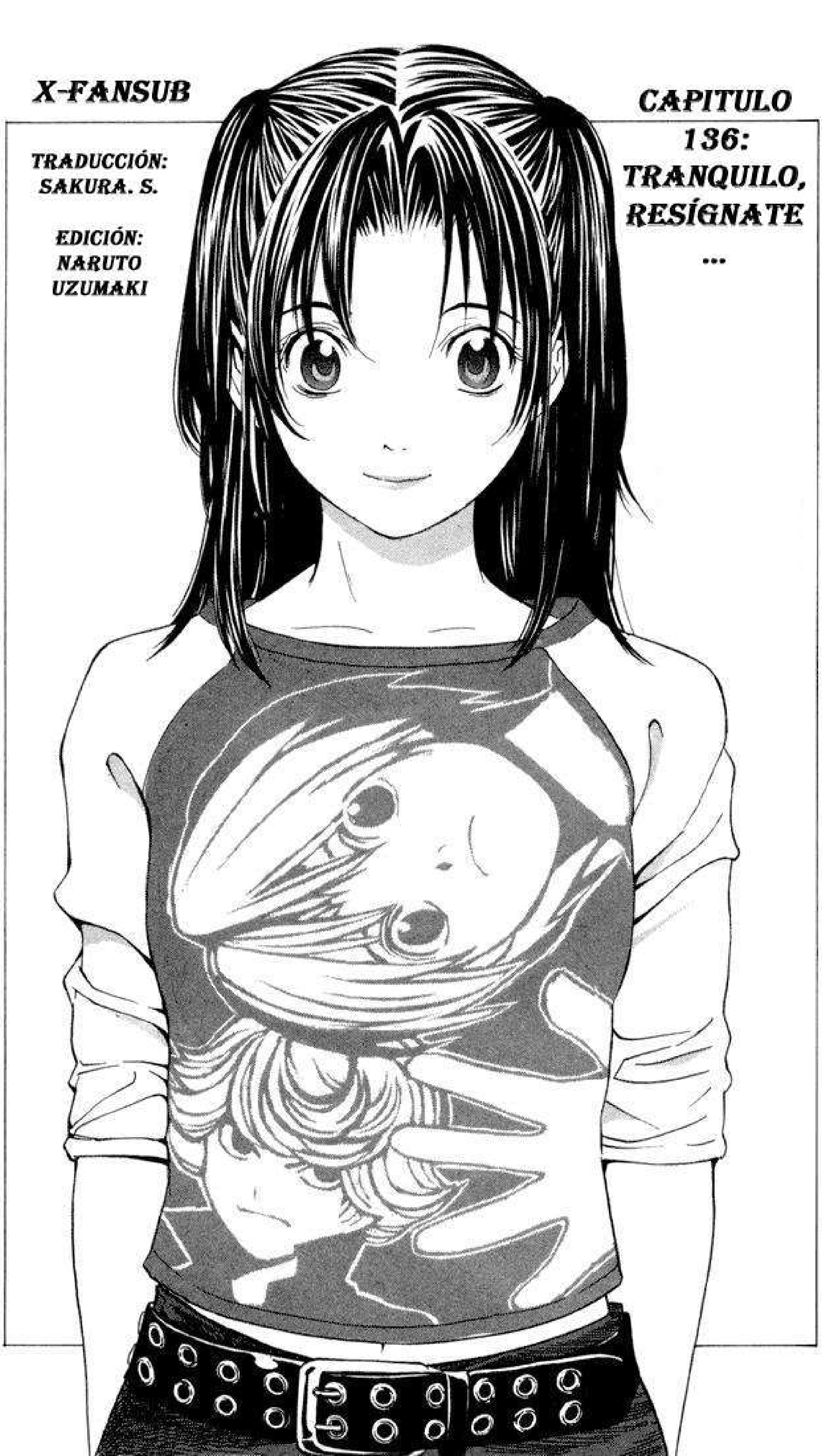
CREDITOS:

X-FANSUB






Hikaru no Go Chinese Go Institute Trip 4
by Hotta Yumi
Ko-san, todos en el instituto de go te agradecen muchísimo.
Ahora que recuerdo todo eso, fue muy divertido!
Pensé que este viaje a China seria horrible para alguien como yo.
Una noche divertida con Yaoyu-san. (otro profesional de go)
Tomando una siesta en el cuarto de Yu Ping. (un profesional de go)
Comiendo sandia en el salón de juegos.
Algunas nueces.
Compremos algunas camisas.
Quiero ir a Tiananmen.
Maquillaje para mi esposa.
Pero...
Gracias.
Te ayudo con eso.
Cuando por fin estábamos a punto de irnos... me sentía a punto de desmayar...


X-FANSUB
CAPITULO 136: TRANQUILO, RESÍGNATE ...
TRADUCCIÓN: SAKURA. S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI


Dejar de ser un profesional del go, pero por qué?!
No se supone que deben pasar un examen muy difícil para convertirse en profesionales?
Eso es lo que me temía, por lo que dijo el anterior maestro.
Shindo-kun dijo que lo iba a dejar?
NO,
Pero este niño básica-mente... no asiste a sus jugadas!!
No asiste?
Fue a dos durante el mes de abril.
Pero desde entonces, aunque recibimos las invitaciones para sus jugadas, el no asiste.


El falto un día después de las vacaciones de primavera.
Escuche que había ido a Hiroshima para saber del go, pensé que era por un juego, no fue así?!
Así es.
Pero no ha faltado un solo día desde entonces.
Entonces esta dejando sus juegos por asistir a la escuela.
Lo lamento, soy un ignorante en lo referente al mundo del go y nadie me había dicho que no estaba faltando a clases.
Les dijo algo Shindo-kun sobre sus planes?!
Nada, ni siquiera responde mis pre- guntas!!
Solo empezó a cambiar de repente, siempre fue un chico lleno de energía y entusiasmo!!
Claro, el debe asistir, ahora es un profesional tiene un trabajo!
Así que mi esposo y yo pensamos, que deberíamos estar al pendiente de el un poco mas.


Pero...
si deja de ser
profesional
de go...
Entonces,
debe empezar a
estudiar para
presentar los
exámenes de
admisión para
la preparatoria
tan pronto
como sea
posible.
En
verdad cree
que el quiera
continuar
con su
educación
?!!
Si!!
En realidad
el nunca
se ocupo en
serio de
nada en el
pasado, así
que dejarlo
decidir
por si
mismo...
SHINDO-
KUN
.....
Iniciar
ahora...
GULP
No me
diga eso!!!
Insinúa que ya
no podrá
ser aceptado en
la escuela?!
UH
...
UMM
...


HIKARU!
Hey, que es esto?!
Koike-kun lo compro.
Dijo que empezaría a comprar-lo.
Hey! Que pasa aquí? Viene el registro de todos los juegos de cada jugador, pero ...
No dice nada de ti!
Es el go semanal, Akari?
De donde sacaste eso?!


......
Ya te había dicho que no volvería a jugar go nunca mas...
Qué?! Hablabas en serio?!! Pensé que no querías jugar conmigo porque soy mala jugadora!!
Qué dejaras de ser profesional de go?!! Ya no jugaras nunca mas!?
Si Sai no regresa ...
Si, mejor lo dejare.
Que perdedor!!
MITANI-KUN
No se que habrá pasado, pero...


No eres tu acaso, el que dejo el club de go para irte de profesional?!
Entonces Hikaru... qué vas a hacer?!
Creo que mejor empezare a estudiar para los exámenes.
Akari, quédate después de clases y ayúdame, si?
Fujisaki esta ocupada!! Dentro de poco tenemos un torneo!!
Un torneo, eh?!
Qué quisiste decir con eso?! No te atrevas a insultarnos!!


Cuando entrenamos para vencer a Kaio, tu estabas mucho mas emocionado que ahora!!
MITANI
Yo entrare al próximo torneo con Natsume y Koike, vamos a retar a Kaiko otra vez!!
Eh?! En serio vas a regresar al club Mitani?!
Estas celoso Shindo?! Nunca mas te dejaremos entrar al club!!
Olvídate de ese tipo, Fujisaki!! Vámonos!!
MITANI-KUN!


Daré lo mejor de mí en este club de go con Tsutsui-san!
El torneo...
Enfrenta-remos a Kaio...
Es un torneo por equipo, cada equipo necesita tres personas, si tu entras ya seremos tres, ves?!
Estoy ansioso por este torneo!!
Quede atrapado en todo eso...
Yo solo ...
Sai, te dejare jugar algún otro día!!
!
KI I N
KO I I N
KA I I N
KO I I N



BAN!
Qué demonios le pasara a ese chico?!
Oh, demonios !!!!
Gu Gu Sha Sha
Tsubaki-san hizo exactamente lo mismo el otro día...
Acaso perdió su jugador favorito de go?


TSUBAKI-SAN
Otra falta? Hasta cuando piensa seguir así?!
Aun comien-do?!
El jefe quiere que juegues contra el.
Rayos! En mi hora del almuerzo ...
GATA
Esta bien, solo búscale el lado bueno.
Ese jefe apesta como jugador de go, aparte que es mal perdedor... me vuelve loco ese tipo!!
Qué?! Acaso ese tipo es bueno jugando al go o algo así?
Escuche que el hizo el examen de profesional de go el año pasado.


WOW
Un tipo como nosotros, eh… tal vez yo también pueda aprender algo.
Rayos, esta todo arrugado!
BASA
....
Por qué esta todo arrugado el periódico?!
....
Kawai-san, lo hizo de nuevo verdad?!
UGH!


Kawai-san no eres el único que lee el periódico, así que no lo maltrates solo porque Shindo-kun ha perdido por no presentarse.
Que son esas derrotas por falta?
BASA
A estas alturas ni siquiera hemos sabido de él.
Debe tratarse de algún problema personal muy serio ...
No pueden ver las cosas desde una perspectiva a largo plazo?
Dios, dejaran de ser hombres ...
Largo plazo, pero...
Pueden correr a un profesional si no se presenta a sus juegos?


Tú lo sabes?
Que voy a saber!
Y usted señor propie-tario?
Yo tampoco lo se!
Despedirlo?! Acaso bromeas?! Si aun me debe 10,000 yens!
BA!
No te dejare irte tan fácilmente pequeña pieza de basura!!
BIRI
BIRI
BIRI
KAWAI-SAN!!
日本棋院会館


GAKON
PuShu
CIGARETTES
SOFT DRINKS
HAAAAA
...
Batallando, pero pude acumular otra victoria
...
GLUG
GLUG



OCHI
Ya terminaste tu juego? De hecho... vienes saliendo del baño... así que perdiste?!!
Siempre te encierras en el baño cuando pierdes.
Solo fue llamado de la natura-leza.
Aun continua mi buena racha no como tu.
Bas-tardo!


Te enteraste, Waya? El jefe de la organización Murata noveno dan, llamo a la casa de Shindo.
Y qué paso ?!
Le aviso que si estaba enfermo o tenía problemas, debía avisar antes de las jugadas para posponerlas, pero Shindo no le dijo nada.
Ese idiota!
Ira a dejar de ser un profesional?
Todo eso que dijo sobre ser el rival de Touya y lo demás...
No lo se.
No tiene caso tener talento si no lo vas a usar.



Torneo, eh? Eso me trae muchos recuerdos ...
Mitani fue el capitán, Tsusui el segundo capitán y yo el tercero, yo era el peor jugador.
La primera ronda fue contra la secundaria Iwana y ganamos 3 a 0, aun recuerdo la cara de mi oponente.


SAI
SAI!

CREDITOS:

X-FANSUB





CAPITULO 137: EL TORNEO FINAL



TRADUCCIÓN: SAKURA S. // EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI // X-FANSUB


Shindo! Ya te vas?!
Qué?!
Te tengo una pregunta, al fin y al cabo no tienes nada mejor que hacer, cierto?!
Escuche que has faltado a todas tus jugadas.
Eso que tiene que ver?!
Podrías jugar un rato con Mitani?!
......
!
Jugar contra Mitani?!
El esta muy entregado a este torneo, pero no hay nadie con quien pueda practicar.
Yo tampoco soy tan buena.

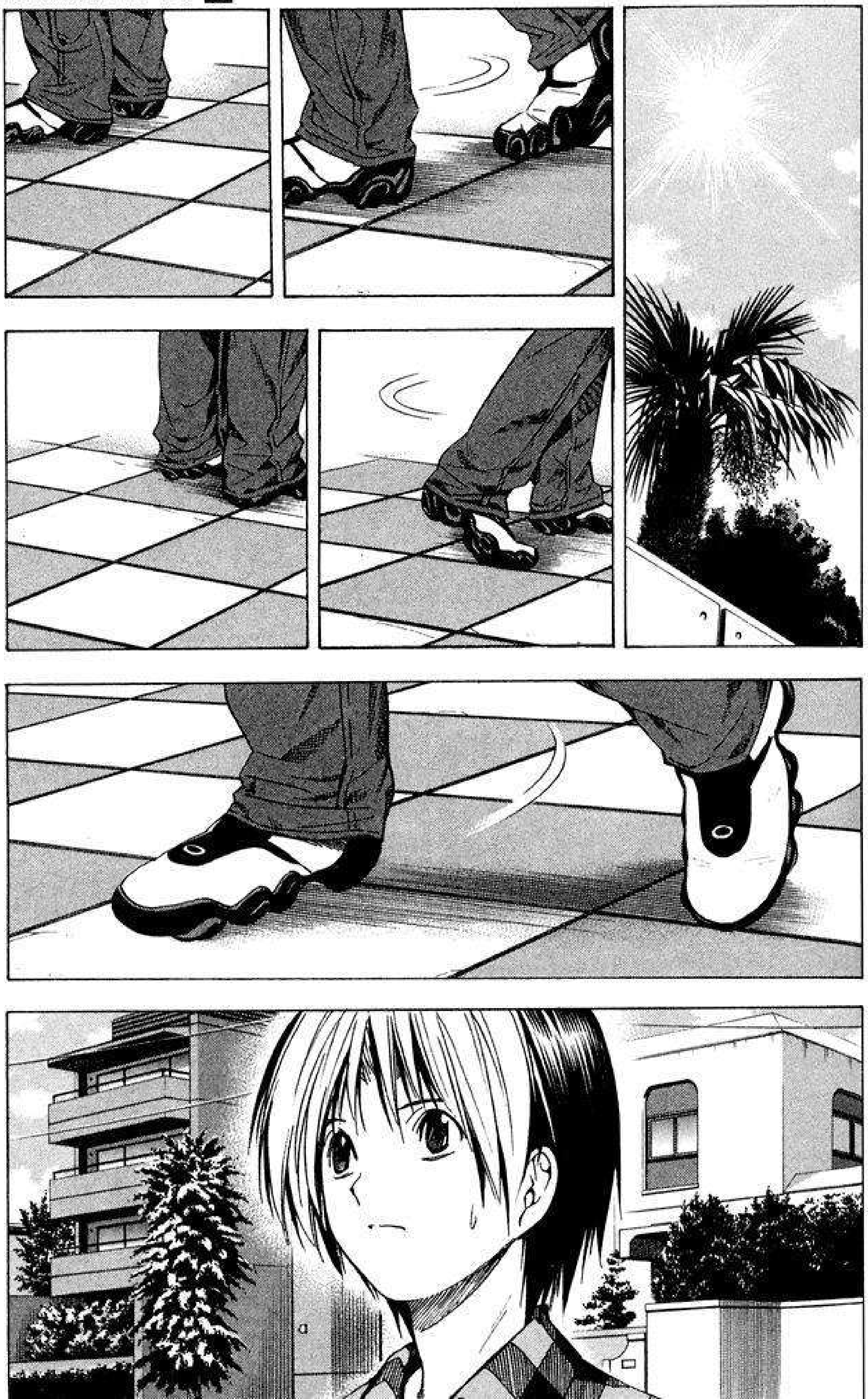

Lo lamento, pero...
Por qué no?!
KANEKO!
No le estés pidiendo nada a un tarado como ese! Quien le necesita para nada?!
No se lo estoy pidiendo solo por ti!
Si Shindo jugara contigo entonces yo podría jugar con Natsume y Koike!
Que sucede Kaneko-san?! Mitani-kun?! Hikaru?!
Todos estamos echándole muchas ganas al entrena-miento!
Pensé que esto podría ayudar, pero viendo como se puso Mitani, mejor olvídalo.


Creo que el club de go esta muy bien así y siempre no te necesitamos, así que no te molestes!
HIKARU!
Hey! El torneo es el próximo domingo, al menos ven a echarnos porras!
FUJI-SAKI!


PA-CHI
PA-CHI
Mi sueño de participar en el torneo por fin se hizo realidad ...
No puedo fallarles a los demás!
....
Oh, no! Eso estuvo horrible!!
JARA JARA



Akari, juguemos de nuevo!
De acuerdo.
Todos parecen muy nerviosos ...
Especialmente los chicos.
JA-RA
Hikaru era igual cuando estaba en el club de go.
Qué le habrá pasado ahora?!
JA-RA
Se habrá olvidado de cómo solía ser?!
PON
Para nosotros tres este será nuestro último torneo en la secundaria!
Entonces muestra algo de ganas!!




Ya debe estar a punto de comenzar!
......
SAI
No voy a entrar a jugar ...
Solo quiero entra a echar un vistazo!



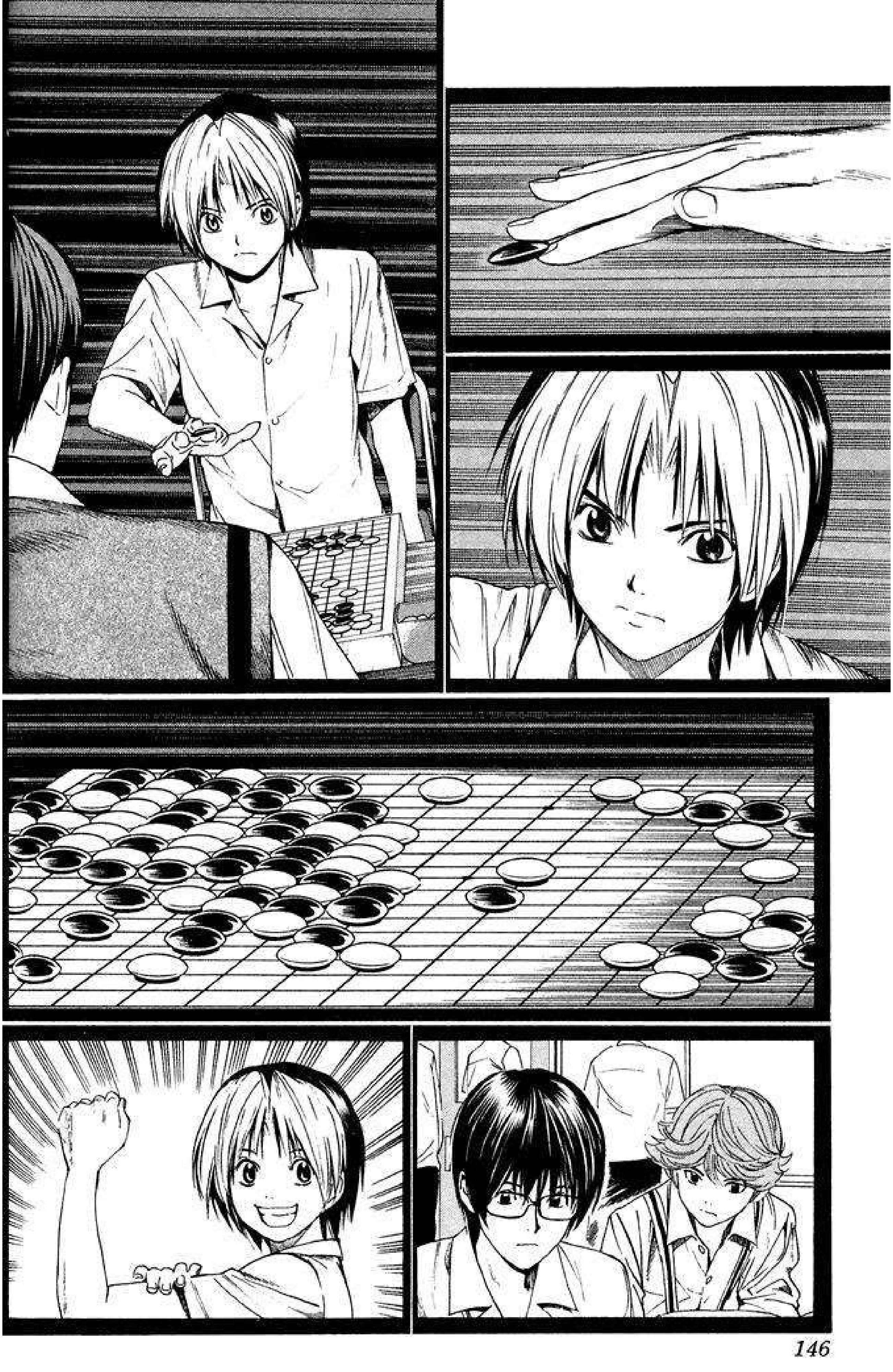
PA-CHI
PA-CHI
第六回 北区 中学夏期囲碁
PA-CHI
KASHA
PA-CHI
KASHA
PA-CHI
KASHA
PA-CHI
KASHA
KASHA
THUMP
THUMP


PA-CHI
KASHA
PA-CHI
KASHA
Ahí esta Akari!
Ella esta sentada en medio entonces es la segunda capitana.
......
Que tanto estará pensando?
Solo es un problema, no te asustes y podrás lograrlo.
PA-CHI


PA-CHI
KA-SHA
Si!
!
MITANI
KASHA
PA-CHI
KASHA
KA-SHA
KA-CHA
PA-CHI
PA-CHI


KASHA
PA-CHI
PA-CHI
KASHA
PA-CHI
PA-CHI






No debo pensarlo!
Ni siquiera debo pensar que quiero jugar!
SHINDO-KUN...


HA


Si empiezo a pensar que quiero jugar go otra vez...
Si nunca juego go de nuevo...
Sai nunca regresara..
Así es como se sentía.


De regreso en Japón después de dos meses.
Telephone
LET'S KIOSK
Son 270 yens por favor.

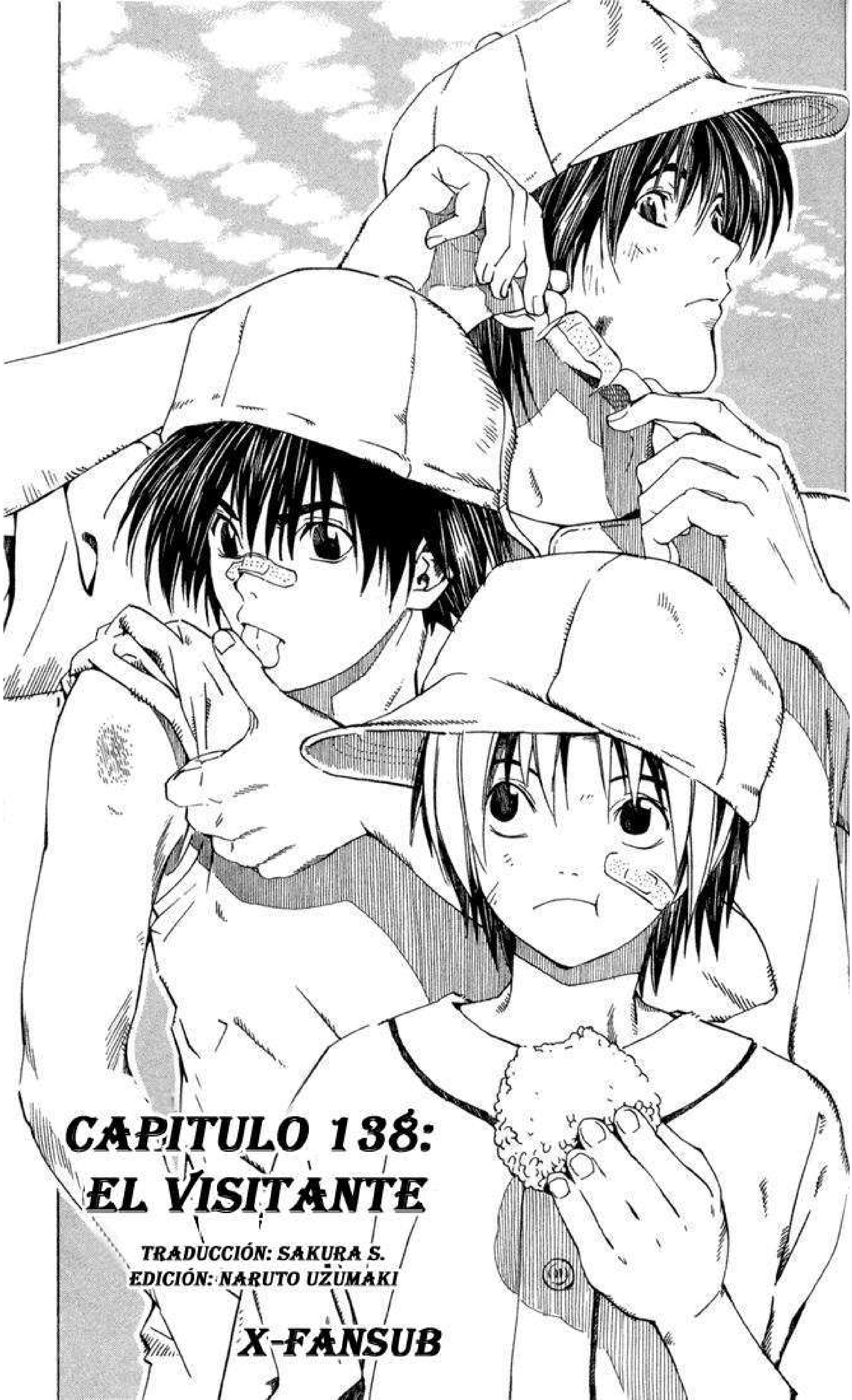

Las preliminares para el examen de profesional se acercan.
Estudiante se corona con tres victorias seguidas.
Por fin empiezan la próxima semana.
Como les estará yendo a todos?!
Los resultados de los juegos de la semana pasada son...
Ochi derroto a Mashiba ...
Waya no jugo... Shindo...
HUH?
No asistió?!

CRÉDITOS:

X-FANSUB






CAPITULO 138:
EL VISITANTE
TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI
X-FANSUB


!
ISUMI-SAN!
Qué?! No cambiaste nada?!
Si no has crecido un poco, entonces se debe a ese look de "he entrenado mucho" que traes!


Me sor-
prendiste
con tu
llamada!!
Dime que tal
esta china?
Mira
fija-
mente.
Iguales
...
Le
Ping como
has crecido!!
Qué?!
Ahh, así
que eso fue
lo que paso!


Así es.
Y después de eso fue bien distinto porque Le Ping en verdad empezó a ponerle empeño al estudio del go, pero...
Siempre andaba molestándome.
Pero que mocoso mas odioso!
Tal vez sea un mocoso, pero es realmente bueno para el go.
Pero me volví mas cercano a Le Ping gracias a los tums.
TUMS?*
Cuando a Le Ping le dolía el estomago le di uno.
Recordé que a ti te funcionaban muy bien cuando los tomabas.
Como se parecía tanto a ti pensé que debía funcionar.
Qué tipo de lógica es esa !!?
(Pequeñas pastillas para la acides estomacal)


Pero me esforcé y logramos ser buenos amigos.
Y que fue del juego contra ese tal Zhao Shi?
....
Perdí.
Zhao se quedo con el md player de Yang Hai.
Pero le gane la siguiente vez que jugamos.
Después jugamos muchas veces mas!!
Renové mi visa y me quede para entrenar jugando contra ellos durante dos meses.
Contra los mejores de China y los futuros mejores de China.
Estaba muy emocionado ...
Hasta que fui capaz de vencer a varios de ellos.
Así fue como adquirí confianza en mi go.


......
Ah, ya veo.
Qué era eso que querías preguntarme?
Sí, sí.
Estaba leyendo el semanario de go por primera vez en dos meses y dice que Shindo perdió por no presentarse.
バサ
Así que me preguntaba que le pasaría, estará enfermo?
Pensaba ir a ver a Shindo antes de el examen de pro, así que...
Ese no es el único juego que Shindo ha perdido por no presentarse.
Ha sido igual en todos sus juegos desde el mes de mayo.
HUH?


No tengo idea del porque ...
ミーン ミーン
Pero...
Pareciera que no tiene ganas de volver a jugar go.
DING DONG
Disculpa por venir sin avisar ...


No debe tardar en volver de la escuela, te traeré algo de té mientras lo esperas.
BATAN


Lleno de polvo...
Así que es verdad que hace tiempo que no juega ...
ズッ
ダダダッ
SHINDO
!


......OH
ISUMI-SAN.........
...... SHINDO
Hikaru!
Que es eso de subir corriendo las escaleras sin avisar siquiera que ya llegaste!!?
No era Sai...
Sentí que alguien estaba aquí arriba así que...
Recién llego hace un momento, te traeré un poco de té.
Esta bien.
....


Gracias.


Cuanto tiempo sin vernos, Shindo!
Si...
Escuche que te habías ido a China...
BATAN


Así es. Estuve estudiando por allá durante dos meses, apenas regrese ayer.
Por cierto que te sucede? Me dice Waya que hace tiempo que no asistes ni a tus juegos ni a los grupos de estudio.
Qué debo hacer...salir corriendo?!
Pero no pensé que vería a Isumi-san por un tiempo, ni modo que salga corriendo y lo deje aquí...


Siempre andabas diciendo que Touya era tu rival recuerdas?
Empezaste a pensar que era imposible de lograr y por eso perdiste el gusto por el juego?
Touya no tuvo nada que ver en eso ...
Y a que te refieres con que es difícil de alcanzar?
Ni siquiera te has enterado que el esta en un lugar demasiado importante en este momento?
?
Profesional avanza...
Touya ya es tercer dan!!?
Mira debajo donde dice su rol de juegos.
Mira el de hoy.
Hagiwara Masahiko 9º dan contra Touya Akira 3er dan.
Tercer final de las preliminares para el torneo de Honinbo ...
En la tercer final de las preliminares!!?








!
カチャ
BATAN
Kuwabara sensei, ya termino su juego?
Claro que no!
Mi oponente, Manou se esta tomando su tiempo así que vine aquí a tomar un descanso ...
Como le va al hijo de Touya?
Es un juego muy reñido todo puede pasar!!


HMM
Pero si Touya-kun gana será fabuloso!!!
Solo tiene quince años y ya es tercer dan, lleva dos años de ser profesional y ya esta en la liga de Honinbo!
En las finales de Honinbo de este año, usted pudo vencer a Kurata-kun pero...
Meta a Touya-kun en la batalla por el titulo contra usted el próximo año y veremos el inicio de una nueva era!
Pero que pasaría con Shindo-kun?
Tú y Ogata sensei, aun Touya Kouyo sensei tenían sus ojos puestos en el pero...
El dolor y sufrimiento pueden ser necesarios.
Mi estimado Amano, si supieras que eso me tiene sin cuidado.
Después de todo, el que hizo que ese chico se interesara por el mundo del go, el hijo de Touya...
Esta haciendo todo lo que puede por llegar a la cima no hay de que preocuparse.
ガタッ


Definitivamente va a volver...
Para enfrentar a su eterno oponente.
Lo dices como si Shindo y Touya estuvieran destinados a ser rivales.
Tienes grandes esperanzas puestas en el.
カチャ
No se de que te asombras.
Si hasta Touya Akira piensa lo mismo.


Touya ha recorrido todo el camino hasta llegar aquí ...
Gano el día de hoy y espera encontrarse entre los ocho mejores.
Qué tan fuerte podrá volverse?
Aun se ve que te interesas mucho.
Entonces por qué no juegas go?
Ah no... No me interesa...!!!
Además si quiero dejar el go ese es mi problema!!


Dejar el go!!?
Hablas en serio!!?
....
Shindo, vamos a jugar!
HEY, ISUMI-SAN!
Ya te dije que no juego!!
Déjame solo!!
No te preocupes por mi!!

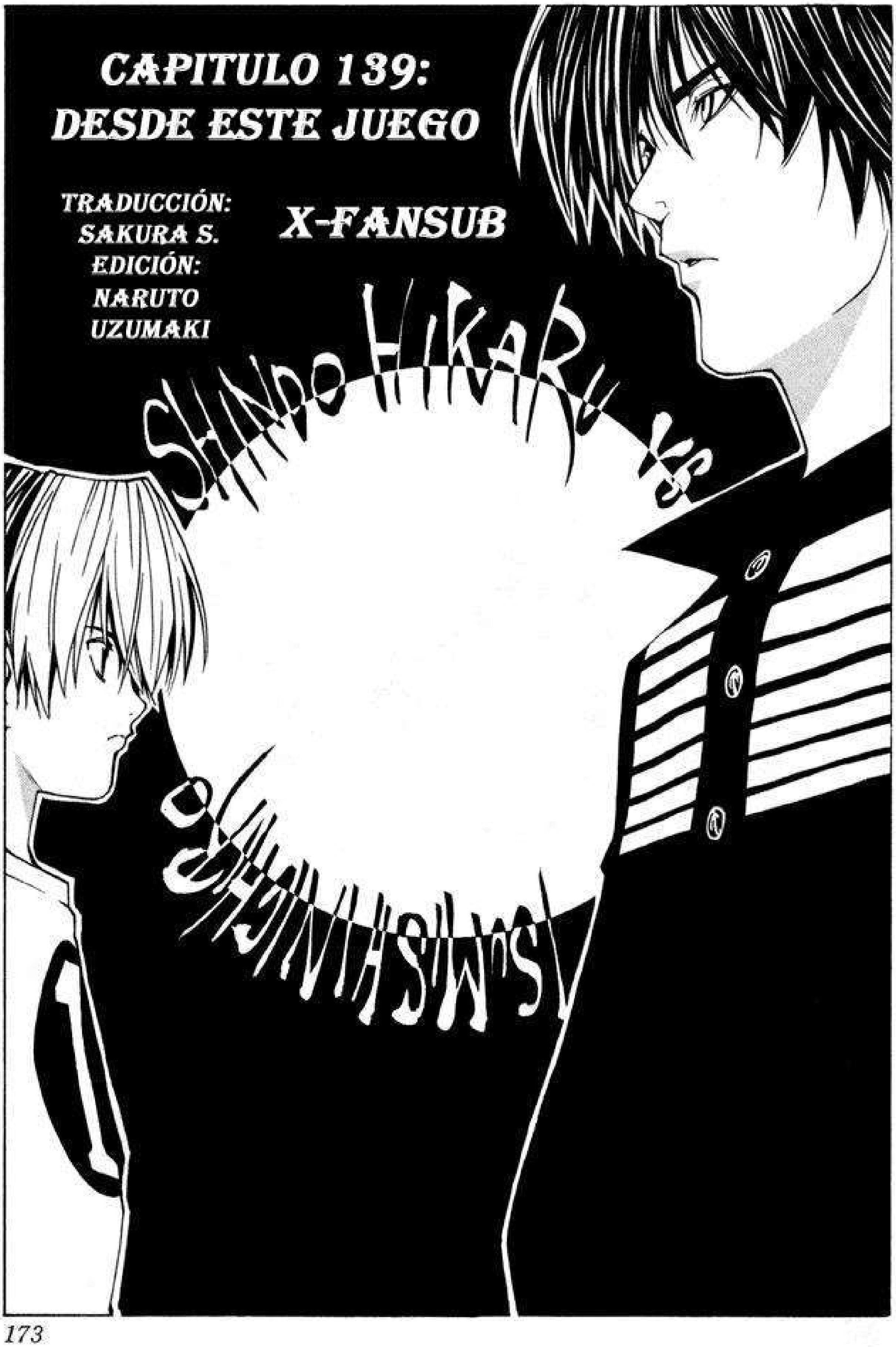

No quiero jugar porque este preocupado por ti...
Lo digo por mí ...
Por eso es que vine.
HUH?
Recuerdas, Shindo? El año pasado durante el examen de profesional ...
El juego entre tú y yo...

CREDITOS:

X-FANSUB






CAPITULO 139:
DESDE ESTE JUEGO
TRADUCCIÓN:
SAKURA S.
EDICIÓN:
NARUTO
UZUMAKI
X-FANSUB
SHINDO HIKARU VS



El año pasado en el examen de profesiona-les...
Cuando quite mi dedo de encima de la ficha y después moví y decidí rendirme.
La gran cantidad de tiempo que perdí ...
Pensando en si debía hacer lo correcto o seguir.
Un recuerdo doloroso ...
SHINDO
Ese juego fue la última vez que jugamos juntos.

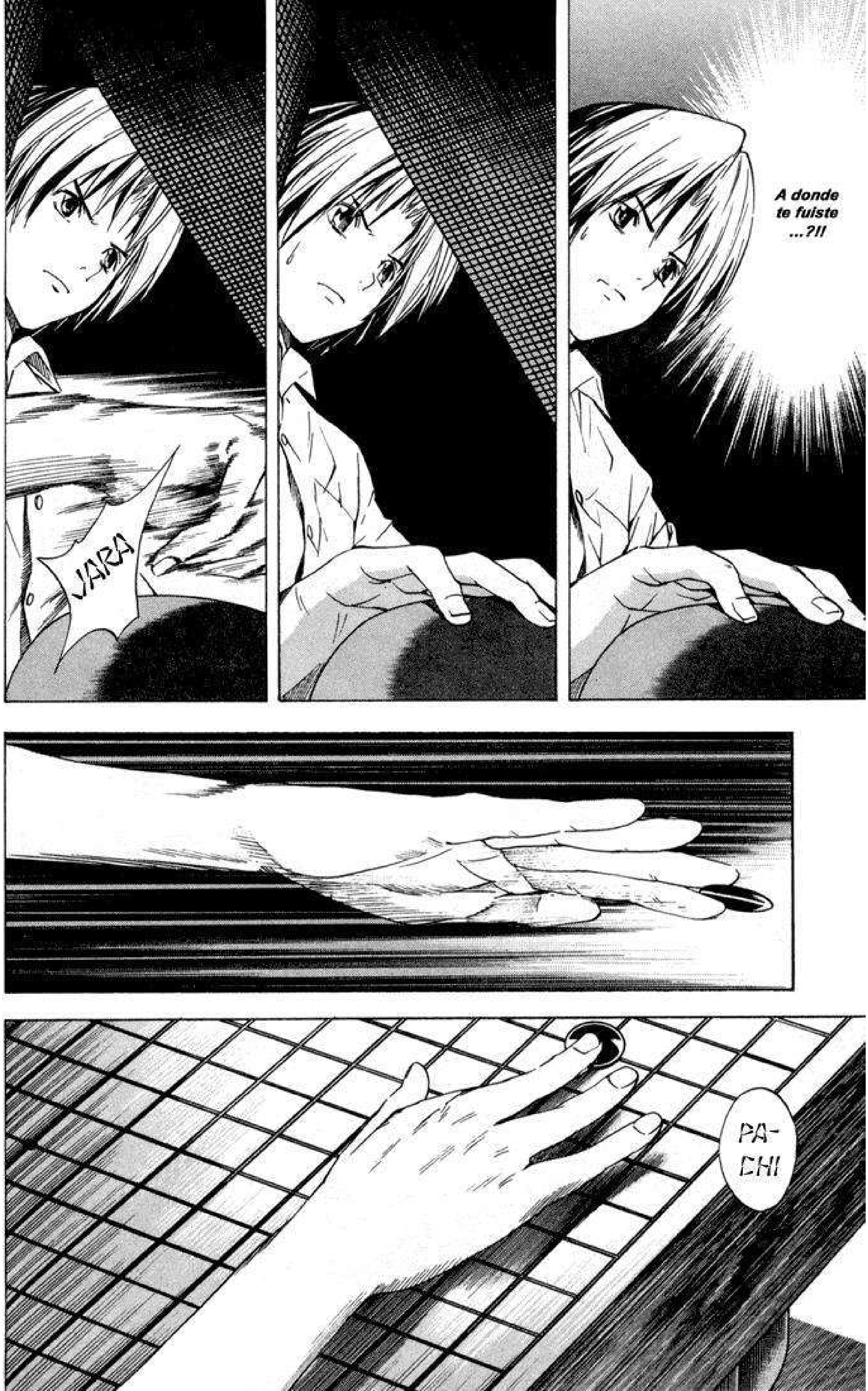

Antes de que empiecen los juegos para el examen profesional de este año...
Quiero jugar un juego completo contra ti.
Déjame empezar desde ahí.
ISUMI-SAN
El ir a China hizo que creciera mi interés por ser profesional de go.


El estar conviviendo y mirando a todos esos chicos profesionales de go, me convenció aun mas de que este es el camino que quiero seguir.
El examen de profesional es una meta a llegar pero no es el fin.
La tarea continua después de ahí.
Todos competimos contra todos pero todos vamos en la misma dirección.
Los mejores profesio-nales y ustedes también chicos.
Yo también.
Me equivoco? En serio te retiraras?
El que tú te retires también será muy malo...
Yo...


!
No estoy jugando!! Ya no voy a jugar go!!
Shindo, es tu vida yo no puedo decirte si debes o no dejar el go.
Pero si jugaras este juego verdad?
Por mi...
Por Isumi-san...
Así es, después de esto me iré...


De acuerdo.
SAI
Esto es por Isumi-san.
No es que yo quiera jugar.
JARA
JARA
JARA
Isumi-san quiere caminar por el camino del go.
Puedes entenderlo verdad?


Suerte.
Suerte.
SAI
Solo jugare por el bien de Isumi-san!
Es solo un juego, esta bien?
De acuerdo?
SAI!
Contés-tame!


A donde
te fuiste
...?!!
JARA
PA-
CHI


......
PA-
CHI
El ganador
de este juego
va a la liga
de Honinbo
...


El perdedor deberá empezar desde cero en el torneo del próximo año.
Ambos queremos ganar, el tendría su oportunidad de entrar en la liga y seria mi primera vez en la liga después de siete años.
......
Vamos Shindo!!
Aquí te estoy esperando!!


......
PA-CHI
PA-CHI
No debo ...
No debo emocionarme!!
PA-CHI
Pero ...


Tomo el lado superior, eh... pero yo aun tengo donde atacar...
Shindo no se pone nervioso y esta checando bien la jugada.
Entrene en China, así que no voy a perder en cuanto a leer el juego de tu oponente.
....
GA-CHA
PA-CHI
PA-CHI
PA-CHI
PA-CHI
PA-CHI
PA-CHI


Ahora!
!
Solo me dedicare a responder sus ataques.
El esta haciendo unas jugadas interesantes.
Esta jugada no es muy buena para mí pero...
Aun puedo detenerlo aquí, así que estoy bien.
PA-CHI
UGH
PA-CHI



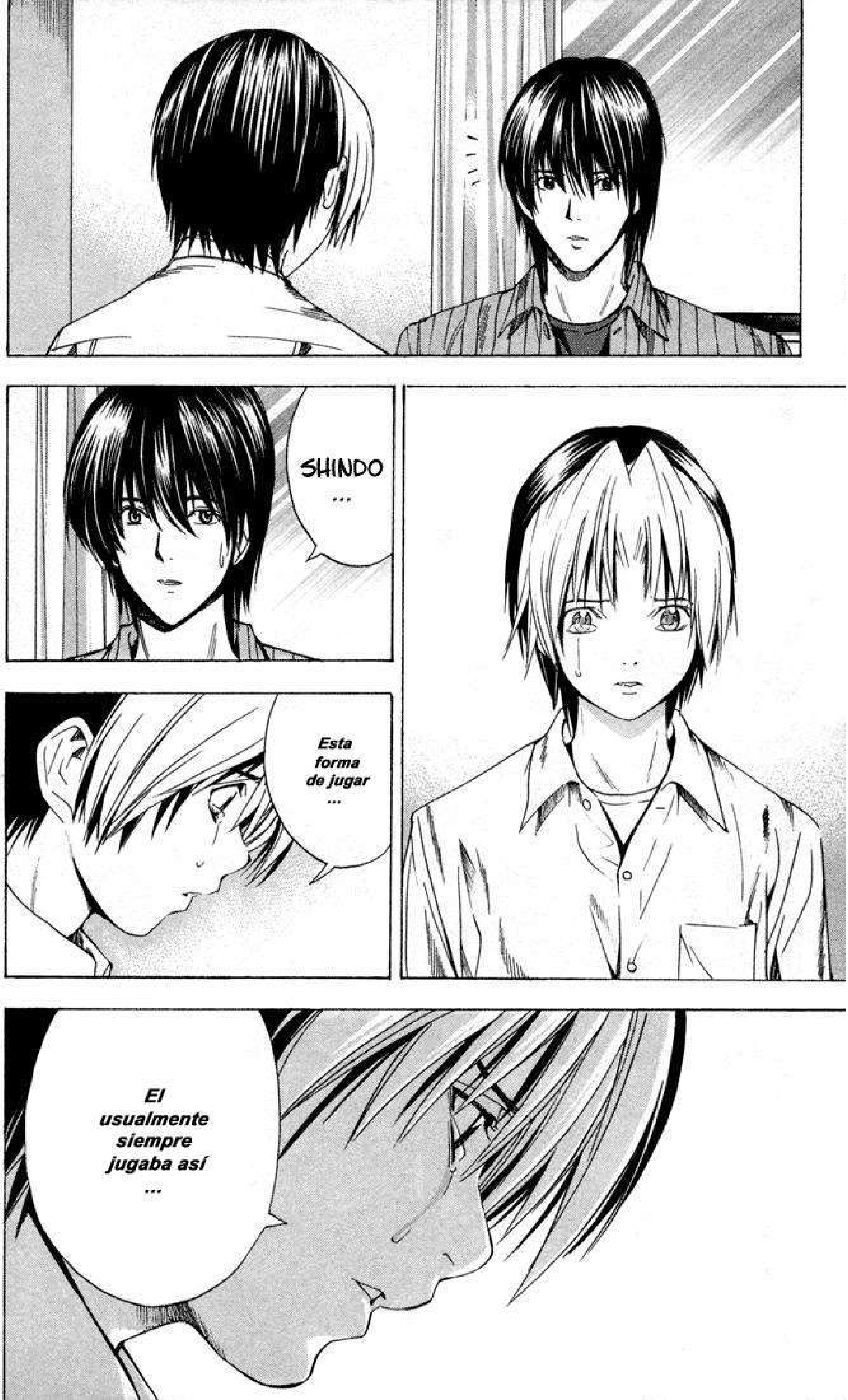
PA-CHI
No debo quedarme tan atrás en las jugadas.
PA-CHI
De nuevo con una jugada agresiva!
Ahora debo responderle!
PA-CHI
PA-CHI
Sus piedras son vulnerables!!
Si puedo atacar cortando su avance aquí...
PA-CHI


Si
conecto
aquí...
Le limitare
su territorio!!



Rayos, buena estrate-gia!
Aun puedo hacer mas jugadas.
... ISUMI-SAN...
Es muy fuerte!
SHINDO ...
PA-CHI


Si anulo el avance de las blancas por el lado derecho...
PA-CHI
......
UHH
は
......
KA-CHA
PA-CHI


SHINDO ...
Esta forma de jugar ...
El usualmente siempre jugaba así ...

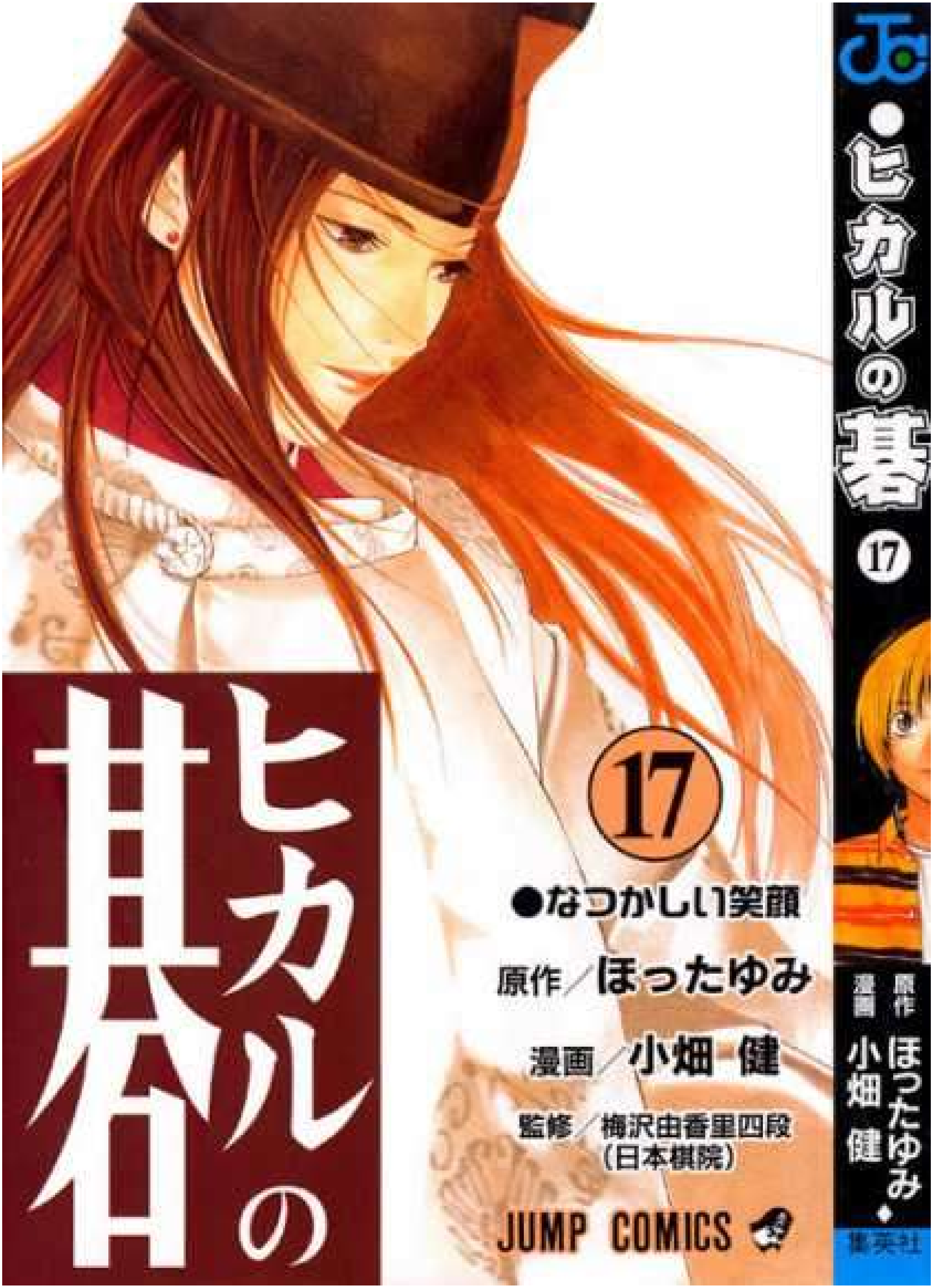

Aquí...
El Sai que no podía encontrar por ninguna parte...
Estaba aquí...
16 END OF VOLUME

CREDITOS:

X-FANSUB






ヒカルの碁
17
●なつかしい笑顔
原作／ほったゆみ
漫画／小畑 健
監修／梅沢由香里四段
（日本棋院）
JUMP COMICS
ヒカルの碁
17
原作 ほったゆみ
漫画 小畑 健
集英社

JUMP COMICS



ヒカルの碁

17 LA SONRISA NOSTÁLGICA

STORY: HOTTA YUMI

MANGA: OBATA TAKESHI

SUPERVISION: UMEZAWA YUKARI 4-DAN
(NIHON-KIIN)

X-FANSUB

TRADUCCIÓN: SAKURA S.
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI




SHINDO ?
Sai esta aquí...
El Sai que no podía encontrar en ninguna parte...
Sobre el tablero de juego...
En el go que yo juego ...


Él ha estado aquí...
La única forma de volver a verte...
Es jugando de nuevo ...
Sai yo...
Tengo permitido jugar..?!!


SHINDO ......
Isumi-san, yo...
Creo que puedo jugar ...
GO.
Pareciera que... habías estado sufriendo todo este tiempo... hasta ahora.
Voy a jugar!
Desde hoy, diez, cien, miles de juegos...
Contra ti, Waya, Ochi, contra todos.


Si,
Yo quiero hacer exactamente lo mismo ...
Gracias, Isumi-san.
Yo también empezare desde aquí.


KA-SHA
PA-CHI!
TO THE HERBS


TOUYA !
キッ
SFX: KI! (SQUEAK!)
OH
Oh! Es el juego ...!!
No es ese Shindo!?
Qué te había pasado!!?
Eh...!? Yo... Yo...!!


Qué quieres decir con "eh"?! Mira que perder todos esos juegos!!
Eso no importa ahora.
No importa.
Qué no importa?!! kuwabara sensei el es...
Hey, chico.
Si buscas a tu rival esta en el quinto piso.
Si!!


Puedes verlo en sus ojos...
Parece que ya se recupero!
HEY, SAKAMAKI-SAN...
Sabes?
Ese go es jugado entre dos personas ...
SFX: DA!
Claro que lo se.
Eso es obvio!
No lo entiendes ...



SFX: DA DA!




Ambos jugaron muy bien.
Gran jugada.
Gran juego.
Quisiera una pequeña entrevista en mi despacho.
Hagiwara-san volviste a perder la oportunidad de entrar en la liga después de siete años, eh...
Pero para un estudiante de secundaria lograr entrar en la liga...
El hijo de Touya sensei seguro que es impre-sionante!
Hey, eso es muy grosero para Touya-kun!


!
Touya sensei no tubo nada que ver aquí ...
Se dice Touya Akira es impresionante!!
TOUYA-KUN,
Felicidades en tu entrada a la liga de Honinbo.
SFX: GAYA! (LOUD MURMURING)
Muchísimas gracias.
ha
ha



ガヤ
Gran juego ...
ha
ha
SHIN-DO!?
HUH !!?
SFX: GAYA!


Shindo!!? Qué has estado haciendo todo este tiempo!!?
OH
Este es el registro de la jugada, verdad?
Entonces ganaste!!
A qué viniste?!


TOUYA,
Yo...
El go no puede ser jugado solo con una persona ...
No dejare el go!!
Ya te dije que eso ya lo se.
Nece-sitas dos.


Un genio no puede hacer que nazca una gran jugada por si solo.
Voy a estar en este territorio para siempre!!
Vine aquí solo a decirte eso!
Entiendes, Sakamaki?!


Tú necesitas dos jugadores bendecidos con el mismo don...
Dos iguales.
Cuando finalmente esos dos están juntos ...


Alcánzame
si puedes!!!
La mano
de dios
...


La mano de dios ...?!
Se acerca un paso mas...
Ahaa, es un largo camino por recorrer.
Pareciera que el esta determinado a seguirlo...
El camino sin final ...
Pero aun si se tarda espero estar por aquí...
Las cosas no les serán tan fáciles, chiquillos...


Eh? Si ganas hoy serás tercer dan?
Sí.
No es tu oponente ese chico que ha estado faltando a sus juegos?
!
Entonces tendré un asenso fácil con una victoria por falta.
Rayos!!
GAYA!


Buenos días!!
SHINDO ...
Él llego ...

CREDITOS:

X-FANSUB



